

# هفته

سال پانزدهم - پنجشنبه ۳۰ / تیر ۱۴۰۱ / ۲۱ ژوئیه ۲۰۲۲

بها: ۳٫۵ دلار

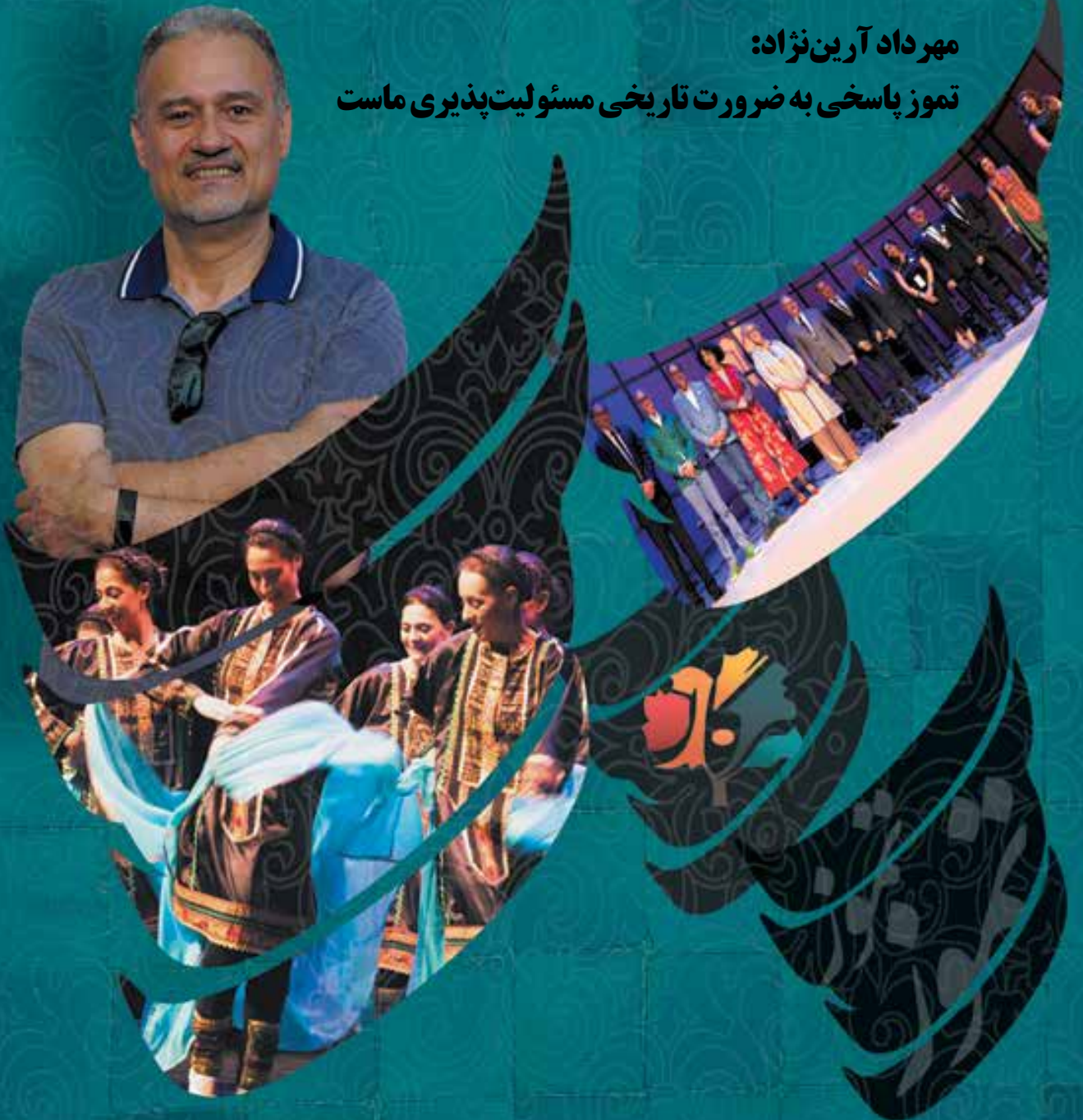
۶۸۹

www.hafteh.ca

## فروش دوباره فرهنگ ایرانی در کانادا

مهر داد آرین نژاد:

تموز پاسخی به ضرورت تاریخی مسئولیت پذیری ماست



# آرش و شیرین شکور

کارشناسان رسمی املاک مکونن و تجاری شما  
در مونترال و حومه

برای ارزیابی رایگان ملک خود،  
خرید خانه رویایی تان،  
دسترسی به پیش فروش های معتبر،  
سرمایه گذاری در املاک درآمد زا و تجاری، روی  
"توانایی"، "تجربه"، "ارتباطات" و "دانش" ما حساب کنید.







**دکتر شریف**  
**دکتر البزال**  
**دکتر دالیوال**  
**دکتر لیندا عطار**

Dr. Sharif  
 Dr. Albazzal  
 Dr. Dhaliwal  
 Dr. Linda Attar

**تخفیف ویژه برای**

دانشجویان ۲۰٪ الی ۳۰٪  
 بیماران جدید ۱۰٪

**Montreal**

**(514) 731 1443**

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges,  
 Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6

**f** Clinique.Dentaire.Soleil

**www.cliniquedentairesoleil.com**

**info@cliniquedentairesoleil.com**

**Brossard**

**(450) 926 2622**

7801-2 Taschereau Blvd  
 Brossard QC, J4Y1A3

**info@cliniquedentaire  
 soleil-brossard.com**



**RE/MAX**  
**3000**

**Tranquillité** بیمه منحصر به فرد

**هایک هارتونیان** MBA

مشاور و متخصص املاک مسکونی و درآمدزا در استان کبک

**(514) 574 6162**

**موفقیت ما محصول رضایت شماست**



- مشاوره رایگان حضوری و تلفنی
- ارزیابی رایگان ملک شما
- تهیه وام با بهترین بهره و شرایط بانکی
- خرید، فروش، اجاره
- **پروژه رایگان برای خریداران**

**Hayk Hartounian** MBA Residential Real Estate Broker

Haykhartounian@yahoo.com

9280 Boul. de l'Acadie, Montréal, QC, H4N 3C5

# کاظم تهرانی

مشاور رسمی املاک در کبک  
خرید، فروش و اجاره املاک مسکونی و تجاری



**Kazem Partow Tehrani**  
Real Estate Broker

هدیه ما برای خریدارن ملک  
۱۵۰۰ دلار هزینه محضر

- پیش فروش املاک در تمام مونترال
- مشاوره رایگان برای املاک درآمدزا
- ارزیابی رایگان منزل شما

با ۲۵ سال سابقه زندگی در مونترال و ۱۵ سال سابقه در املاک به همراه یک تیم حرفه‌ای

514 - 971 - 7407



Sutton



# آرزو گتمیری مشاور املاک

**AREZOU GATMIRI**  
Courtier Immobilier Résidentiel

[agattmiri@sutton.com](mailto:agattmiri@sutton.com)

- مشاوره تلفنی / حضوری و ارزیابی رایگان ملک شما
- شرایط مناسب برای تازه واردین بدون درآمد
- همکاری با مشاورین بانک ها جهت دریافت وام مسکن
- خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید

**Cell: (514) 561-3-561**

Groupe Sutton-Sur L'île  
38, Place du Commerce #280, Île Des Soeurs (Verdun), QC H3E 1T8  
Bureau: (514) 769-7010

Sutton



ارزیابی رایگان

**(514) 827-6364**

[fhemaatiyan@sutton.com](mailto:fhemaatiyan@sutton.com)

جنب اخوان و نیش دیجیتال و صرافی رویال 6160 Rue Sherbrooke west Montreal H4B 1L8

مشاور املاک مسکونی و تجاری

## فیروز همتیان

با تجربه ۲۰ سال در املاک و ۳۸ سال در سابقه کسب و کار در مونتreal

**گشایش یافت، دفتر امور املاک همتیان**

- مشاور ارشد املاک در مونتreal و حومه
- خرید و فروش املاک مسکونی، تجاری - صنعتی و کشاورزی
- تهیه انواع وامهای مسکونی و تجاری
- تهیه وام برای تازه واردین به کانادا
- مشاوره در امور سرمایه گذاری در املاک درآمدزا
- خرید و فروش انواع بیزینس



**Firouz Hemmatiyan**

Courtier Immobilier Agréé  
Certified Real Estate Broker



فرهنگ و هنر؛ گروه ترجمه هفته  
آثار آیتک صراحی طلب و نغمه قاسم‌زاده  
در موزه شارون انتاریو

داستان؛ لیدیا دیویس، ترجمه علیرضا شمس  
داستان کوتاه؛ درمان

مهاجرت؛ نیما قاسمی  
گیس و ریش و تتو  
از اوین تا مونترال - بخش چهارم

سینما؛ گروه ترجمه هفته  
گوی بلورین جشنواره «کارلووی واری» به  
صدف فروغی رسید

فرهنگ و هنر؛ گروه خبر هفته  
آثار هنری باستانی ایرانی در موزه هنرهای  
زیبای مونترال



معصومه‌علی محمدی  
کانادا، انتخاب اصلی دانشجویان خارجی

مهاجران موفق؛ گروه ترجمه هفته  
گلاره زاده چهره‌ی برجسته‌ی جراحی مغز  
و اعصاب در کانادا و جهان

ترجمه؛ گروه ترجمه هفته  
صف‌های گذرنامه صدای کانادایی‌ها را  
در آورده است: یک ایرانی تبار از تجربه‌اش  
می‌گوید



گفت‌وگو؛ آرش محبی  
عکس‌ها: سازمان تیرگان و نیکو بازنی  
فروزش دوباره فرهنگ ایرانی در کانادا  
مهرداد آراین‌نژاد: تموز پاسخی به ضرورت  
تاریخی مسئولیت‌پذیری ماست

( 5 1 4 ) 8 3 4 - 7 2 5 4  
www.hafteh.ca  
info@hafteh.ca  
news@hafteh.ca  
ad@hafteh.ca  
ISSN1918-4379Hafteh

Head Office:  
1980 Sherbrooke St. W.  
Suite: 900  
Montreal, Quebec, H3H 1E8

■ هفته از همه علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.  
■ لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه شمار ورد) نگاه دارید.  
■ هفته در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطلب‌های رسیده آزاد است.  
■ استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.  
■ درباره مضمون آگهی‌های منتشر شده، هیچ‌گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

صورت آواز مرغ است آن گلام  
غافل است از حال مرغان مردخام

ناشر: مجله‌ی هفته

هفته - سال پانزدهم - شماره ۶۸۹  
پنج‌شنبه ۳۰ تیر ۱۴۰۱ / ۲۱ ژوئیه ۲۰۲۲  
بها: ۲/۵ دلار

اشتراک سالانه: ۱۶۰ دلار / دانشجویی: ۹۰ دلار  
اشتراک سالانه برای موسسه‌ها: ۳۲۰ دلار

تعطیلات هفته در سال ۲۰۲۲ میلادی:  
پنجشنبه ۶ ژانویه، پنجشنبه ۲۴ مارچ  
پنجشنبه ۷ جولای، پنجشنبه ۱۳ اکتبر

## ۶۲ آریانا



آریانا، گفت و گو؛ نرگس هاشمی  
صبور واحدی در مصاحبه اختصاصی با هفته:  
شاید برس و رنگ را بوسیده سرچایش  
گذارم

آریانا، داستان؛ جمیله هاشمی  
داستان کوتاه تیغ دوسر

## ۵۶ جامعه

جامعه؛ گروه ترجمه هفته  
دولت کبک برای فرانسوی کردن  
شرکت‌های تحت صلاحیت فدرال دست  
به کار شد

جامعه؛ گروه ترجمه هفته  
موج جدید کرونا؛ آنچه باید درباره  
زیرسویهی بی‌ای ۵ بدانیم

سلامتی؛ گروه ترجمه هفته  
نتایج یک مطالعه: ویزیت و درمان بیمار به  
زبان مادری، برای او بهترین داروست

## ۶۸ خانواده و سرگرمی

آشپزی؛ مهسا عباس پور  
کیک کاکائویی و گان  
سرگرمی؛ خاطره تجویلداری یکتا  
طنز و حکایت و سرگرمی

## ۴۸ سیاست، اقتصاد و جامعه



سیاست؛ سعید میرزایی  
پیاده روی مهرزاد زارعی تا پارلمان در  
اعتراض به  
عملکرد کانادا در پرونده هوایمای  
اوکراینی

سیاست؛ سعید میرزایی  
با حمایت کاربران ایرانی در کانادا هشتک  
#حجاب\_بی\_حجاب ترند شد

سیاست؛ گروه خبر هفته  
سالگرد مرگ زهرا کاظمی، خبرنگار ایرانی  
از مونترال که در اوین کشته شد

اقتصاد؛ آرمین آریان پور  
نبرد بی‌پایان تورم با شمشیری دولبه به نام  
نرخ بهره

اخبار باهمستان: زهرا صالحی  
آریانا: نرگس هاشمی  
مهاجرت: معصومه علی محمدی  
ادبیات: گروه ادبیات هفته  
سلامتی: دکتر الهام گرامی  
حقوق: نیوشا ریاحی  
اقتصاد: آرمین آریان پور  
گروه ترجمه: فیروزه مسیحا، نگین پرورنده  
مدیر فنی وب سایت: بهمن عسگری پور

## ۴۲ گزارش ویژه



تیرگان و نیکو بازنی  
جشنواره تموز از نگاه دوربین  
جشنواره تموز، برنامه‌ای از تیرگان در روزهای ۱۵  
و ۱۶ و ۱۷ ژوئیه در تورنتو برگزار شد.

بابت در اختیار نهادن عکس‌ها از سازمان جشنواره  
تیرگان سپاسگزاریم.

سردبیر: خسرو شمیرانی  
سردبیر آنلاین: آرشد مجیبی  
مدیر بازرگانی: محمد پرورنده  
طراح و صفحه‌آرا: آتلیه هفته  
کاریکاتوربست: سیروس یحیی آبادی  
عکاس: مهناز زنجیرزنی  
اخبار کانادا: گروه خبر هفته



## ورنه خاموش است و خاموشی گناه ماست



بسته شدن درهای میکیک، در این صفحه نوشتیم: «فقط کافیست ما هزینه چای و شیرینی که در میکیک می‌خوریم پرداخت کنیم، مطمئن باشیم که این در زنده ماندن این مرکز نقش خواهد داشت.» دیرتر متوجه شدم که یک عزیز بابت این درخواست، نزد مدیران میکیک از نوشته من گلایه کرده بود که این مردک چه می‌گوید؟ چرا آبروریزی می‌کند و... به نظرم یکی از همان عزیزانی بود که ده‌ها و ده‌ها برنامه میکیک شرکت کرده بود بی‌آنکه حس کند می‌تواند نقشی در ادامه حیات آن داشته باشد. درهای میکیک در پاییز سال ۲۰۱۷ برای همیشه بسته شد. رخدادی که پر از درد بود. همین الان، در حین نوشتن این سطور، بغضی که آن زمان در گلویم بسته شد دوباره زنده شده و راه بر تنفسم می‌بندد.

آرین‌نژاد درست می‌گوید: «ما به تاریخمان مفتخریم. آن هم به حق. اما بالاخره این افتخار تاریخی همراه با یک مسئولیتی می‌آید. یعنی شما نمی‌توانید آن مسئولیت را نادیده بگیرید و مدام بگوییم که ما یک تمدن کهن داریم.» گروهی که مسئولیت اجتماعی می‌پذیرد در هیچ جامعه‌ای صدرصد افراد آن را تشکیل نمی‌دهد اما تا روزی که تعداد افراد این گروه به حد نصاب مشخصی نرسد آب خوش از گلوئی آن جامعه پایین نخواهد رفت.

یادمان باشد ما برای ساختن جامعه خود مسئولیم و ساختن هر جامعه‌ای با ساختن فرهنگ آن آغاز می‌شود.

از حامیان تیرگان/ تموز به سهم خود، به عنوان یک ایرانی، سپاسگزارم. در برابر داوطلبان و مدیران تیرگان سر تعظیم فرود می‌آورم؛ شما از «انجام وظیفه» فراتر رفته‌اید. دست‌میزان عزیزان خسته نباشید!

آقای مهرداد آرین‌نژاد، مدیر و بنیان‌گذار تیرگان در گفت‌وگویی که در رابطه با برگزاری جشنواره «تموز» با هفته‌انجام داده نیز بر همین نکته تاکید دارد: «می‌گوییم آمریکا در ایران، انقلاب کرد، یا مثلاً انگلیس، کار مصدق را خراب کرد. حال سؤال اینجاست که پس نقش ما چه بود؟ ما کجا قرار می‌گیریم؟ وظیفه ما چیست؟» آرین‌نژاد ادامه می‌دهد: «ما ایرانی‌ها اگر بخواهیم آینده‌ای برای خودمان و فرزندانمان بسازیم، باید روی یک سری موارد سرمایه‌گذاری کنیم. بابت ساخت چیزهایی که ارزش دارند، وقت و پول بگذاریم. در این راستا، یکی از مهم‌ترین سرمایه‌گذاری‌ها، سرمایه‌گذاری فرهنگی است، زیرا فرهنگ، هویت ما را می‌سازد.»

راستی نقش «من» در ساختن جامعه‌ام چیست؟ نقش «من» در تخریب جامعه‌ام چیست؟ آیا در ساختن فرهنگ، به عنوان زیربنای هر جامعه‌ای، به غیر از شکوه و گلایه برای خودم نقشی قابل هستم؟

و فراتر از آن، برای برون‌رفت از وضعیت اسفبار کنونی که حیات و مومات جامعه‌ای هشتاد میلیونی به دست عده‌ای بی‌کفایت افتاده، اصلاً «انجام وظیفه» کافی است؟ یا به قول شاملو «در راه خود ایشار باید، نه انجام وظیفه»؟ ایشار پیشکش‌مان چه درصدی از ما سهم و وظیفه خود را در حمایت از حرکت‌های فرهنگی ادا می‌کنیم؟

مونترالی‌ها و اهالی فرهنگ در کانادا گالری میکیک در مونترال را به خاطر دارند، دست‌کم برخی از ما حتماً به خاطر می‌آوریم که این مرکز آبرومند فرهنگی، به گواه تمامی دیدارکنندگان، نقش بزرگی در فرهنگ‌سازی در میان ایرانیان مونترال داشت. کمی پیش از

کلام محکم و پرانرژی دکتر علی پارسا در سالن اصلی مرکز هنری «مریدین» Meridian Arts centre در نورث یورک تورنتو طنین می‌اندازد؛ قطعه‌ای از سروده جاودانه سیاوش کسرای، شاعر فقید کشورمان را می‌خواند:

آری آری زندگی زیباست

زندگی، آتشکهی دیرنده پابرجاست

گر بی‌فروزش، رقص شعله‌اش در هر کران پیدااست

ورنه خاموش است و خاموشی گناه ماست

صداها نگر از علاقه‌مندان فرهنگ و هنر در سالن اولین فعالیت بزرگ سازمان تیرگان بعد از دوران پاندمی، حضور دارند. جشنواره نوروزی تیرگان، باز هم به دلیل کرونا با تاخیر، در تابستان و تحت نام «تموز» (فصل گرما) برگزار می‌شود. به نظر می‌آید تیم برنامه‌ریزی محتوایی تیرگان موضوع بسیار مهم و حساس و مغفول مانده‌ی مسئولیت اجتماعی را برای برنامه در نظر دارد، شاید هم تصادفی باشد نمی‌دانم. به هر حال بعد از پرداختن هنرمندانه‌ی خانم بنفشه طاهریان به نقش هر فرد در ساختن فرهنگ و جامعه در ابتدای گشایش، حالا رئیس افتخاری جشنواره آقای دکتر علی پارسا است که با واژه‌های کسرای می‌گوید: اگر شعله فرهنگ و هنر خاموش است این گناه ماست. نگذاریم این شعله خاموش شود.





اخبار  
گزارش‌ها

## بیشترین افزایش نرخ بهره در کانادا از سال ۱۹۹۸



۲۰۲۲ و تا سال ۲۰۲۳ کاهش می‌یابد. چراکه این امر با افزایش نرخ‌های وام و کاهش تقاضای ناشی از همه‌گیری همراه شده است. گفتنی است که انتظار می‌رود افزایش نرخ بهره تا پایان سال جاری ادامه داشته باشد. کوین پیچ، رئیس و مدیر عامل مؤسسه مطالعات مالی و دموکراسی، می‌گوید: «با توجه به نرخ بالای تورم، و به استثنای رویدادهای اقتصادی پیش‌بینی نشده، این احتمال وجود دارد که نرخ بهره تا پایان سال به بالای ۳ درصد برسد.» انتظار می‌رود که نرخ بهره بعدی در ۷ سپتامبر ۲۰۲۲ اعلام شود.

بانک مرکزی پیش‌بینی می‌کند که تورم در چند ماه آینده ادامه یابد و به حدود ۸ درصد هم برسد. انتظار می‌رود تورم از اواخر سال ۲۰۲۲ کاهش یابد و تا پایان سال ۲۰۲۳ به ۳ درصد برسد و تا پایان سال ۲۰۲۴ به نقطه‌ی هدف بازگردد. بانک مرکزی همچنین پیش‌بینی رشد اقتصادی خود را کاهش داده و کاهش تولید ناخالص داخلی (GDP) را به ۳.۵ درصد در سال ۲۰۲۲ و ۱.۷۵ درصد در سال بعد برآورد کرده است. همچنین انتظار می‌رود نرخ‌های بهره بالاتر به کاهش تورم در بخش داخلی کمک کند، زیرا قیمت‌ها در بازار مسکن کانادا در نیمه دوم سال

به دنبال تورم بالاتر از حد انتظار، بانک مرکزی کانادا نرخ بهره را ۱۰۰ واحد پایه افزایش داد و به ۲.۵ درصد رساند. این بزرگ‌ترین افزایش نرخ بهره توسط بانک مرکزی از اوت ۱۹۹۸ است. بانک مرکزی کانادا جنگ در اوکراین و مشکلات زنجیره تامین را علت اصلی این امر می‌داند و همچنین تقاضای فزاینده در اقتصاد داخلی کانادا را به عنوان عاملی رو به رشد برجسته می‌کند. در ماه مه، شاخص قیمت مصرف‌کننده (CPI) به ۷.۷ درصد رسید که بالاترین افزایش سالانه در تقریباً ۴۰ سال گذشته بوده است. بانک مرکزی می‌گوید که در بیش از ۵۰ درصد از موارد ۵ درصد افزایش قیمت مشاهده شده است.



## جشنواره تابستانی موسیقی در تورنتو تا ۳۰ ژوئیه با حضور هنرمندان جهانی

سالن والتر تورنتو واقع در Edward Johnson Build- ing80 Queens Park و سالن هلیکونیان تورنتو واقع در خیابان Hazelton 35 و همچنین مرکز تئاتر ایزابیل بادر تورنتو واقع در آدرس 93 Charles St W و سالن کوئینز تورنتو واقع در 273 Bloor St W برگزار خواهد شد. برای حضور در این برنامه مفرح و آموزشی، رعایت پروتکل‌های بهداشتی الزامی است و افراد شرکت‌کننده باید ماسک با خود همراه داشته باشند.

در این جشنواره، هنرمندان آماتور هم می‌توانند در کنار بزرگان موسیقی جهان، بنوازند و از آنها یاد بگیرند. بلیت اجراهای این جشنواره موسیقی از ۲۰ دلار شروع می‌شود که به دانشجویان، افراد بالای ۶۵ سال و زیر ۳۵ سال هم تخفیف خواهند داد. برای خرید اینترنتی بلیت و رزرو اجراهای مختلف هم می‌توانید به سایت [torontosummermusic.com](http://torontosummermusic.com) یا سایت [rcmusic.com](http://rcmusic.com) مراجعه کنید. برای اطلاعات بیشتر و نحوه خرید تلفنی بلیت هم می‌توانید با شماره ۴۱۶-۴۰۸-۰۲۰۸ تماس بگیرید. اجرای کنسرت‌ها و برنامه‌های آموزشی نیز در

جشنواره موسیقی تابستانی تورنتو (TSM) یک جشنواره موسیقی شاد با حضور هنرمندان مشهور جهان است که فرصت آموزش هم در کنار آن گنجانده شده است. این برنامه مفرح از هم‌اکنون تا ۳۰ ژوئیه در تورنتو ادامه دارد. نکته جالب این جشنواره این است که اجرای کنسرت و آموزش به طور هم‌زمان با یکدیگر تلفیق شده‌اند. در این جشنواره، تعداد زیادی از هنرمندان مشهور کانادایی و بین‌المللی به اجرا، مستر کلاس و سخنرانی خواهند پرداخت. در این جشنواره تلاش شده است که از بهترین نوازندگان جهان که قابلیت تدریس بالایی هم دارند، دعوت شود.





## طوماری علیه گرانی اینترنت کانادا

وقت آن رسیده تا از دلارهایی که به‌سختی جمع کرده‌ایم، دفاع کنیم تا از غارت کیف پول کانادایی‌های سخت‌کوش جلوگیری شود. ما باید شرکت‌های مخابراتی مان را ملزم کنیم که بابت هزینه‌های نجومی که می‌گیرند، خدمات بهتری را برای کانادایی‌ها فراهم کنند.

لطفاً همین الان دست به کار شوید و نام خود را در این طومار بیاورید و امضا کنید تا به CRTC (کمیسیون رادیو تلویزیون و مخابرات کانادا) نشان دهیم که ما خواستار تغییر در قوانین فعلی مخابرات برای اعمال محدودیت در قیمت و افزایش فوری کیفیت خدمات هستیم.

وقتی امضا کردید، لطفاً آن را با دوستان و خانواده خود به اشتراک بگذارید، زیرا این اتفاق روی همه ما تأثیر خواهد گذاشت. با کمک هم می‌توانیم تفاوت بزرگی رقم بزنیم تا صدایمان شنیده شود.»

این کمپین به ابتکار سلینا لندن راه‌اندازی شده است که خودش را یک کانادایی نگران و آزرده معرفی کرده است. او در این طومار از CRTC (کمیسیون رادیو، تلویزیون و مخابرات کانادا) خواسته است که از کانادایی‌ها در برابر هزینه‌های سنگین تلفن و اینترنت، محافظت کند.

در متن این بیانیه اعتراضی آمده است: «در مقایسه با کشورهای مانند استرالیا، بریتانیا و ایالات متحده آمریکا، شاهد هستیم که ما در کانادا قیمت‌های بسیار بالایی را برای دریافت خدمات اینترنت و تلفن‌های همراه پرداخت می‌کنیم. مثلاً از اوت ۲۰۱۹، هزینه یک طرح با ۳۰ گیگابایت اینترنت از شبکه وودافون استرالیا ۴۵ دلار تمام می‌شود، در حالی که در کانادا، ارائه‌دهندگان اصلی این خدمات مانند Rogers و Telus حدود ۹۵ دلار برای طرحی با ۲۰ گیگابایت اینترنت دریافت می‌کنند که این کار، غیراخلاقی است.»

شرکت مخابراتی راجرز، دومین خاموشی سراسری در کانادا را در چند سال اخیر رقم زد. قطعی بزرگ در شرکت مخابراتی راجرز کانادا موجب شد که خدمات تلفن‌های همراه، اینترنت، بانکداری و سرویس‌های پرداخت در سراسر کانادا دچار اختلال شود. شبکه‌های بی‌سیم و کابلی این شرکت در آوریل ۲۰۲۱ نیز دچار قطعی شده بود. حال گروهی از کانادایی‌ها در اعتراض به عملکرد این غول مخابراتی و همچنین قیمت بالای بسته‌های اینترنتی در کانادا، در حال جمع‌آوری امضا هستند تا از طریق این کمپین، بتوانند تغییری ایجاد کنند.

به گزارش هفته، این طومار اعتراضی علیه قطعی و گرانی خدمات اینترنت قرار است به ۵۰۰ هزار امضا برسد که در لحظه تنظیم این گزارش، تعداد امضاها از مرز ۳۸۸ هزار امضا گذشته است. برای امضای این طومار می‌توانید به سایت [change.org](http://change.org) مراجعه کنید.

## اتهام تجاوز جنسی به یک کشیش سابق و همسرش در منطقه یورک انتاریو



سال ۱۹۹۲ تا ۱۹۹۳ از سوی ریموند سواش مورد تجاوز جنسی قرار گرفته است.

بازرسان پلیس معتقدند که امکان دارد تعداد قربانیان بیشتری وجود داشته باشد، زیرا این دو مظنون در چندین گروه کلیسایی در منطقه یورک، همیلتون و نیاگارا نیز حضور داشته‌اند. عکس این دو مظنون را هم پلیس منتشر کرده و از مردم خواسته که اگر اطلاعات بیشتری درباره این زوج دارند، با شماره‌های زیر تماس بگیرند: ext. 7071 18668765423

یا به طور ناشناس با شماره زیر تماس بگیرند: ۱۸۰۰۲۲۲۸۴۷۷

جرایم هم زمانی اتفاق افتاده که این زوج، عضو کلیسای یادبود بانفیلد در نورث یورک بوده‌اند. پلیس اعلام کرده که ریموند به‌عنوان کشیش جوانان و رهبر جوانان کلیسا در اواخر دهه ۸۰ و اوایل دهه ۹۰ فعالیت داشته است.

ماجرای دستگیری این زوج هم زمانی اتفاق افتاد که در ۱۰ ژوئن، زنی به پلیس یورک اعلام کرد که در ۱۳ سالگی و در سال ۱۹۸۷ به‌طور مکرر توسط این زوج تا سن ۱۷ سالگی مورد تجاوز جنسی قرار گرفته است.

زن قربانی دیگر از همان کلیسا هم در ۲۸ ژوئن به پلیس گفته بود که در سن ۱۳ و ۱۴ سالگی از

پلیس منطقه یورک اعلام کرد که یک کشیش سابق و همسرش را روز سه‌شنبه به اتهام تجاوز جنسی، دستگیر کرده است. این دستگیری پس از اظهارات دو زن قربانی اتفاق افتاد که به پلیس یورک اعلام کردند در سنین کودکی مورد تجاوز جنسی قرار گرفته‌اند.

پلیس یورک اعلام کرد که این زوج متهم اهل گرمسبی انتاریو، با نام‌های ریموند سواش ۶۴ ساله و ساندرا سواش ۶۱ ساله هستند که با چندین اتهام تجاوز جنسی در گذشته مواجه هستند که باید در دادگاه پاسخگو باشند. قربانیان این زوج، شامل کودکان ۱۳ ساله بوده‌اند و این



## زویا توانگر، هنرمند منتخب مونترال در رقابت قهرمانی نقاشی کانادا

نام توانگر را در ایران دریافت کرد و هم‌زمان با تحصیل در دانشگاه، آموزش نقاشی را در آموزشگاه خودش و دیگر مراکز هنری در تهران ادامه داد.

زویا توانگر در سال ۲۰۱۴ به کانادا مهاجرت کرد و اینجا نیز آموزشگاه شخصی‌اش را در مونترال برپا کرد. زویا در گفتگو با هفته می‌گوید که افراد در سنین مختلف از سه تا ۸۵ سال، نقاشی را در تکنیک‌های رنگ روغن، اکریلیک، مدادرنگی، سیاه‌قلم و البته دوره هنرهای تجسمی در آموزشگاه او آموزش می‌بینند.

او چند سال پیش هم ایده برگزاری کارگاه‌های نقاشی و هنرهای تجسمی با هدف جمع‌آوری پول برای مستمندان در ایران را به مرحله اجرا درآورد که همچنان نیز این کار داوطلبانه را ادامه می‌دهد.

تمام آثار هنری ایجاد شده در این رویداد نیز از طریق حراج به فروش خواهند رسید. این رویداد هنری ویژه در سالن لیبرتی گرند، واقع در 25 British Columbia Rd تورنتو برگزار خواهد شد.

این رقابت مهیج هنری از ساعت ۱۹ تا ۲۳ به وقت تورنتو برگزار می‌شود و علاقه‌مندان برای تهیه بلیت نمایش این رقابت می‌توانند به سایت eventbrite.com مراجعه کنند. قیمت بلیت از ۱۷ دلار کانادا شروع می‌شود. همچنین مخاطبان این رقابت می‌توانند برای بهترین اثر هنری خلق شده در ۲۰ دقیقه در رای‌گیری نیز مشارکت داشته باشند.

زویا توانگر، هنرمند منتخب مونترال در این رقابت کشوری، لیسانس گرافیک و فوق‌لیسانس نقاشی را در ایران اخذ کرده است. پدرش مهرزاد توانگر نیز از نخستین نقاشان ایرانی است که در تهران آموزشگاه نقاشی برپا کرد. زویا در ۱۹ سالگی مجوز آموزشگاه نقاشی به

زویا توانگر، هنرمند ایرانی در مونترال، هفته گذشته در مسابقات زنده نقاشی در ۲۰ دقیقه توانست در مونترال برگزیده شود و حالا به عنوان نماینده مونترال برای شرکت در مسابقات کشوری کانادا با عنوان «Porsche Canada Art Battle 2022» انتخاب شده است.

به گزارش هفته، این مسابقات قهرمانی نقاشی کانادا در روز چهارشنبه ۲۰ ژوئیه در تورنتو برگزار می‌شود و در آن بهترین نقاشان کانادا به صورت طراحی زنده با یکدیگر رقابت خواهند کرد. هر کدام از رقبای این مسابقه ملی در شهر و منطقه خود برنده شده‌اند و سپس پای در رقابت فینال کشوری گذاشته‌اند.

جالب است که با ابتکار و حمایت مالی شرکت پورشه آلمان، پنج خودروی اسپرت Porsche Taycan EV نیز به طور ویژه توسط این گروه از نقاشان منتخب، قبل از این رویداد رنگ‌آمیزی می‌شوند.





## تلخ شدن کام زوج ایرانی در آرامش خانهای کانادایی شان

سهل انگاری کرده است. مجوز تصرف از ۲۰۱۵ نشان می دهد که زیر زمین و ایوان پشتی خانه تأیید نشده اند. خنده رو گفته که نتوانسته هیچ گونه سابقه ای از مجوز ایوان یا بازرسی شهری از ایوان قبل از سال ۲۰۲۰، زمانی که ایوان بازسازی شد، بیابد. در برابر، در دادخواست دفاعی Pacesetter خاطر نشان شده که آنها مراقبت معقولی مطابق با استاندارد دی که از یک سازنده ی خانه به طور منطقی محتاط انتظار می رود انجام داده اند و هر گونه سهل انگاری را رد کرده اند.

پرونده ی حقوقی حاکی از آن است که مالکان خانه ممکن است ایوان را به خوبی نگهداری نکرده باشند یا اثاثیه زیادی روی آن قرار داده باشند، یا اینکه پیمانکاران فرعی مقصر بوده اند.

در ژوئیه ی ۲۰۲۱، Pacesetter شرکت Duaco Con-struction را در ادعای شخص ثالث به شکایت اضافه کرد و اظهار داشت که این شرکت مسئول ساخت ایوان بوده است. در سند دادگاه ادعا شده بود که این شرکت نتوانسته است به درستی ایوان را محکم کند و مراقبت، مهارت و کوشش معقولی را به کار نگرفته است.

شهرداری رجینا در مورد این پرونده اظهار نظر نکرده و اطلاعات مجوز را در دسترس نگذاشته است.

خنده رو می گوید که همسرش از سقوط آسیب دید و با پذیرش پسران دو قلویشان در دانشگاه واترلو، تصمیم گرفت به تورنتو نقل مکان کند و اکنون او به تنهایی در این خانه زندگی می کند.

این استاد عاشق کارش، تدریس در دانشگاه رجینا، است، اما گفت که از زندگی در این شهر به تنهایی خسته شده است. او گفت که همسرش به دلیل این خاطرات وحشتناک بر نمی گردد.

او می گوید: «احساس می کردیم که مهم نیستیم. هر اتفاقی که افتاده برای هیچ کس مهم نبود و احساس می کنم که هیچ کس به ما اهمیت نمی دهد.»

خواهد کرد. اینکه آیا او به آرتیتریت مبتلای شود یا نه هنوز مشخص نیست».

همسایگان خنده رو فوراً به Pacesetter Homes، شرکت بزرگ ساختمانی و سازنده ی املاک و مستغلات که این ردیف خانه ها را ساخته بود، اطلاع دادند.

بر اساس ایمیل های کرت کیل، معاون رئیس وقت، این شرکت به تمام ساکنانی که ایوان های پشتی در امتداد زمین گلف داشتند تماس گرفت و به آنها گفت: «تا اطلاع ثانوی از ایوان های خود استفاده نکنند.»

او گفت: «گروه ما از این رخداد حس بسیار بدی دارد.»

کیل گفته است که ایوان فروربخته ی خنده رو، از نظر ساختاری، سالم بود اما نقطه اتصال بین ایوان و خانه به مرور زمان شکسته شده است. ما یافته های خود را با صنعت به اشتراک خواهیم گذاشت تا این امر بتواند خطر این دست رخدادها را کاهش دهد. کنپمن می گوید که طبق مقررات ملی ساختمان، ایوان ها به درستی با پیچ یا پیچ و مهره به خانه ها متصل نشده اند.

او می گوید: «آنها آمدند و همه را درست کردند.» با این حال، برای کنپمن یک سال طول کشید تا با نشستن در ایوانش احساس آرامش کند.

او گفت: «اگرچه می دانستم که بالاخره آن را به درستی ایمن کرده اند، اما وقتی از چنین چیزی عبور می کنید - یا آن را می بینید - احساس امنیت نمی کنید.»

خنده رو برای شکایت از سازنده، Pacesetter Homes، از ویل خواسته تا در خواست خسارت ناشی از درد، رنج، ایجاد ناتوانی و آسیب های روانی، و همچنین از دست دادن درآمد، هزینه های پزشکی و نیز خسارات تنبیهی را به دادگاه بدهد.

این دادخواست که به دادگاه در سوم نوامبر ۲۰۲۰ ارائه شد، مدعی است که Pacesetter نتوانسته مجوزها یا بازرسی های لازم را به دست آورد و با استفاده از میخ های معمولی در محکم کردن ایوان

ایوانی مرتفع، مشرف به برکه و زمین گلف، چیزی است که کوروش خنده رو، استاد ۴۷ ساله دانشگاه رجینا و همسرش مهشاد خانیکی را متقاعد کرد تا در سال ۲۰۱۵ خانه ای جدید در شمال غربی رجینا بخرند.

برای نزدیک به پنج سال، این زوج ایوان طبقه ی دوم را چونان خلوتگاهی آرام می دانستند که از آنجا می توانند به تماشای پرندگان و گلف بازیان بنشینند. ولی، در ۲۲ ژوئن ۲۰۲۰، ایوان فروربخت و زندگی شان زیر ویر شد.

آن روز صبح، خنده رو از همسرش دعوت کرده بود تا برای نوشیدن یک فنجان قهوه در ایوان به او ملحق شود. او صداهای عجیبی شنید و برای بررسی روی نرده خم شد ولی سپس صدای جیغ بلندی را شنید.

او گفت: «می خواستم به همسرم هشدار دهم که اتفاقی در حال رخ دادن است، اما فرصت نشد. در چشم به هم زدنی بر زمین پرت شده بودیم.» ایوان از خانه جدا شد و فروربخت. این زوج حدود سه متر سقوط کردند و روی پاسیویی سنگی و بر میز و صندلی و پایه ی چتر در فضای باز پرتاب شدند.

برای کمک گرفتن فریادها کشیدند. همسایه ی آنها، سیندی کنپمن، گفت که صدای بلندی همراه با جیغ شنید و برای کمک به این زوج دوید. او و همسایه ای دیگر با ۹۱۱ تماس گرفتند.

کنپمن می گوید: «همه شوکه شدیم، زیرا این اتفاقی که برای آنها رخ داد ممکن بود برای مانیز بیفتد. همه ترسیده بودیم. واقعاً نگران شان بودیم.» خانیکی با آمبولانس به بیمارستان پاسکوا منتقل شد و نیاز به چندین عمل جراحی به علت شکستگی پاشنه و مچ پا پیدا کرد. گزارش یک پزشک از ۲۹ ژوئیه ۲۰۲۰، حاکی از آن است که این پیش درآمدی بر آرتیتریت خواهد بود. تقریباً یک سال بعد، ارزیابی فیزیوتراپ مشخص کرد که او گرفتار «از دست دادن دائمی حرکت خواهد شد و احتمالاً تغییری مادام العمر در راه رفتنش تجربه



## درس‌هایی که کانادایی‌ها از خاموشی راجرز می‌توانند بگیرند

چمبرلین می‌گوید: «مردم تمایل دارند این کار را انجام ندهند. اما، اگر به این چیزها فکر می‌کنید و نگران آن هستید، این کاری است که به طور بالقوه می‌توانید انجام دهید تا مطمئن شوید که شبکه‌های مختلفی دارید که می‌توانید به آن‌ها دسترسی داشته باشید.» چمبرلین همچنین پیشنهاد کرد در صورت امکان، در صورتی که اختلال دوباره باعث از کار افتادن سیستم‌های پرداخت شود، مقداری پول نقد نگهداری کنید.

گفتنی است که تونی استافیری، رئیس و مدیر اجرایی راجر، گفته که این قطعی به دلیل برنامه‌ی ارتقاء تعمیر و نگهداری بوده است. او در مصاحبه با گلوبال نیوز با اشاره به اینکه این شرکت تیمی از سراسر جهان دارد که این قطعی را تجزیه و تحلیل می‌کنند، گفت: «ما در شبکه اصلی خود برنامه‌ی ارتقاء تعمیر و نگهداری داشتیم و این باعث شد روترهای ما دچار مشکل شوند. آن روترها به‌اشتباه شبکه را پر از ترافیک کردند و این همان چیزی است که عامل آن شد که شبکه ما از کار بیفتد.» سیاستمداران کانادایی، از جمله فرانسوا فیلیپ شامپاین، وزیر نوآوری، علوم و صنعت، علناً در مورد این قطعی اظهار نظر کرده‌اند.

شامپاین گفته است: «با مدیرعامل راجرز صحبت کردم و ناامیدی میلیون‌ها کانادایی را با او در میان گذاشتم. این وضعیت غیرقابل قبول به این دلیل است که کیفیت، تنوع و قابلیت اطمینان در شبکه مخابراتی ما کلیدی است.» منبع: وبسایت گلوبال نیوز

نمونه‌ای از این است که چرا مدت‌هاست نگران نبود رقیب برای Telus، Rogers و BCE بوده است.

این شرکت در تویتر اعلام کرد: «نبود رقابت و انتخاب می‌تواند منجر به خاموش شدن کامل ساختمانی با جمعیت یک شهر کوچک شود - قطع از هرگونه ارتباطی. اگر حتی نمی‌توانید از همسایه کمک بگیرید، کجا می‌روید؟ چگونه با ۹۱۱ تماس می‌گیرید؟»

این شرکت افزوده که پیامدهای تجاری این مسئله نیز بسیار زیاد است: «عواقب چنین قطعی برای بخش مالی و کار نکردن دستگاه‌های خودپرداز می‌تواند فاجعه‌بار باشد.»

به گفته جم برلین، داشتن تعداد محدود ارائه‌دهنده‌ی خدمات تنها چالشی نیست که کانادا با آن روبه‌روست: «دولت فدرال قوانین را برای بازیگران خارجی در صنعت مخابرات کاهش داده است، اما شما نمی‌بینید که آنها وارد کار شوند. بخشی از آن به این دلیل است که شروع از صفر بسیار سخت است و شما باید مصرف‌کنندگان را تشویق کنید که از راجرز و بل دست بکشند.»

و وقتی به آینده صنعت مخابرات در کانادا نگاه می‌کنیم، چمبرلین انتظار ندارد تغییرات زیادی را ببیند. او می‌گوید: «این صنعت شکل گرفته است و به‌دشواری می‌توان آن را تغییر داد.»

چمبرلین برای آمادگی در صورت وقوع قطعی دیگر در سراسر کشور، نکاتی را برای کانادایی‌ها دارد که باید رعایت کنند. تنوع بخشیدن به ارائه‌دهندگان خدمات یکی از گزینه‌ها است، اگرچه مشکلاتی نیز دارد.

به گفته کارشناسان، قطعی شبکه‌ی راجرز در روز جمعه نشان‌دهنده‌ی اتکای روزافزون کانادا به صنعت ارتباطات از راه دور است، زیرا بیش از ۱۰ میلیون نفر در سراسر این کشور بدون خدمات ماندند، برای خرید مشکل داشتند و تقریباً یک روز کامل نتوانستند از تلفن‌هایشان و وای‌فای آن استفاده کنند.

به گزارش هفته، تایلر چمبرلین، دانشیار دانشکده‌ی مدیریت تلفر دانشگاه اتاوا، به «گلوبال نیوز» گفته است: «وقتی به چیزی خیلی نزدیک هستید، درک اینکه چقدر به آن متکی هستید، دشوار است. بنابراین، نبودن اختلالی بزرگ است.»

چمبرلین در طول تعطیلی در تورنتو بود و در حین خرید اعلان‌های مکرر در خواربارفروشی‌های بزرگ را می‌شنید که پرداخت با دبیت شدنی نیست.

او گفت: «کارمندان فروشگاه مجبور بودند سبدهای بزرگی از کالاها را پس بگیرند و قفسه‌ها را دوباره بچینند، زیرا مردم به معنای واقعی کلمه مجبور بودند از آنجا دور شوند. این حقیقت ناراحت‌کننده است و این چیزی است که من نگران آنم.»

و از آنجایی که سیستم‌های فناوری همیشه با شکست‌های اجتناب‌ناپذیری مواجه می‌شوند، قطعی‌های مشابه ممکن است در آینده رخ دهند.

چمبرلین می‌گوید: «این که کاری کنیم که دیگر چنین نشود، شدنی نیست و ما گزینه‌های زیادی نداریم.»

Beanfield که یک اپراتور مستقل شبکه فیبر است، این قطعی را «کابوس هر ارائه‌دهنده مخابراتی» نامید، اما گفت که این همچنین






**Sahar Samadaei**  
Courtier immobilier résidentiel

**سحر صمدایی**  
مشاور رسمی املاک مسکونی

Cell: 514.625.2525

 L'Agence  
sahar.samadaei@gmail.com

L'AGENCE IMMOBILIÈRE INC. Real Estate Agency  
550 - 1 Pl. du Commerce, Île-des-Soeurs, Quebec H3E 1A1

- مهندس فارغ التحصیل دانشکده فنی دانشگاه تهران
- مسلط به زبان فرانسه
- اخذ وام بانکی و همراه شما در تمامی مراحل خرید و فروش
- ارزیابی رایگان ملک شما
- مشاوره سرمایه گذاری املاک در آمدزا

EQUIPE  
**AMY ASSAAD**  
QUALITY IMMIGRATION AGENT & QUALIFIED REAL ESTATE BROKER

مشاوره تخصصی انواع ملک، با ۲۷ عضو مسلط به ۱۸ زبان  
خرید، فروش و اجاره املاک مسکونی و تجاری و درآمدزا  
اخذ وام مسکونی و تجاری از بانکها و موسسات مالی

**10%** PREMIER DES COURTIERES  
**AU CANADA**  
AVEC NOTAL LEFAGE  
در زمره ۱۰٪ مشاورین برتر املاک در کانادا

AMYASSAAD.CA

AMY ASSAAD  
INFO@AMYASSAAD.CA  
514 884 8000

MANYA NIAZI  
MANYA@AMYASSAAD.CA  
514 222 2293



AMY ASSAAD INC. 1485 AVS. 381KUR, MONTREAL, H3H 1C4 | ROYAL LEFAGE DU QUARTIER - AGENCE IMMOBILIERE

 **مینو اسلامی**

مشاور املاک در مونترال بزرگ  
مسکونی و تجاری

• تهیه وام مسکن برای  
دانشجویان و تازه واردان

• مشاوره و ارزیابی رایگان

• همکاری با یک تیم متخصصان  
حقوقی و بازرسی فنی و تهیه  
وام



Minoo Eslami Real estate broker  
meslami@sutton.com **514 967 5743**

گفت‌وگو: آرش محبی  
عکس‌ها: موسسه تیرگان و نیکو بابزنی

مهرداد آری‌نژاد:  
تموز پاسخی به ضرورت تاریخی  
مسئولیت‌پذیری ماست

## فروش دوباره فرهنگ ایرانی در کانادا



گزارش تصویری جشنواره تموز را در صفحه ۴۳ تا ۴۶ ببینید!

پرونده  
هفته

## مهرداد آرین‌نژاد، مدیر و بنیان‌گذار تیرگان: تموز پاسخی به ضرورت تاریخی مسئولیت‌پذیری ماست

این سؤال‌ها، یک مسئولیت خیلی بزرگ را به دوش ما می‌اندازد که باید به آن آگاه باشیم. از سوی دیگر باید در نظر داشت که در وهله اول، هر انسانی که در این دنیا زندگی می‌کند، به هر حال یک مسئولیت جمعی دارد. افرادی

پیام مرکزی تموز با مضمون مسئولیت‌پذیری فرهنگی هم از دیگر سؤال‌هایی بود که با این چهره شناخته شده فرهنگی در جامعه ایرانیان کانادا مطرح کردیم.



بعد از یک وقفه طولانی در دوران همه‌گیری کرونا، بالاخره جشنواره تابستانی تموز از سوی سازمان تیرگان برگزار شد.

جشنواره تموز در روزهای ۱۵ تا ۱۷ ماه ژوئیه در مریدین Meridian Arts centre واقع در منطقه نورث یورک برگزار شد. این جشنواره شامل برنامه‌های متنوعی فرهنگی و هنری با ده‌ها برنامه رایگان و با استقبال گسترده جامعه ایرانیان کانادا برگزار شد. در آن شاهد برنامه‌های متنوعی فرهنگی و هنری بودیم از رقص و موسیقی گرفته تا اجرای نمایش و برنامه‌های ویژه برای کودکان و نوجوانان.

در این رویداد بزرگان هنر و موسیقی ایرانی متناسب با هر نوع ذائقه و سلیقه هنری از شهرام ناظری گرفته تا گروه رستاک، محسن نامجو و شاهین نجفی و آریتا صاحب جمع به عنوان بنیانگذار باله ملی پارس حضور داشتند. حضور برخی نام‌های شناخته شده مانند بنفشه طاهریان و عبدالرضا کاهانی، مانیا سعدی نژاد و... و هم به نوعی زینت بخش این رویداد بزرگ فرهنگی جامعه ایرانیان کانادا بود که پس از حدود سه سال دوری‌های کرونایی برگزاری می‌شد.

از چهره‌های پیش‌کسوت جامعه ایرانیان کانادا دکتر رضا مریدی و علی پارسا (رئیس افتخاری جشنواره تموز) نیز حضور داشتند که در کنارشان علی احساسی نماینده ایرانی پارلمان کانادا، مایکل پارسا، نماینده ایرانی پارلمان انتاریو و دکتر مهرداد حریری بنیانگذار و مدیر مرکز سیاست‌گذاری علمی در کانادا هم به سهم خود نقش آفرینی کردند و با سخنرانی و حضور در جمع میهمانان به این رویداد فرهنگی رونق بیشتری دادند.

در گفت‌وگوی هفته با مهرداد آرین‌نژاد، مدیر سازمان فرهنگی هنری تیرگان، پرسش‌هایی صریح از جمله درباره تأمین مالی رویداد تموز و سایر رویدادهای برگزار شده در تیرگان را مطرح کردیم. همچنین نحوه گزارش‌دهی مالی این مجموعه به افکار عمومی، قیمت بلیت‌ها، نحوه حضور هنرمندان از ایران و سایر نقاط جهان در تموز و جشنواره تیرگان و همچنین

حضور، چیز دیگری است. در پاسخ به سؤال شما هم باید بگویم که ما ملت کهنی هستیم با تمدن کهن. تعداد ملت‌هایی که در جهان دارای چنین تمدن‌های کهنی هستند زیاد نیست. بنابراین ما به حق به تاریخمان افتخار می‌کنیم و می‌گوییم که این تاریخ برایمان غرورآفرین است یا می‌گوییم که چند هزار سال تمدن داریم، اما نکته اینجاست که بالاخره این افتخار تاریخی همراه با یک مسئولیتی می‌آید. یعنی شما نمی‌توانید آن مسئولیت را نادیده بگیرید و مدام بگوییم که ما یک تمدن کهن داریم. حال سؤال این است که امروز چه کار می‌کنیم؟ یعنی این تمدن کهن، ما را به کجا رسانده، چه کسی هستیم و داریم چه چیزی را به جهان اضافه می‌کنیم؟ پاسخ به

**آقای مهرداد آرین‌نژاد! برای پیام مرکزی رویداد تموز، مسئولیت‌پذیری را انتخاب کردید. چه نیازهایی را در جامعه ایرانیان کانادا دیدید که این پیام را برای این جشنواره انتخاب کردید؟**

اول از همه باید بگویم که خیلی خوشحالم که بعد از چند سال وقفه، حرکت‌های فرهنگی دوباره می‌تواند با حضور مردم شروع شود. این خیلی مهم است که دور هم جمع شویم و از نزدیک با همدیگر رابطه داشته باشیم. متأسفانه کووید ۱۹ در طی دو، سه سال اخیر به روابط اجتماعی و دوستی‌ها لطمه زده است. اگرچه مردم از طریق فضای آنلاین می‌توانند با همدیگر ارتباط داشته باشند، ولی رابطه





مدیران جشنواره تموز ۲۰۲۲

البته در این شکی نیست که کشورهای غربی، یک دورانی داشته‌اند که در آن کشورهای دیگر را استعمار کرده‌اند، از مستعمره‌هایشان پول‌دار شده‌اند و بالاخره به امروز رسیده‌اند، اما همه چیز را نمی‌شود گردن آنها انداخت. شما نگاه کنید که مثلاً آلمان، دو جنگ جهانی را رقم زده است. حکومت‌های آن وقت آلمان، خیلی از کشورهای دیگر را با خاک یکسان کرد و آدم‌های زیادی را کشت. البته خود آلمان هم در جنگ جهانی دوم با خاک یکسان شد، اما شما بعد از ۳۰ تا ۵۰ سال بعد می‌بینید که اروپای متحد و قدرتمند به وجود می‌آید، زیرا مردم اروپا به آن رشد فرهنگی رسیدند که گذشته، گذشته است و باید ببینیم امروز چه کاری می‌توانیم برای آینده انجام بدهیم. اما حالا به فرهنگ خودمان نگاه کنید. هنوز

**می‌گوییم آمریکا در ایران، انقلاب کرد، یا مثلاً انگلیس، کار مصدق را خراب کرد. حال سؤال اینجاست که پس نقش ما چه بود؟ ما کجا قرار می‌گیریم؟ وظیفه ما چیست؟ پس چرا آمریکایی‌ها در فرانسه یا سوئیس، کودتا نمی‌کنند؟**

که احساس می‌کنند تاریخ و تمدن کهنی دارند، اتفاقاً مسئولیتشان بیشتر است، زیرا تمدن کهن، بار این مسئولیت را بیشتر می‌کند. ما متأسفانه در خیلی از موارد، بخصوص در موارد سیاسی، مسئولیت نمی‌پذیریم. مثلاً می‌گوییم آمریکا در ایران، انقلاب کرد، یا مثلاً انگلیس، کار مصدق را خراب کرد. حال سؤال اینجاست که پس نقش ما چه بود؟ ما کجا قرار می‌گیریم؟ وظیفه ما چیست؟ پس چرا آمریکایی‌ها در فرانسه یا سوئیس، کودتا نمی‌کنند؟ می‌خواهم بگویم که اگر اتفاقی در مملکتمان می‌افتد، به‌جای آنکه مسئولیت آن را به گردن کشورهای بزرگ یا کشورهای قدرتمندتر ببندازیم، باید سهم مسئولیت خودمان را بپذیریم.



گروهی از مدها داوطلب که بدون تلاش پیگیر آنها جشنواره تموز مقدور نمی‌بود / عکس از هفته

باشد، احتمال تکرار وقایع گذشته در آینده هم وجود دارد. دقیقاً همین‌طور است. جالب است که مدام هم به دنبال مقصر خارجی هستیم. ببینید یک دلیلی که ما مدام کارهای گذشته را تکرار می‌کنیم، فکر می‌کنم که به دلیل ندانستن تاریخ باشد. ما تاریخ معاصرمان را خوب نمی‌شناسیم. مناسبات جهانی در گذشته را نمی‌دانیم و آگاه نیستیم که چه اتفاقات تاریخی افتاده که به امروز رسیده‌ایم. این باعث می‌شود که اشتباهاتمان را تکرار کنیم.

اگر موافق باشید به رویداد تموز برگردیم. امسال این رویداد برگزار شد، آیا آن اتفاقی که فکر می‌کردید رخ داده است؟ چه بازخوردهایی

**بالاخره این افتخار تاریخی همراه با یک مسئولیتی می‌آید. یعنی شما نمی‌توانید آن مسئولیت را نادیده بگیرید و مدام بگوییم که ما یک تمدن کهن داریم.**

می‌گوییم اعراب حدود هزار و ۴۰۰ سال قبل به ما حمله کردند و ما با اعراب، دشمنی می‌کنیم، چون نمی‌توانیم ببخشیم، اما مثلاً فکر نمی‌کنیم که نادرشاه افشار هم به هند حمله کرد، اماکن و معابدی را با خاک یکسان کرد و جواهرات آنها را برداشت، اما هندی‌ها چنین کینه‌ای از ما به دل ندارند؛ برای اینکه می‌گویند گذشته، گذشته بوده و مناسبات آن زمان با مناسبات این زمان، متفاوت است.

درواقع پیام مسئولیت‌پذیری اجتماعی به‌نوعی در مقابل تفکر دایی جان ناپلئونی است که مدام دنبال مقصر می‌گردد. گویی این پیام مرکزی رویداد تموز، نگاهی هم معطوف به آینده دارد. آینده‌ای که دستخوش تحولات زیادی در ایران است و اگر این مسئولیت‌پذیری وجود نداشته

## دریافت کردید؟

در مجموع راضی هستیم، البته ما هیچ وقت از کاری که انجام شده به طور ۱۰۰ درصد راضی نیستیم. اگر شما ۱۰۰ درصد راضی باشید، دیگر پیشرفتی اتفاق نخواهد افتاد. به همین دلیل، همواره انتقادی نگاه می‌کنیم، اشکالات را رصد می‌کنیم و سعی می‌کنیم آن اشکالات را در دور بعدی رویداد، برطرف کنیم.

با این وجود، فکر می‌کنم به طور کلی برگزاری این رویداد به شکل خوبی برگزار شد. با توجه به آنکه ما از شرایط پاندمی بیرون می‌آییم و مردم هنوز برای دورهمی و حضور در جمع شلوغ، نگران هستند. با این اوصاف، راضی هستیم و فکر می‌کنم که مردم از این رویداد، استقبال خوبی کردند. برنامه‌ها خیلی خوب برگزار شد. البته کمی بدشانسی هم آوردیم و چند برنامه ما هم برگزار نشد. مثلاً یکی از هنرمندان، پایش شکست و نمی‌توانست در برنامه حضور پیدا کند. یکی دیگر از هنرمندان نمی‌توانست از کشورش خارج شود، چون دیگر نمی‌توانست به کشورش برگردد. یعنی با این گونه مشکلات دست و پنجه نرم می‌کردیم، اما روی هم رفته، تموز خوب برگزار شد و استقبال هم خوب بود.

یکی از سؤال‌هایی که از سوی همراهان هفته مطرح شده این است که الان وضعیت گزارش‌دهی مالی تیرگان چگونه است و به طور مشخص، رویداد تموز از چه طریقی تأمین مالی شده است؟

انجمن تیرگان، چند منبع مالی مشخص دارد. اولین منبع مالی، گرنتی است که بابت پروژه‌های فرهنگی مختلف از دولت کانادا دریافت می‌کنیم. حدود ۳۰ درصد بودجه ما از طریق همین گرنت، تأمین می‌شود.

بخش دوم، بلیت‌فروشی است، چون ما در همه جشنواره‌هایمان، یک بخشی از برنامه‌ها را به صورت بلیتی اجرا می‌کنیم و از این منبع مالی نیز حدود ۲۰ تا ۳۰ درصد بودجه جشنواره تأمین می‌شود.

بخش دیگر منابع مالی ما از طریق افرادی است که بیزینس ایرانی و حتی گاهی غیرایرانی دارند. مثلاً گاهی برخی بانک‌ها چون مشتری ایرانی دارند، دوست دارند که اسمشان در جشنواره باشند که نشان دهند از کار فرهنگی حمایت می‌کنند.

بخش دیگر تأمین منابع مالی هم از طریق اسپانسرشیپ، حمایت مالی یا همان دونیشن (Donation) است. به هر حال سازمان ما یک

هنوز می‌گوییم اعراب حدود هزار و ۴۰۰ سال قبل به ما حمله کردند و ما با اعراب، دشمنی می‌کنیم، چون نمی‌توانیم ببخشیم، اما مثلاً فکر نمی‌کنیم که نادرشاه افشار هم به هند حمله کرد، اما کن و معابدی را با خاک یکسان کرد و جواهرات آنها را برداشت، اما هندی‌ها چنین کینه‌ای از ما به دل ندارند؛ برای اینکه می‌گویند گذشته، گذشته بوده و مناسبات آن زمان با مناسبات این زمان، متفاوت است.

مالی هر سال را در وبسایت خودمان منتشر می‌کنیم.

**برخی کاربران ما در شبکه‌های اجتماعی پرسیده بودند که هنرمندان جشنواره تموز که برخی از آنها نیز به ایران رفت و آمد دارند، آیا از نظر سیاسی دچار مشکل نمی‌شوند؟**

اول اینکه تعداد خیلی کمی از هنرمندان از ایران به جشنواره تموز می‌آیند. مثلاً امسال، گروه موسیقی رستاک آمدند که اصلاً در ایران زندگی نمی‌کنند و از چند وقت قبل، مقیم ترکیه هستند. از طرف دیگر، گروه هنرمندانی که از ایران خارج می‌شوند و در خارج از ایران، برنامه اجرا می‌کنند، کار غیرقانونی که انجام نمی‌دهند. یعنی همان برنامه موسیقی را اجرا می‌کنند که در ایران اجرا می‌کنند؛ بنابراین معنی ندارد که دچار مشکل شوند و با آنها کار داشته باشند.

از سوی دیگر، به دلایل مختلف، متأسفانه ما نمی‌توانیم به طور گسترده با هنرمندان داخل ایران کار کنیم، چون اغلب آنها برای ورود به کانادا به ویزا نیاز دارند و اخذ این ویزا هم کار سختی است. مثلاً یک سال یادم است که گروه موسیقی کامکارها را می‌خواستیم برای اجرای برنامه به کانادا بیاوریم، اما فرایند اخذ ویزا خیلی پیچیده بود. یعنی فکر کنید مثلاً ۱۰ تا ۱۲ هنرمند باید ابتدا به ترکیه می‌رفتند و برای درخواست ویزای کانادا اقدام می‌کردند. سپس به ایران برمی‌گشتند. بعد هم هزینه این سفر گروهی به کانادا کم نبود و کلاً فرایندش سخت بود. به همین دلایل، در همکاری با هنرمندان داخل ایران محدودیت داریم.

بعلاوه باید تأکید کنم هنرمندانی که برنامه موسیقی یا تئاترشان را به کانادا یا هر کشور دیگری می‌برند کار خلافی نکرده‌اند که بعداً دچار مشکل شوند. در عین حال می‌دانیم که در جمهوری اسلامی، هیچ چیز قابل حساب و کتاب نیست. یعنی ممکن است هنرمندی بعد از اجرا در کانادا به ایران برگردد و دچار مشکل

سازمان خیریه است و هرکسی که به ما کمک کند، به آنها رسید مالیاتی می‌دهیم که می‌تواند از مالیات سالانه‌شان کم کند.

یک بخش کوچک تأمین منابع مالی هم از اجاره فضاهایی از نمایشگاه مثلاً برای فروش غذا، صنایع دستی، کتاب و... به دست می‌آید. همچنین هر ساله نیز یک شرکت خارجی را برای انجام حسابداری استخدام می‌کنیم. آنها گزارششان را تهیه می‌کنند. ما هم گزارش‌های



شود که ربطی فعالیت هنری افراد ندارد.

**برخی خوانندگان هفته دربارہ قیمت بلیت‌ها انتقاد داشتند و می‌گفتند که قیمت بلیت‌ها، قدری بالا بوده است و از توان خریدشان خارج بوده است. آیا این نقد وارد است؟**

اگر اشاره به برنامه افتتاحیه رویداد تموز بوده که قیمت بلیت‌ش بین ۲۳۰ تا ۳۲۰ دلار بوده، باید بگویم که آن برنامه یک برنامه کوچک نبوده است. شام و برنامه‌های جانبی داشته که یک پکیجی از برنامه‌ها بوده است. از طرفی، فروش بلیت برنامه افتتاحیه به ما کمک می‌کند که آن پول را برای اجرای برنامه‌های رایگان صرف کنیم. ما حدود ۴۰ تا ۵۰ برنامه برای کودکان و بزرگسالان داریم که از بین آنها چهار تا پنج برنامه، بلیتی است و بهای بلیت‌های همین برنامه‌ها نیز از بقیه برنامه‌های مشابه ایرانی در کانادا بیشتر نیست. فرض کنید که مثلاً کنسرت آقای بابک امینی و شاهین نجفی، قیمت بلیت‌ها از ۶۰ دلار تا ۱۵۰ دلار بود. یا مثلاً در مقایسه گران‌ترین بلیت اجرای خانم گوگوش در کانادا بین ۳۰۰ تا ۴۰۰ دلار بود، اما گران‌ترین بلیت یکی از برنامه‌های ما ۱۵۰ دلار است؛ بنابراین با توجه به مقایسه قیمت‌ها در کانادا، فکر نمی‌کنم قیمت بلیت‌های ما گران بوده باشد.

**پرسش دیگر این است که واقعاً چه چیزی پشت این قدرت سازماندهی «تیرگان» وجود دارد که می‌تواند برنامه‌هایی به این بزرگی در کانادا اجرا کند. شاید چون عده‌ای جواب روشنی برای این سؤال ندارند، ذهنیت‌های منفی برایشان ایجاد می‌شود. سؤال روشنم این است که این قدرت سازماندهی از کجا می‌آید که این حجم از نیروی انسانی به شکل داوطلبانه به تیرگان کمک می‌کنند تا برنامه‌ها به بار بنشینند؟**

ببینید من می‌خواهم نکته‌ای را درباره درک دموکراسی و درک جامعه مدرن بگویم که خیلی مهم است. جامعه ما از ۱۰۰ سال قبل شروع کرده که مدرنیته را درک و هضم کند و هنوز در مرحله گذار از جامعه سنتی به مدرن هستیم. مثلاً فردی را در نظر بگیرید که اهدای مالی اندکی به سازمان‌های کوچک دارد. حال اگر درک درستی از دموکراسی داشته باشیم، این اهدای مالی را راحت‌تر انجام می‌دهیم، چون

**در کل، حرفم این است که ما ایرانی‌ها اگر بخواهیم آینده‌ای برای خودمان و فرزندانمان بسازیم، باید روی یک سری موارد، سرمایه‌گذاری کنیم. این موارد هم راحت به دست نمی‌آید. باید بابت ساخت چیزهایی که ارزش دارند، وقت و پول بگذاریم و سرمایه‌گذاری کنیم. در این راستا، یکی از مهم‌ترین سرمایه‌گذاری‌ها، سرمایه‌گذاری فرهنگی است، زیرا فرهنگ، هویت ما را می‌سازد.**

زندگی می‌کنند. اگر ۵۰ درصد این جمعیت، توانایی کمک مالی ماهانه ۱۰ یا ۲۰ دلار به یک سازمان را داشته باشند، در آن صورت در حداقل‌ترین شرایط و با اهدای ماهانه ۲۰ دلار از سوی دو میلیون نفر از این جمعیت نامبرده، ماهانه ۴۰ میلیون دلار جمع‌آوری می‌شود. اگر آن سازمان، معتمد جامعه باشد، یعنی هیئت‌مدیره‌اش معتمد ایرانیان باشد و بیاید آن ماهانه ۴۰ میلیون دلار را به‌عنوان گرنت به سازمان‌های خیریه‌ای که در جوامع ایرانی در سراسر جهان هستند و بر اساس پروژه‌هایی که اجرا می‌کنند تقسیم کند، آن وقت می‌دانید که چه کارهای بزرگی می‌شود انجام داد؟ واقعاً باید بتوانیم این شرایط را تجسم کنیم که چه کارهای بزرگی را می‌توانیم با پرداخت ماهانه ۲۰ دلار انجام دهیم. فقط مسئله اینجاست که باید به این موضوع، اعتقاد داشته باشیم و این کار در فرهنگمان باشد که متأسفانه نیست، ولی باید جا بیفتد. به همین دلیل است که شاید دموکراسی را کمتر درک می‌کنیم و کمتر برایمان جا افتاده است.

در یک کشور دموکراتیک، می‌دانم که یک رأی من در انتخابات، تأثیرگذار است. نمی‌توانم بگویم که رأی من فقط یک عدد رأی است. من با رأی دادن به یک اندیشه، به یک پروژه و به یک دیدگاه رأی می‌دهم و امیدوار هستم که آن دیدگاه در جامعه حاکم شود. اگر درک درستی از این شکل از دموکراسی داشته باشم، درک درستی هم از بحث تأثیر اهدای مالی خواهیم داشت.

در مورد مدیریت سازمان‌های فرهنگی نیز باید بگویم که ما واقعاً در طول سال‌های متوالی، پوستمان کنده شده است تا تیرگان به این نقطه برسند. یک مجموعه مدیریتی وجود داشته و یک از خودگذشتگی‌هایی وجود داشته است که این صداقت‌ها و از خودگذشتگی‌ها توسط دیگران نیز دیده شده است. افرادی که این روزها با جان‌ودل می‌خواهند داوطلب باشند و کمک کنند، دیدگاه تیرگان را دوست دارند. این داوطلبان دلشان می‌خواهد که سرشان را با

می‌دانیم که صرفاً با اهدای مثلاً ۵ دلار از سوی یک نفر، اتفاق بزرگی نمی‌افتد، اما اگر مثلاً دو هزار نفر یا ۱۰ هزار نفر، ماهانه ۵ دلار پرداخت کنند، با آن پول می‌توان خیلی کارهای مفیدی انجام داد. درواقع اگر این درک درست و اعتماد را داشته باشیم، می‌توانیم خیلی کارهای بزرگی انجام دهیم.

ببینید طبق آمار غیررسمی، حدود چهار تا هشت میلیون ایرانی در خارج از ایران

غورر بالا بگیرند که مثلاً وقتی می‌گویند ایرانی هستیم، طرف مقابلشان فکر تروریست بودن و خشک مذهب بودن نداشته باشد و طرف مقابل فکر کند که ایرانی نیز شهروندی شبیه آلمانی، کانادایی یا آمریکایی است. به همین دلیل نیز همه داوطلبان، دست به دست هم می‌دهند تا کمک کنند.

حتی جالب است که بگویم در سال اولی که تیرگان را برگزار کردیم، حدود ۳۰ هزار دلار کم آوردیم، اما بچه‌ها همه با هم یک وام گرفتیم و پنج، شش نفر اعضای هیئت‌مدیره، بهره آن را ماهانه پرداخت می‌کردیم تا اینکه در دوره بعدی، توانستیم یک بخشی از آن را پرداخت کنیم.

همچنین از آنجا که تیرگان سال‌های زیادی در کانادا برگزار شده و جمعیت خوبی را توانسته است جذب کند، الان گزنت‌های خیلی خوبی از دولت کانادا دریافت می‌کنیم. اسپانسرهای ما همه با جان‌ودل برای کمک می‌آیند و دلشان می‌خواهند اسپانسر شوند و لوگویشان در برنامه‌های ما دیده شود. برای همین نیز تیرگان به یک سازمان به نسبت موفق از لحاظ مالی تبدیل شد. البته هنوز نتوانسته‌ایم به آن پایداری لازم برسیم، چون برای رسیدن به این شرایط باید کارکنانی داشته باشیم که به آنها حقوق پرداخت کنیم.

شما در نظر بگیرید که من خودم شخصاً حدود ۱۶ سال است که در تیرگان به‌صورت داوطلبانه فعالیت می‌کنم که واقعاً کار سختی است، چون باید زندگی‌ام را از راه دیگری بچرخانم و در تیرگان هم هفته‌ای ۲۰ تا ۳۰ ساعت وقت بگذارم.

در کل، حرفم این است که ما ایرانی‌ها اگر بخواهیم آینده‌ای برای خودمان و فرزندانمان بسازیم، باید روی یک سری موارد، سرمایه‌گذاری کنیم. این موارد هم راحت به دست نمی‌آید. باید بابت ساخت چیزهایی که ارزش دارند، وقت و پول بگذاریم و سرمایه‌گذاری کنیم. در این راستا، یکی از مهم‌ترین سرمایه‌گذاری‌ها، سرمایه‌گذاری فرهنگی است، زیرا فرهنگ،

هویت ما را می‌سازد.

شاید شنیدن این اتفاق برای شما هم جالب باشد. ما یک برنامه رقص از طرف گروه خانم آزیتا صاحب جمع، مؤسس باله ملی پارس ونکوور داشتیم و شاگردان ایشان که حدود ۱۰ تا ۱۲ نفر بودند، برای جشنواره به تورنتو پرواز کردند. اغلب آنها دخترانی هستند که در کانادا به دنیا آمده‌اند و بزرگ شدند. یکی از همین

ما حدود ۴۰ تا ۵۰ برنامه برای کودکان و بزرگسالان داریم که از بین آنها چهار تا پنج برنامه، بلیتی است و بهای بلیت‌های همین برنامه‌ها نیز از بقیه برنامه‌های مشابه ایرانی در کانادا بیشتر نیست.

حتی جالب است که بگویم در سال اولی که تیرگان را برگزار کردیم، حدود ۳۰ هزار دلار کم آوردیم، اما بچه‌ها همه با هم یک وام گرفتیم و پنج، شش نفر اعضای هیئت‌مدیره، بهره آن را ماهانه پرداخت می‌کردیم تا اینکه در دوره بعدی، توانستیم یک بخشی از آن را پرداخت کنیم.

دختران گروه باله که فارسی هم نمی‌دانست و با من به انگلیسی صحبت می‌کرد، اشک در چشمانش جمع شده بود. می‌گفت من چون از سه‌سالگی به کانادا آمده‌ام، برای اینکه رابطه‌ام را با فرهنگ و هویتم حفظ کنم، رقص ایرانی انجام دادم. به همین دلیل من در این گروه هستم. برای اینکه با رقص، رابطه‌ام را

با ریشه‌هایم، حفظ می‌کنم و این به من یک آرامش خاطری می‌دهد، چون اگر با هویت خودم ارتباط نداشته باشم، یک آدم گم‌گشته در جامعه می‌شوم. ما افراد زیادی با چنین احساسی در جامعه می‌بینیم بخصوص در جوامع مهاجر. وقتی به کانادا می‌آیند، به این دلیل که بچه‌ها رابطه‌شان با گذشته، فرهنگ و ریشه‌شان قطع می‌شود، انگار در این جامعه گم می‌شوند و نمی‌دانند کجا هستند، چه کسی هستند و اعتمادبه‌نفس ندارند. به همین دلایل، سرمایه‌گذاری روی فرهنگ خیلی اهمیت دارد.

سال گذشته نیز در مصاحبه‌ای که با شما داشتیم، گفتید که برای رسیدن به این شرایط پایدار یعنی پرداخت حقوق و جذب کارمند در تیرگان در حال برنامه‌ریزی هستید. الان این برنامه‌ها در چه وضعیتی است؟

الان پنج کارمند تمام‌وقت و دو، سه کارمند پاره‌وقت داریم. این استخدام‌ها نیز به دلیل دریافت گزنت‌هایی بود که دریافت کردیم؛ بنابراین نمی‌دانیم که آیا مثلاً سال بعد هم می‌توانیم با دریافت گزنت، همین کارمندان را داشته باشیم یا خیر، اما اگر تا سال ۲۰۲۴ بتوانیم دوام بیاوریم، می‌توانیم گزنتی را در سال ۲۰۲۴ دریافت کنیم که طبق آن Canada Council بر اساس بودجه سالانه‌مان، یک پولی را به‌عنوان operating به ما پرداخت می‌کند که با کمک آن می‌توانیم خیالمان راحت باشد که به استخدام نیرو بپردازیم.

همچنین با کمک گزنت سال قبل، فردی را هم استخدام کرده‌ایم که استراتژی جذب کمک‌های مالی را برنامه‌ریزی کند که بر اساس آن، خدماتی به حامیان مالی مثل تخفیف بلیت، اولویت رزرو بلیت، اهدای نشان حامی مالی تیرگان و... ارائه بشود که امیدواریم این برنامه‌ها و اهداف آینده تیرگان، به‌زودی محقق شود.

آقای مهرداد آرین‌نژاد از شما سپاسگزارم.



## استخدام

موسسه خدمات خانگی، یک شرکت کانادایی-کره‌ای با ۱۰ سال سابقه، استخدام می‌کند:  
 ماهه تعدادی نیروی کار متعهد نیاز داریم و پرداخت ما عالی است.

- نوع کار: تمیزکاری منازل، نگهداری از کودکان و سالمندان و...
  - شکل کار: فردی، تیمی یا خانوایی
  - مشتریان: ۹۰ درصد کانادایی و ۱۰ درصد آسیایی متمول
  - ساعات کاری: روز یا شب، کاملاً منعطف
- با حقوق عالی** (به صورت نقدی یا چک)

Hiring by: Family Care Services  
 Please contact Ms. Anna Lee  
**514-690-7005**  
 Resumes to:  
 4familycareservices@gmail.com

# EXPERTFX

Bureau de Change  
 Currency Exchange



### ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal H3G 1M6  
 info@expertfx.ca www.expertfx.ca

**(514) 844 - 4492**

Residential Real Estate Broker

## شهره شهریان

مشاور املاک در کلان شهر مونتreal



- خرید، فروش و اجاره املاک مسکونی
- مشاوره تخصصی جهت سرمایه گذاری
- ارزیابی رایگان ملک و آنالیز مناطق مختلف مونتreal جهت خرید
- هزینه محضر هدیه من به خریداران

**514 - 290 - 2210**

shahrianrealtor@gmail.com



## مهاجرت مقاله مصاحبه



### Montreal:

Office: 514-289-9011 / 514-289-9044

WhatsApp: 514-778-9011

Address: 1117 Ste. Catherine West,  
511 #, Montreal, Qc. H3B 1H9

### Tehran:

Office: 021-2288-1684

Mobile: 0937-489-6676

WWW.ICPIMMIGRATION.COM

info@icpimmigration.com

icpimmigrationtocanada

icpimmigrationtocanada

@ICPimmigrationTOCANADA



عضو رسمی  
شورای مشاوران  
مهاجرت به کانادا

### معصومه علیمحمدی - مشاور رسمی مهاجرت

به همراه گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات مربوط  
به اخذ مجوزهای اقامت دائم و یا موقت کانادا برای کلیه  
برنامه های مهاجرتی فدرالی و استانی از طریق: سرمایه  
گذاری، استارت آپ، تخصصی، کار آفرینی، خویشاوندی،  
دانشجویی... و همچنین مشاوره و تایید رسمی مدارک،  
تهیه سوگند نامه و دعوتنامه رسمی می باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر  
ما در مونترال تماس حاصل فرمایید.



## کانادا، انتخاب اصلی دانشجویان خارجی

وارد شدن به بازار کار و تأمین نیروی کار مورد نیاز در کانادا توسط وزارت مهاجرت طراحی شده‌اند. پر طرفدارترین برنامه مهاجرتی کانادا برنامه تجربه‌داران کانادایی است که حداقل یک سال تجربه کاری پس از اتمام مقطع تحصیلی در کانادا و نتیجه آزمون زبان نیاز دارد. برنامه‌های مختص به فارغ‌التحصیلان خارجی در استان‌های مختلف و کبک نیز دارای محبوبیت زیادی در بین دانشجویان فارغ‌التحصیل خارجی هستند.

در واقع این کاناداست که نهایت تلاش خود را نه تنها برای جذب دانشجویان خارجی اعمال می‌کند بلکه تمایل دارد که این فارغ‌التحصیلان کشور را ترک نکنند و در ازاء تأمین نیروی کار مورد نیاز در کانادا این کشور هم اقامت، شهروندی و پاسپورت کانادایی را در اختیارشان قرار دهد.

تماس با نویسنده: معصومه علی محمدی، مشاور رسمی مهاجرت. با او می‌توانید از طریق ایمیل [info@icpimmigration.com](mailto:info@icpimmigration.com) و وبسایت [www.icpimmigration.com](http://www.icpimmigration.com) در تماس باشید.

این صفحه توسط مؤسسه مهاجرتی آی.سی.پی ICP Immigration حمایت شده است.

شهروندی این کشور مطرح شده است. اکثراً اعلام نمودند که قادر به تأمین هزینه‌های تحصیل در کانادا هستند و توسط والدین، پدر بزرگان و مادر بزرگان و یا عضوی از خانواده، آنان را ساپورت مالی می‌کنند. یکی دیگر از مزایای تحصیل در کانادا امکان بهره‌مندی از کار نیمه‌وقت در حین تحصیل تمام‌وقت و اخذ مجوز کار پس از اتمام مقطع تحصیل برای دانشجویان خارجی است.

نظرات مثبت در زمینه توانایی برقراری ارتباط با دانشجویان خارجی از ملیت‌های مختلف و یا ملیت مشابه از دیگر امتیازات تحصیل در کاناداست بسیاری معتقدند که پس از فارغ‌التحصیل شدن به راحتی قادر به جایگزینی هزینه تحصیل با کارکردن و پس‌انداز هستند.

اکثر دانشجویان خارجی طالب دریافت مجوز کار پس از تحصیل هستند تا بتوانند تجربه کار در کانادا را نیز به دست بیاورند تا بتوانند از این تجربه برای کار در کشور خود استفاده کنند و یا اینکه بتوانند واجد شرایط درخواست اقامت دائم کانادا شوند.

برنامه‌های مختلف و متنوعی در تمامی استان‌های کانادا برای جذب این فارغ‌التحصیلان به منظور

در آمار نظرخواهی سالانه CBIE از بیش از ۴۱۰۰۰ دانشجویی خارج در کانادا از ۶۷ کشور مختلف که در سال ۲۰۲۱ در کانادا حضور داشتند اطلاعات در زمینه تجربیات آنان در زمان تحصیل در کانادا جمع‌آوری شد.

CBIE یک ارگان کانادایی است که تلاش دارد تا در جذب دانشجویان خارجی با استفاده از نظرسنجی‌های سالانه اطلاعات لازم برای ارائه مزایای تحصیل در کانادا تبلیغات کند.

در این نظرسنجی نظرات دانشجویان خارجی در زمینه تجربه تحصیل در کانادا و علت انتخاب این کشور و برنامه‌ریزی‌ها و اهداف آینده تحصیلی آنان سؤال شد.

کانادا به طور مستمر دارای رتبه بالایی از نظر امنیت در میان کشورهای جهان است. بدین دلیل فاکتور امنیت یکی از دلایل اصلی است که دانشجویان خارج کانادا را برای ادامه تحصیل خود مورد انتخاب قرار می‌دهند.

در آن نظرخواهی سیستم برجسته آموزشی کانادا دومین دلیل مهم انتخاب برای بالغ بر ۷۰ درصد دانشجویان خارجی برای تحصیل در کانادا بوده است. در حالی که تنها برای تقریباً ۴۰ درصد از این دانشجویان دلیل انتخاب کانادا برای ادامه تحصیل رسیدن به اقامت دائم کانادا و نهایتاً



## انتظار طولانی صدور ویزای تحصیلی کانادا کابوس متقاضیان از ایران

پذیرش لغو کرد، چراکه او ۱۸ ماه منتظر صدور ویزای تحصیلی کانادا بود.

به نوشته‌ی تورنتو استار، او می‌گوید: «ویران شده‌ام. ۱۸ ماه از عمرم را هدر دادم و هنوز این کابوس پایانی ندارد.»

تا سپتامبر ۲۰۲۱، حدود ۳۲۰۰ درخواست ویزای دانشجویی کانادا توسط ایرانیان در انتظار تأیید بوده است. زمان طولانی پردازش نه تنها باعث ناامیدی متقاضیان شده، بلکه نرخ بالای رد کردن ویزاهای تحصیلی نیز باعث ناامیدی متقاضیان شده است.

موضوع تأخیر در ویزای دانشجویی در بین ایرانیان نه تنها در کانادا بلکه در استرالیا نیز رایج است. تأخیر در صدور روادید برای ایرانیان باعث مصائب طاقت‌فرسایی برای آنها شده است، به طوری که برخی از آنها سال‌ها منتظر دریافت ویزای دانشجویی استرالیا بوده‌اند.

برخی از متقاضیان دکترا حتی گزارش کردند که به دلیل نامطمئن بودن از گرفتن ویزا به بیماری‌هایی مانند بیماری‌های خودایمنی، اختلال استرس حاد، کاهش وزن و بیماری‌های مرتبط با استرس مبتلا شده‌اند.

**منبع: وبسایت استادی پرمیت و پای نیوز**

منتظر صدور روادید تحصیلی کانادا است و علی‌رغم تماس مکرر با اداره مهاجرت برای آگاهی از روند صدور روادیدش تنها پاسخ‌های کلی گرفته است و هنوز نمی‌داند که این فرایند کی به پایان می‌رسد و پاسخش داده می‌شود.

میان می‌گوید که آرزو دارد استاد خوبی شود و در دانشگاهی معتبر ادامه تحصیل دهد. ولی اکنون، با تاخیرهای مداوم در درخواست ویزای دانشجویی کانادا، او مطمئن نیست که آینده‌ای برای او و سایر دانشجویان ایرانی خواهد بود یا نه.

میان برای درخواست ویزای دانشجویی مجبور شد به ترکیه سفر کند، زیرا هیچ مرکز درخواست ویزا در ایران برای ثبت اطلاعات بیومتریک متقاضیان وجود ندارد. در سال ۲۰۲۱، کانادا به دنبال قطع روابط دیپلماتیک خود با ایران به طور ناگهانی سفارت خود را در تهران بست و این اتفاق ایرانیان را مجبور کرده است که برای درخواست ویزای کانادا به یکی از کشورهای همسایه سفر کنند و برای آنان نزدیک‌ترین مراکز درخواست ویزا در ترکیه و امارات متحده عربی است.

تأخیر در ویزا موضوع جدیدی نیست سال گذشته، پیمان پورمومن درخواست خود برای ادامه تحصیل در مقطع دکترا در دانشگاه ساسکاچوان را پس از سه بار به تعویق انداختن

تحصیل در کانادا آرزوی بسیاری از دانشجویان بین‌المللی، از جمله دانشجویان ایرانی، است. با این حال، برای برخی، اولین مانعی که بین رؤیای تحصیل در خارج از کشور وجود دارد، تأخیر در اخذ ویزای دانشجویی یا مجوز تحصیلی کانادا است.

۱۱ ایرانی در بلاتکلیفی به سر می‌برند، زیرا درخواست ویزای دانشجویی کانادا آنها به تعویق افتاده است و پایانی هم برای این انتظار نمی‌توان متصور بود. این امر این ایرانیان را میان زمین و آسمان نگه داشته و آنها را از هرگونه برنامه‌ریزی برای آینده‌شان بازداشته است.

هدیه‌سادات میان در گفت‌وگو با «پای نیوز» گفته است که مجبور شده تا سه بار تحصیل خود را در پلی‌تکنیک مونترال به تعویق بیندازد. او ابتدا درخواست ویزای دانشجویی خود را در آوریل ۲۰۲۱ ثبت کرده بود.

میان قرار بود مهندسی برق را با هزینه‌ی خود تا پاییز ۲۰۲۱ آغاز کند، مشروط بر اینکه هیچ مشکلی در درخواست او وجود نداشته باشد. با توجه به آن چه در سایت مهاجرت، پناهندگی و شهروندی کانادا (IRCC) آمده، متوسط زمان پردازش درخواست ویزای دانشجویی کانادا ۱۲ هفته است.

با این حال، او می‌گوید که تا به امروز همچنان





## گلاره زاده چهره‌ی برجسته‌ی جراحی مغز و اعصاب در کانادا و جهان

که بدون بیهوشی هم انجام شده بود بیمارستان را ترک کند و عصر را در کنار خانواده‌اش سپری کند، آن هم در حالی که پزشکان به او گفته بودند که بیش از دو ماه زنده نخواهد بود. زاده درباره‌ی شیوه‌ی این عمل گفته بود: «پس از بی‌حسی موضعی بیمار پوست سر را شکافته و به استخوان جمجمه می‌رسیم که بیمار دردی را در آن احساس نمی‌کند و سپس تومور را بر می‌داریم. البته باید کاملاً مراقب بخش‌های حساس مغز باشیم و از بروز عفونت در آن پیشگیری کنیم که به این منظور از میکروسکوپ‌ها و تجهیزات بسیار دقیق استفاده می‌شود و سپس به انگلستان آمدم و در بیمارستان به جراحی اشتغال دارم.»

زاده در ۲۰۰۶ در انگلستان به ایجاد مرکزی برای رویارویی با سرطان مغز کمک کرد و دو سال بعد (۲۰۰۸) به کانادا بازگشت و به عنوان جراح مغز و اعصاب در بیمارستان تورنتو وسترن و نیز دانشمند و پژوهشگر در CIHR به کار پرداخت. او در ژوئیه‌ی ۲۰۱۶ به ریاست بخش جراحی انکولوژی University Health Network منصوب شد. گلاره زاده نه تنها در کار خود نمونه و سرآمد است که به الگوی زنان نیز بدل شده است و بسیاری از زنانی که این شاخه‌ی پزشکی را انتخاب می‌کنند به نقش او و مسیری که او برای آنان هموار کرده است اشاره دارند.

منابع: وبسایت‌های دکتر زاده، و من‌او اینفلوئنس، ایسنا و گلوب اند میل

از رشته‌های علوم تحصیل کرد در رشته ریاضی دانشگاه مانیتوبا کانادا ثبت‌نام کردم و پس از پایان تحصیلات، دوره چهار ساله پزشکی را آغاز کردم. من از سال دوم پزشکی علاقه زیادی به مغز و اعصاب داشتم و با توجه به این که سالانه تنها حدود ۱۰ نفر در جراحی مغز و اعصاب در کانادا پذیرفته می‌شوند به شدت درس خواندم تا در رشته مغز و اعصاب در دانشگاه تورنتو قبول شدم بعد از آن تحصیلاتم را در مقطع پی‌اچ‌دی بیولوژی مولکولی ادامه دادم که موضوع تحقیقات من جلوگیری از رسیدن خون به تومورها و توقف رشد آن بود. بعد از آن یک سال روی تکنیک‌های جراحی مغز و اعصاب کار کردم.»

نام گلاره زاده در فهرست ۲۵ زن تأثیرگذار کانادا در سال ۲۰۲۱ دیده می‌شود، چراکه بیش از دو دهه پیش که دکتر زاده وارد جراحی مغز و اعصاب شد، کمتر زنی پا به این عرصه گذاشته بود. اکنون تقریباً ۱۱ درصد از جراحان مغز و اعصاب در کانادا زن هستند. او اکنون به عنوان مادر دو فرزند و جراح مغز و اعصاب موفق، امیدوار است به زنان نشان دهد که می‌توانند خانواده و در عین حال شغلی بسیار موفق و پربار داشته باشند.

یکی از جراحی‌های او که در زمان خودش در مطبوعات پرسروصدا شد جراحی‌ای بود که ۱۵ سال پیش، با بهره‌گیری از شیوه‌ای تازه، به بیمار ۵۲ ساله‌اش امکان داد که به جای چند هفته بستری تنها چند ساعت پس از جراحی تومور مغزی

دکتر «گلاره زاده» استاد گروه جراحی دانشگاه تورنتو و رئیس جراحی مغز و اعصاب در بیمارستان تورنتو وسترن است. او سرپرستی تومورشناسی جراحی در مرکز سرطان پرنسس مارگارت را بر عهده دارد و همچنین دانشمند ارشد در بنیاد سرطان پژوهی پرنسس مارگارت است.

به گزارش هفته، گلاره زاده همچنین دارای کرسی خانواده ویلکینز در پژوهش‌های تومور مغزی است که بر آزمایش‌های بالینی جراحی در بیماران تومور مغزی متمرکز است.

زاده در سطح بین‌المللی هم رئیس انجمن نوروانکولوژی و سردبیر نشریه Neuro-Oncology Advances است که مجله‌ای با دسترسی آزاد از انجمن نوروانکولوژی و انجمن اروپایی نوروانکولوژی است.

گلاره زاده در سال ۱۹۷۱ در شیراز زاده شد. پدرش اقتصاددان و مادرش شیمیدان بود و چندین سال از دوران کودکی خود را در انگلستان، جایی که مادرش در آنجا تحصیل می‌کرد، گذراند و پس از انقلاب به ایران بازگشت. او خاطرات بدی از ناآرامی‌های پس از انقلاب و جنگ دارد.

او و خانواده‌اش چهار سال پس از انقلاب اسلامی (سال ۱۹۸۳) از ایران به کانادا مهاجرت کردند. او در گفت‌وگویی درباره‌ی پیشینه‌ی تحصیلی‌اش چنین گفته است: «سال آخر دبیرستان را در شهر وینپگ بودم. پس از آن از آنجا که در آمریکا و کانادا برای ورود به دانشکده پزشکی باید در یکی



## صف‌های گذرنامه صدای کانادایی‌ها را در آورده است: یک ایرانی تبار از تجربه‌اش می‌گوید

امیدوار است تا پایان تابستان بتوان بخش عمده‌ای از عقب‌ماندگی‌ها را برطرف کرد.

او همچنین می‌گوید هر کسی که ظرف ۴۸ ساعت آینده باید به سفر برود، اگر شخصاً در اداره گذرنامه حاضر شود، همچنان در اولویت خواهد بود.

او گفت: «این جایی نیست که ما می‌خواهیم باشیم. جایی که ما می‌خواهیم باشیم این است که مردم به‌محض درخواست، پاسپورت خود را دریافت کنند و این همان چیزی است که برای چهار تا شش هفته‌ی آینده می‌خواهیم به آن برسیم.»

در مورد یوسفی، او روز دوشنبه پس از بیش از هشت ساعت انتظار بالاخره توانست افسر گذرنامه را ببیند.

به او گفته شد که می‌تواند گذرنامه جدید خود را سه‌شنبه -یک روز قبل از عزیمتش- تحویل بگیرد.

**منبع: وبسایت شبکه خبری سی‌تی‌وی**

در خانه بمانم و تمام خانواده‌ام بروند یا این که همه‌ی پولمان را از دست بدهیم.»

این داستانی آشنا برای بسیاری از افرادی است که سعی در برنامه‌ریزی سفرهای خارجی دارند.

در طول همه‌گیری، گذرنامه‌ی میلیون‌ها کانادایی منقضی شد و اکنون بسیاری از این افراد در تلاش‌اند تا مدارک خود را هم‌زمان تمدید کنند که این امر باعث تاخیرهای طولانی شده است.

کارینا گولد، وزیر خانواده، کودکان و توسعه‌ی اجتماعی، گفته است: «این کاملاً غیرقابل قبول است. پیش‌بینی می‌کردیم که افزایشی داشته باشیم و به همین دلیل بود که از ژانویه ۲۰۰۶ افسر گذرنامه دیگر را استخدام کرده‌ایم. چیزی که پیش‌بینی نمی‌کردیم میزان افزایشی بود که قرار بود شاهدش باشیم.»

افسران گذرنامه ۱۲ تا ۱۵ هفته قبل از شروع رسیدگی به درخواست‌ها، آموزش می‌بینند.

با توجه به اینکه انتظار می‌رود ۵۰۰ نفر در چهار هفته‌ی آینده این مرحله را تکمیل کنند، گولد

وزیر فدرال مسئول گذرنامه که روز دوشنبه در ونکوور بود گفته که امیدوار است در ۴ تا ۶ هفته‌ی آینده عقب‌افتادگی‌ها را که منجر به تاخیرهای خسته‌کننده برای مسافران احتمالی شده است، رفع کند.

در این میان، مردم همچنان در طول شب در خارج از دفترهای گذرنامه صف می‌کشند تا به درخواست‌هایشان قبل از سفر قریب‌الوقوعشان به خارج از کشور رسیدگی شود.

«نلی یوسفی» در مورد صفی که پس از رسیدن او در ساعت ۳ بامداد در خارج از مرکز سینکدر در مرکز شهر ونکوور شکل گرفت، گفت: «صف طولانی‌ای بود و برای من تجربه‌ای عجیب.»

خانواده‌ی او روز پنجشنبه به ایران پرواز می‌کنند و او با وجود درخواست در اوایل ماه مه هنوز پاسپورت معتبری ندارد.

یوسفی می‌گوید: «خیلی ناامیدکننده بود. نگران بودم. آیا حتی می‌توانم به سفرم بروم؟! در یک‌لحظه فکر کردم، شاید حتی نتوانم بروم. باید



## فربا علیزاده

مشاور ارشد امنیت مالی و بیمه  
Financial Security Advisor

سالها تجربه موفق در زمینه مالی و بیمه  
فارغ التحصیل ارشد مدیریت از  
John Molson Concordia

Sun Life Financial

ارائه خدمات مالی و بیمه برای:

- اشخاص، شرکت ها، مشاغل آزاد و حرفه ها
- بیمه عمر، از کار افتادگی و بیماریهای خاص
- بیمه دانشجویان، بیمه سفر و بیمه سلامت
- بیمه وام مسکن
- انواع سرمایه گذاری

KRSP, RESP, TFSA, RRIF, LIF, GIA

همکاری با بیش از ۲۵ موسسه مالی و بانکیها به منظور ارائه بهترین خدمات

438-345-5066



<http://www.sunlife.ca/beribaalozadeh> [beribaalozadeh@sunlife.com](mailto:beribaalozadeh@sunlife.com)



استودیو عکاسی روز  
STUDIO PHOTO ROSE

انواع خدمات  
عکاسی حرفه ای

PASSPORT  
PORTRAIT  
NEWBORN  
BUSINESS





(514) 488 7121

5301 Queen Mary  
(Corner of Décarie),  
H3X1T9, Montréal, QC.

ما را در اینستاگرام و  
فیسبوک دنبال کنید:

studiophotorose



LE GROUPE HYPOTHÉCAIRE ET IMMOBILIER

## آتوسا تنگستانی فر

همراه با شما در خرید آگاهانه  
همگام با شما در فروش موفقیت آمیز

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

514 995 3041

atosa.tfar@gmail.com

8250boul. De'carie, Suit 150, Montreal, QC H4P 2P5







ادبیات  
فرہنگ  
ہنر سینما





## آثار آیتک صراحی طلب و نغمه قاسم‌زاده در موزه شارون انتاریو

طلب در حوزه ساخت سرامیک‌های مجسمه‌سازی و هنر چیدمان هم تبحر هنری دارد. همچنین نغمه قاسم‌زاده با نام مستعار NAG نیز به‌عنوان یک هنرمند چندرشته‌ای ایرانی فرانسوی مقیم تورنتو شناخته می‌شود. او در رشته دانشگاهی هنرهای تجسمی و رسانه‌های جدید در فرانسه، درس خوانده و سپس مدرک کارشناسی ارشد هنر را از دانشگاه کبک کانادا دریافت کرده است. ترکیبی از هنر چیدمان، صدا، عکس و ویدئو در آثار هنری او وجود دارد. همچنین نغمه در آثارش به‌نقد شیوه زندگی غربی و نقد فرهنگ مصرف‌گرایی می‌پردازد و در آثارش تلاش می‌کند که به اشیای کهنه و شکسته، حیاتی تازه ببخشد. منبع: برای دریافت لینک منبع به سایت هفته مراجعه کنید.

دیواری برای روز کانادا در معبد شارون داشتیم. در این کار از الگوها و نقوش اشیای موزه برای طراحی این تابلوهای رنگ‌آمیزی بهره بردم. در عین حال از حضور در این مراسم در حالی که مردم خودشان در حال رنگ‌آمیزی دیوار طراحی شده بودند، بسیار لذت بردیم. از شورای هنری منطقه یورک و موزه تاریخی معبد شارون نیز برای خلق این ابتکار سپاسگزارم.» همچنین آیتک با زبان طنز هم می‌گوید: «تشکر ویژه‌ای هم از همکار و دختر کوچکم دنا دارم که در تمام مدت طراحی با من بود!» آیتک صراحی طلب، هنرمند تجسمی مقیم تورنتو است که به‌عنوان مربی و مدیر هنری هم فعالیت کرده است. این هنرمند ایرانی‌تبار، دارای مدرک کارشناسی ارشد هنرهای کاربردی از دانشگاه هنر تهران و دانشجوی دکتری تغییرات محیطی و شهری در دانشگاه یورک است. آیتک صراحی

آیتک صراحی طلب و نغمه قاسم‌زاده، دو هنرمند ایرانی‌تبار از سوی شورای هنری منطقه یورک و معبد شارون برای انجام یک نقاشی دیواری بزرگ انتخاب شده بودند که نتیجه این همکاری هنری را در عکس‌های این گزارش می‌بینید. به گزارش هفته، طرح اصلی به‌صورت سیاه‌وسفید است و سپس از بازدیدکنندگان دعوت شد تا در محل معبد شارون در روز کانادا، رنگ‌ها را به این نقاشی دیواری اضافه کنند. این تصاویر را شورای هنری منطقه یورک، در صفحه اینستاگرام خود منتشر کرده است. معبد شارون نیز در واقع یک موزه در فضای باز، واقع در انتاریو است که این اثر تاریخی ملی در کانادا، بیش از شش هزار اثر باستانی را در خود جای داده است. آیتک صراحی طلب درباره این تجربه هنری تازه در انتاریو می‌گوید: «تجربه بسیار خوبی در کنار نغمه قاسم‌زاده، همکار هنرمندم در طراحی نقاشی



## درمان

من درست قبل از کریسمس به شهر نقل مکان کردم. تنها بودم و این مسئله برایم کاملا جدید بود. شوهرم کجا رفته بود؟ او در یک اتاق در عرض رودخانه، در ناحیه‌ی انبارهای کالا زندگی می‌کرد.

من از حومه شهر به اینجا نقل مکان کردم، جایی که مردم رنگ‌پریده‌ی آرام به من به چشم یک غریبه نگاه می‌کردند. جایی که موضوع زیادی برای صحبت کردن وجود نداشت.

بعد از کریسمس برف پیاده‌روها را پوشانده بود. بعد برف‌ها آب شدند اما هم‌چنان قدم زدن برای من دشوار بود، سپس بعد از چند روز راحت‌تر شد. شوهرم به همسایگی من نقل مکان کرد تا بتواند اغلب اوقات پسرمان را ببیند.

این‌جا در شهر برای مدت طولانی من هیچ دوستی نداشتم. اوایل فقط بر صندلی می‌نشستم و مو و گرد و غبار را از لباس‌هایم می‌تکاندم، بعد بلند می‌شدم، عضلاتم را می‌کشیدم و دوباره می‌نشستم. صبح‌ها قهوه می‌خوردم و سیگار می‌کشیدم. در غروب باز قهوه می‌خوردم و سیگار می‌کشیدم، به کنار پنجره می‌رفتم و برمی‌گشتم و از این اتاق به آن اتاق می‌رفتم.

بعضی وقت‌ها برای یک لحظه می‌اندیشیدم که قادرم کاری انجام دهم. بعد آن لحظه می‌گذشت و من بودم که می‌خواستم حرکت کنم و نمی‌توانستم.

در حومه، یک روز، نتوانستم حرکتی بکنم. در ابتدا در محیط خانه می‌گشتم، از ایوان به حیاط رفتم و در سپس به گاراژ که در آخر در آن‌جا ذهن من مثل یک مگس به گردش درآمد. در آن‌جا بالای یک لکه روغن ایستادم. دلایل زیادی را برای ترک گاراژ با خودم بررسی کردم اما هیچ‌کدام به قدر کافی خوب نبودند.

تمام آن‌چه از این روز به‌دست آوردم این تصمیم بود که در مورد آن به افراد مشخصی چیزی نگویم. البته من به یک نفر بلافاصله گفتم اما او اصلا راغب به شنیدن آن نبود. او در مورد هر چیزی که مربوط به من بود و خصوصا در مورد مشکلاتم علاقه‌ای نشان نمی‌داد.

در شهر به فکر رسید که دوباره مطالعه کردن را شروع کردم. از این‌که باعث تحقیر خودم می‌شدم خسته شده بودم. سپس شروع به خواندن کردم، آن‌هم نه یک کتاب؛ هم‌زمان کتاب‌های زیادی را مطالعه کردم. زندگی موزارت ۱، یک بررسی در مورد تغییر دریا و بسیاری دیگر که به خاطر نمی‌آورم.

شوهرم با دیدن این علائم فعالیت از سوی من دلگرم شده بود. می‌نشست و با من صحبت می‌کرد و آن‌قدر نفسش را بر صورتم می‌ریخت که خسته می‌شدم. من می‌خواستم این حقیقت را که چقدر زندگی دشوار است از او پنهان کنم. از آن‌جایی که چیزی را که خوانده بودم بلافاصله

از یاد نمی‌بردم، فکر کردم که ذهنم در حال قوی‌تر شدن است. حقایقی را که به من نهیب می‌زد چه نکاتی را نباید فراموش کنم یادداشت می‌کردم. من برای شش هفته مطالعه کردم و بعد دست کشیدم.

در اواسط تابستان، من دوباره انگیزه‌ام را از دست دادم و به دیدن روانشناس رفتم. در ابتدا از دکترم راضی نبودم و به همین دلیل قرار ملاقاتی هم با یک دکتر دیگر، که زن بود، گذاشتم، گرچه دکتر اولی را هم رها نکردم.

دکتر پزشک زن در یک خیابان گران‌قیمت بود، نزدیک پارک گرامرسی ۲. من زنگ در را زدم اما در میان تعجب من، در را نه زن که یک مرد که پایپون بسته بود باز کرد در حالی که بسیار عصبانی بود که من زنگ در او را زده‌ام.

بعد زن از دفترش بیرون آمد و دو دکتر مشغول جر و بحث شدند. مرد عصبانی بود چرا که همیشه بیمارهای زن، زنگ در دفتر او را می‌زدند. من میان آن‌ها ایستاده بودم. بعد از آن ملاقات دیگر به آن‌جا برنگشتم.

برای چهار هفته به دکتر نگفتم که دکتر دیگری را هم امتحان کرده‌ام. در آن روزها این حقیقت که تا هنگامی که من حق‌الزحمه او را پرداخت می‌کنم، او اجازه می‌دهد به‌گونه‌ای تمام‌نشدنی مورد تحقیر و اهانت بگیرد، مرا آزار می‌داد. او فقط اعتراض می‌کرد: «من تا نقطه مشخصی



می‌دیدم. از ثروتمندان متنفر و مورد انزجار مردم فقیر بودم. سر و صدای کودکان هنگام بازی آزارم می‌داد و سکوت سالخوردهگان مضطرب می‌کرد. با وجود تنفر از جهان، اشتیاق حفاظت از مالم را داشتم درحالی که هیچ پولی نداشتم. تمام اطراف من زن‌ها جیغ می‌کشیدند. رویای گریزگاهی آرام در حومه شهر را می‌پروراندم. من به تماشای جهان ادامه دادم. دو جفت چشم داشتم اما چیز زیادی نمی‌فهمیدم و نمی‌گفتم. کم‌کم توانایی درک و احساسم از بین رفت. دیگر هیچ هیجان و عشقی در من وجود نداشت.

بعد بهار آمد. آنقدر به زمستان عادت کرده بودم که از دیدن برگ‌ها بر درختان شگفت‌زده شدم. به خاطر دکترم، چیزهای زیادی برای من تغییر کرده بود. بیشتر غیر قابل بحث شده بود. دیگر احساس نمی‌کردم که مردم مشخصی قصد تحقیر مرا دارند.

دوباره خندیدن به چیزهای بامزه را شروع کردم. می‌خندیدم، بعد می‌ایستادم و فکر می‌کردم: «درست است، تمام زمستان نخندیده‌ام.» در واقع برای یک سال نخندیده بودم. در تمام سال، آنقدر سریع صحبت کرده بودم که کسی نفهمیده بود که چه می‌گویم. حالا به نظر می‌رسید که مردم کمتر از شنیدن صدای من در تلفن ناراحت می‌شوند.

اما هنوز می‌ترسیدم. می‌دانستم که یک حرکت اشتباه، می‌تواند مرا بی‌پناه سازد. اما دوباره هیجان‌زده شدم. بعد از ظهرم را تنها گذراندم. دوباره کتاب خواندن و نوشتن حقایق را از سر گرفتم. بعد از تاریکی به خیابان رفتم و به تماشای ویتترین مغازه‌ها ایستادم. از شدت هیجان به مردمی کنارم ایستاده بودم تنه زدم، مانند بقیه زن‌ها که همیشه به لباس‌ها خیره می‌شوند. دوباره که راه افتادم، روی سنگ جدول پیاده رو تلو تلو می‌خوردم.

در آن زمان اندیشیدم که بهتر شده‌ام و درمان من باید پایان پذیرد. من ناشکیبا بودم و سرگردان که چگونه درمان به پایان می‌رسد؟ پرسش‌های دیگری هم داشتم، نظیر این که چقدر باید به درمانم ادامه دهم تا تمام توانم را برای طی کردن امروز و رفتن به روز بعد داشته باشم؟ هیچ پاسخی برای این پرسش نبود. یا درمان هیچ پایانی نداشت، و یا من کسی نبودم که ترک درمان را انتخاب کنم.

که او باعث اضطراب و ناخرسندی من می‌شود و دوست دارم که او بهتر باشد. بعد از چندماه مجبور نبودم دیگر این نکته را بازگو کنم.

هربار در فاصله بین ملاقات‌هایمان من احساس می‌کردم که زمان بسیار زیادی گذشته تا من دوباره او را ببینم. این زمان فقط یک هفته بود اما همیشه در همین یک هفته اتفاق‌های زیادی می‌افتاد. برای مثال روزی دعوی بدی با پسرم داشتم، صبح روز بعد، صاحبخانه اخطار تخلیه به من داد و عصر همان‌روز، من و شوهرم مکالمه طولانی و ناامیدکننده‌ای داشتیم که روشن کرد ما هرگز به تفاهم نخواهیم رسید.

در هر جلسه، برای گفتن آن‌چه دلم می‌خواهد زمان بسیار کمی داشتم. دلم می‌خواست به دکترم می‌گفتم که من فکر می‌کنم زندگی‌ام خنده‌دار است. به او گفتم که چطور صاحبخانه‌ام از من شیادی می‌کند، چطور شوهرم دو دوست دختر دارد و چطور این دو زن نسبت به همدیگر، و نه نسبت به من، حسادت می‌ورزند، چطور خانواده شوهرم با تماس‌های تلفنی به من اهانت می‌کنند، چطور دوستان شوهرم مرا نادیده می‌گیرند و چطور به راه خودم ادامه می‌دهم و به بن‌بست می‌رسم. با هر چیزی که می‌گفتم اما می‌خواستم بخندم. در انتهای ساعت جلسه به او گفتم که چطور صحبت رو در رو با مردم برایم مشکل است. انگار همیشه یک دیوار است. پرسید «آیا هم‌اکنون بین من و تو هم دیواری هست؟» نه، دیگر دیواری نبود.

دکترم مرا می‌دید و انگار نمی‌دید. او به سخنان من گوش می‌داد و هم‌زمان کلمات دیگری را می‌شنید. او مرا تکه‌تکه کرد و بعد با الگویی جدید کنار هم چسبید و آن را به من نشان داد. من دیگری که وجود داشت و این که چرا او فکر می‌کرد آن من هستم. حقیقت دیگر روشن نبود. به‌خاطر او، من ندانستم که احساساتم چه بودند. ازدحامی از دلایل در سرم وزوزکنان می‌چرخیدند. دلایلی که از من حمایت می‌کردند و من همیشه مغشوش بودم.

اواخر پائیز کم تحرک شدم و از صحبت کردن دست کشیدم و در اوایل سال جدید اکثر توانایی استدلالم را از دست دادم. بعد کم‌تحرک‌تر شدم تا جایی که به سختی حرکت می‌کردم. دکترم به تلقن تلق توخالی صدای پای من بر پلکان گوش می‌داد و می‌گفت که در تعجب است که من قدرت بالا آمدن از پله‌ها را دارم.

در آن روزها، تنها طرف تاریک هر چیزی را

اجازه می‌دهم که مورد اهانت قرار بگیرم.»

بعد از هر جلسه، من می‌اندیشیدم که دیگر به آن‌جا باز نخواهم گشت. دلایل متعددی برای این تصمیم وجود داشت. دفتر او در خانه‌ای قدیمی قرار داشت که توسط ساختمان‌های دیگری از دید خیابان پنهان گشته بود، در باغی که مملو از راه‌ها و دریاچه‌ها و بسترهای گل بود. در حال حاضر و پس از آن، چه من وارد خانه می‌شدم و چه آن را ترک می‌کردم، تصویر عجیبی می‌دیدم که از پله‌ها پایین می‌آمد و یا در درگاه محو می‌شد. این شبخ در واقع مردی کوتاه و خپل بود با دسته‌ای موی سیاه که روی پیشانی‌اش تاب می‌خورد. پیراهن سپیدی به تن می‌کرد که دکمه‌های آن تا گردنش بسته می‌شد. هر وقت از کنارش رد می‌شدم، به من نگاه می‌کرد اما هیچ چیز در نگاهش نبود. انگار نه انگار که من آن‌جا هستم و دارم از پله‌ها بالا می‌آیم. چیزی که بیشتر از همه‌ی این‌ها مرا آزار می‌داد این بود که نمی‌دانستم رابطه‌ی این مرد با دکترم چیست. در اواسط هر جلسه صدای مردی را می‌شنیدم که تنها یه لغت را از پایین پله‌ها صدا می‌زد: «گوردون ۳»!

دلیل دیگری که نمی‌خواستم دیگر دکترم را ببینم این بود که او یادداشت بر نمی‌داشت. من فکر می‌کردم که او باید این کار را بکند تا حقایق مربوط به خانواده مرا به خاطر بیاورد؛ این که برادرم در یک اتاق در شهر به تنهایی زندگی می‌کرد، این که خواهرم یک بیوه بود که دو دختر داشت، این که پدرم به‌شدت عصبی، سخت‌گیر و زودرنج بود و این که مادرم حتی بیشتر از پدرم مرا مواخذه می‌کرد. من فکر می‌کردم که دکترم باید یادداشت‌هایش را بعد از هر جلسه مطالعه کند. برعکس آن، او پشت سر من از پله‌ها پایین می‌آمد تا برای خودش در آشپزخانه قهوه درست کند. در نظر من این رفتار، عدم جدیت او را در درمان من نشان می‌داد.

او به چیزهایی خاصی که می‌گفتم می‌خندید و این مرا می‌رنجانید. اما وقتی چیزهایی به او می‌گفتم که فکر می‌کردم بامزه است، او حتی لبخند هم نمی‌زد. او چیزهای بی‌ادبانه‌ای در مورد مادرم می‌گفت و این باعث می‌شد گاهی به خاطر او و به خاطر برخی لحظات شاد کودکی‌ام گریه کنم. از همه بدتر این که او گاهی در صندلی دسته‌دارش فرو می‌رفت، آه می‌کشید و به نظر می‌رسید که حواسش این‌جا نیست.

هربار به طور قابل ملاحظه‌ای به او می‌گفتم

نویسنده: تیما قاسمی  
 طرح: سیروس یحیی‌آبادی

## گیس و ریش و تو از اوین تا مونترال (۴)

می‌فروختند. حالا که کانادا هستم می‌دانم که شما می‌توانید یک گوشی نوبی کاملاً جدید را بخرید و چند هفته بعد عیناً پس دهید و بگویید نمی‌خواهم! شرکت بزرگ اپل، محصولاتش را در این حد ضمانت می‌کند. اما در کشور ما طیف‌های بزرگی از مردم باید گوشی‌های خراب‌شده‌ی دست‌دوم

قیمتی گفتند اما پرداختش برایم گران نبود. آن‌ها گوشی‌های دست‌دوم مردم را می‌گرفتند تعمیر می‌کردند و به مبلغی به دیگران

سرتان را درد نیاورم. چهارشنبه عمدتاً به نو کردن گذرواژه‌ها گذشت. به گمانم همین چهارشنبه ظهر بود که یک گوشی دست‌دوم شماره‌ی چهار آیفون از یک فروشگاه‌ی در گلزار رشت خریدم. بادم نمی‌آید چه



سیروس یحیی‌آبادی



را دست بگیرند.

در تمامی مراحل خرید این گوشی دست دوم، نگران بودم که آیا آی‌واچم (ساعت مچی آیفون) صدایم را منتقل نمی‌کند؟! آیا در حال استراق سمع نیستند؟ خاطرم هست که آی‌واچ و گوشی فعلی را گذاشتم روی میز یک کافه‌ای، و بعد رفتم داخل فروشگاه تا گوشی دست دوم بگیرم. نگران بودم که گفتگوی من با این خانم جوان درباره‌ی خرید گوشی دست دوم، موجب شک و تردید شود اگر احیاناً هنوز تحت نظرم. یک هول کوچکی که به من آنجا وارد شد این بود که خانم فروشنده، گفت یک استوری می‌توانم از شما و خریدتان تهیه کنم برای اینستاگرام خودمان؟ من که سعی می‌کردم همه‌چی طبیعی جلوه کند، اول گفتم بله! حتماً! بعد نگران شدم! گفتم خب مرد حسابی خود این استوری که ریخت تو در آن پیدا می‌شود، می‌تواند همه‌چی رو لو دهد.

یک گوشی دست دوم هم خودم داشتم که دادم به همان‌ها برای تعمیر. ولی خیلی زود فهمیدم به آن نمی‌شود اعتماد کرد. تا بروم و برگردم و گوشی دست دوم را از اینها بخرم، انگاری خانم فروشنده یادش رفت که استوری را تهیه کند. خیال من هم راحت شد.

پنجشنبه دیگر فرصت آخر بود. فرصت برای انجام هر کاری که به لحاظ امنیتی لازم است و در ادامه‌ی مسیر حیاتی. به من گفته بودند که باید ریش و مویم را بزنم. به‌عنوان کسی که طی سال‌ها، موهای بلند داشته به همراه ریش، این تغییر عملاً چهره را دگرگون می‌کرد. با خودم کلنجار رفتم که مویم را بزنم یا نه. فکر می‌کردم اگر قرار بر شناسایی جدی باشد،

تتوی بزرگ روی ساق پای چپم، همه‌چیز را لو می‌دهد. از این تتو، در بازداشتگاه سپاه در شرق تهران، عکس انداخته بودند. آن‌ها از هر مشخصه‌ای روی بدن یا چهره، تصویر تهیه می‌کنند لابد برای چنین مواقعی. قرار نبود از مرز رسمی عبور کنم که نگران دوربین‌ها یا چک هویتی مأمور باشم؛ بنابراین موی کوتاه یا بلند، صورت اصلاح‌شده یا با ریش، احتمالاً تأثیر تعیین‌کننده‌ای نداشت. من قرار بود با یک کامیون بزرگ، و به‌عنوان شاگرد راننده از مرز گمرکی بازرگان عبور کنم. اما از باب احتیاط توصیه کرده بودند که مو و ریش را هر دو بزنم. اگر مأموری در سمت ایران می‌خواست چک کند، و به‌ویژه اگر من تحت نظارت بودم، تتوی بزرگ پای چپم، همه‌چیز را لو می‌داد.

بنابراین تا حدی باید خوش‌بین یا خوش‌شانس باشم. حداقل باید خوش‌بین باشم که مورد حد امنیتی قلمداد نشده باشم. شنیده بودم که شهرام جزایری هم این‌طور قصد داشت از کشور فرار کند. اما افسر حاضر در گمرک که گویا می‌دانست او دقیقاً کجاست، آمده بود داخل ماشین، او را صدا زده بود و گفته بود پیاده شود! پیشنهاد پول کلان به آن افسر هم کار نکرده بود. واضح است چرا. جزایری در تمامی مراحل فرار، زیر نظر بود و در آن لحظه می‌دانستند کجاست. اگر موضوع در اولویت درجه‌ی یک اطلاعاتی و امنیتی باشد، همه‌ی این ملاحظات احتیاطی احتمالاً بی‌فایده است.

هول دومی که پنجشنبه تجربه کردم، این بود: قانع شدم که به‌جای کوتاه‌کردن موهایم، یک کلاه‌پشمی بخرم و موهایم را داخل آن پنهان کنم. از همین کلاه‌های ساده که شاگرد راننده‌ها گاهی استفاده می‌کنند. چیزی که

شیک یا مجلسی به نظر نرسد. کلاه کار به نظر برسد. در مورد ریش‌هایم راحت‌تر تصمیم گرفتم: کوتاه می‌کنم در حد یک ته‌ریش خیلی کوتاه و تنک. انجام دادم و قیافه‌ام یک مرتبه پانزده‌سال جوان‌تر شد! هنوز یکی دو کار مهم با گوشی‌ام مانده بود که انجام دهم و به هر حال احتیاج داشتم که تا دقایق آخر از گوشی‌ام استفاده کنم. همان که سال‌ها یار و یاورم بوده و حالا قرار بود با کمال بی‌رحمی جایش بگذارم. اما تا نشستم دیدم گوشی‌ام دیگر من را با این ته‌ریش تنک بجا نمی‌آورد! همان لحظه هول کردم! گفتم عجب! فکر این را نکرده بودم! حالا چطور به این فن‌آوری شگفت‌انگیز ثابت کنم که من خودمم!

می‌توانید حدس بزنید که این هراس تا چه حد بی‌جا بود! قابلیت تشخیص چهره، همیشه بدیلی دارد که وارد کردن پین‌کد است. در واقع به دلایل مختلف که ضرورت گریختن ناگهانی، مانند مورد من، کمترین و غیرمحمول‌ترین آن‌هاست، هیچ‌گاه قابلیت تشخیص چهره، تنها امکان گشودن گوشی شما نخواهد بود. مثلاً در تاریکی یا هر جا که نور کافی نیست، چنین قابلیتی کار نمی‌کند. یا آدم‌ها به هر دلیلی ممکن است که بخواهند یک‌مرتبه تغییر قیافه دهند. این قابلیت در گوشی‌های هوشمند، قابلیتی روبه‌رشد، یا در حال یادگیری‌ست. هوش مصنوعی تعبیه شده در گوشی‌های هوشمند، صراحتاً خودش را «در حال یادگیری» معرفی می‌کند؛ بنابراین دائماً چهره را اسکن می‌کند تا تغییرات جدید از دستش درنرود. وقتی تغییر ناگهانی باشد، شما را دفعات اول بجا نمی‌آورد. اما اگر پین‌کد خود را وارد کنید، با اسکن جدید خیلی زود یاد می‌گیرد که شما تغییر قیافه داده‌اید. / ادامه دارد





## گوی بلورین جشنواره «کارلووی واری» به صدف فروغی رسید

آداب و رسوم محافظه کارانه جامعه اش گرفتار می بیند.

### چشم اندازهای مسحورکننده

محل فیلم برداری «تابستان با امید» که محصول مشترک ایران و کانادا محسوب می شود، در شمال ایران است و کارگردان از زیبایی های بصری مسحورکننده چشم اندازهای این منطقه در اثر خود به خوبی بهره گرفته است. موضوع اجتماعی فیلم با تولید کاملاً استادانه آن که پلان های زیبا و چشم نواز در آن جایگاه مهمی دارند، گره خورده است. زیبایی فضاهای دل انگیز روستایی سرزمین پارس در این فیلم به لطف یک حس عمیق زیبایی شناختی و یک مهارت تحسین برانگیز فیلم برداری به اوج رسیده است. به نظر می رسد این چشم اندازهای زیبا خلق یک دوره بهتر را به دوراز تاریکی های این روزگار به ملتی که یک میراث فرهنگی غنی و یک تمدن باشکوه را از اجداد و نیاکان خود به ارث برده است، نوید می دهد.

امروز ایران که هر چیزی در آن می تواند موضوع بحث و مجادله قرار گیرد، هدایت می کند. خانم فروغی در اثر هنری خود که عنصر زیبایی شناختی در آن کاملاً ملموس است، راه دشوار و پر پیچ و خمی را که یک جوان ایرانی به نام «امید» برای رسیدن به رؤیای خود یعنی پوشیدن لباس تیم ملی شنای ایران پیش رو دارد، ترسیم می کند و این واقعیت را برای بیننده برجسته می کند که در ایران امروز هرگونه خیال رهایی و شکوفایی در دام کلیشه های فکری به شدت فرسوده و منسوخ گرفتار است.

امید در ۱۷ سالگی همه وقت خود را صرف عشق و رؤیای خود می کند و در سایه تلاش و زحمات خود استعداد هایش را شکوفا می کند اما متأسفانه نام او بر خلاف انتظارش در فهرست اسامی تیم ملی شنای ایران جایی ندارد و به همین علت آزمون دیگری را این بار در دریا و با کمک دوست هم باشگاهی خود آغاز می کند. اما نگاه جامعه به شدت محافظه کار ایران به روابط دوستانه و نزدیک دو مرد جوان خوب نیست و خیلی زود امید خود را در قید و بندهای

صدف فروغی، کارگردان ایرانی-کانادایی با دومین فیلم بلند خود تحت عنوان «تابستان با امید» گوی بلورین جشنواره بین المللی فیلم «کارلووی واری» (۲۰۲۲) را از آن خود کرد. مراسم پایانی پنجاه و ششمین دوره جشنواره بین المللی فیلم «کارلووی واری» شنبه شب (نهم ژوئیه) در جمهوری چک برگزار شد و جایزه نقدی ۲۵ هزاردلاری آن به سازندگان «تابستان با امید» به عنوان بهترین فیلم این دوره از جشنواره رسید.

جشنواره کارلووی واری، به عنوان مهم ترین جشنواره اروپای مرکزی شناخته می شود و هر ساله ماه ژوئیه در شهر کارلووی واری در شمال غرب جمهوری چک برگزار می شود.

صدف فروغی علاوه بر نویسندگی و کارگردانی «تابستان با امید»، تهیه کنندگی این فیلم را نیز به همراه کیارش انوری و کریستینا پیووسان برعهده داشته است. این فیلم با نقش آفرینی لیلی رشیدی، بازیگر سینما و تئاتر و تلویزیون، در شمال ایران مقابل دوربین رفته و روایتگر داستان یک شناگر جوان و مربی اش است. ساخته جدید صدف فروغی ما را به قلب جامعه



### اما صدف فروغی کیست؟

صدف فروغی متولد سال ۱۹۷۶ در تهران است. خانم فروغی فعالیت‌های هنری خود را در سال ۲۰۰۳ با ساخت فیلم‌های کوتاه، مستند و ویدئو آرت آغاز کرد و اولین فیلم کوتاه خود را در جشنواره فیلم برلین عرضه کرد. او تا کنون بیش از ده فیلم ساخته است که یکی از آنها به نام «مذکر، مؤنث» توسط شبکه ZDF/Arte تهیه شده است. این اثر یک فیلم کوتاه ۹ دقیقه‌ای است. فروغی در جشنواره میراث فرهنگی آسیا با سه فیلم مستند نیمه‌بلند «شوش، لب خط»، یک فیلم کوتاه داستانی «THE KID AND THE KITE» و مستند کوتاه «مذکر، مؤنث» شرکت کرده است. «شهر فرنگ» ساخته خانم فروغی که قرار بود در چند گالری و موزه در کانادا به نمایش درآید، ژوئیه سال ۲۰۱۴ به دلیل تحریم‌های اعمال شده علیه ایران در گمرک فرودگاه مونترال توقیف شد. صدف فروغی برای حل این مشکل وکیل گرفت و سرانجام توانست اثر خود را رفع توقیف کرده و به تورنتو برساند. در آن زمان نشریه گلوباند میل با اشاره به پیروزی هنرمند ایرانی در کشمکش با دولت

کانادا بر سر اثر هنری‌اش نوشت: صدف فروغی هنرمند ایرانی ساکن مونترال است که پیش از این خبر ضبط «شهر فرهنگ» او توسط گمرک کانادا خیرساز شده بود اما این هنرمند ایرانی گفته است که با دستور مستقیم وزارت امور خارجه کانادا اثر هنری او رفع توقیف شده است. خانم فروغی مدرک کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فرانسه را از دانشگاه آزاد تهران گرفته است. او همچنین فارغ‌التحصیل کارشناسی ارشد در رشته مطالعات فیلم از دانشگاه Provenca

پروانس (Aix-Marseille ۱) و دارای مدرک فیلمسازی از آکادمی فیلم نیویورک است. خانم فروغی علاوه بر فعالیت در عرصه سینما، به طور حرفه‌ای در خلق هنرهای بین رشته‌ای مبتنی بر عکاسی و همچنین اینستالیشن‌های ویدئویی نیز فعالیت‌هایی داشته است. او از سال ۲۰۰۵ عضو دائمی انجمن فیلم کوتاه ایران (ISFA) و از سال ۲۰۱۰ عضو انجمن مؤلفان و کامپوزیتورهای دراماتیک (SACD) است.

منبع: وبسایت شبکه خبری Todaycastlive



## آثار هنری باستانی ایرانی در موزه هنرهای زیبای مونترال

آثار هنرمندان سراسر جهان از هزاره چهارم قبل از میلاد تا به امروز به نمایش گذاشته شده است. این مجموعه شامل گنجینه‌های تاریخی از کشورهای مختلف جهان شامل؛ آسیا، خاورمیانه، مدیترانه، اقیانوسیه، آفریقا و قاره آمریکا است.

گفتنی است بازدید از موزه هنرهای زیبا در اولین یکشنبه هر ماه رایگان است و علاقه‌مندان می‌توانند برای بازدید از این کلکسیون به موزه هنرهای زیبا به آدرس زیر مراجعه کنند.

Sherbrooke St W, Montreal H3G 1J5 1380

همراه آثار هنرمندان معاصر از سراسر جهان در یک چشم‌انداز تاریخی و بین فرهنگی گردآوری و به نمایش گذاشته است.

در بخشی از این کلکسیون بی‌نظیر، با چندین اثر هنری ارزشمند از ایران زمین مواجه خواهید شد. از ظروف نقره‌کاری اصفهان گرفته تا مجموعه‌ای از ظروف عتیقه باستانی متعلق به قرن ۱۲ میلادی شامل ظروف سفالی و کاشی‌کاری‌های تاریخی ایرانی. بنا بر وبسایت موزه، در این کلکسیون به‌منظور درک تنوع فرهنگی، بیش از ده‌هزار شی باستانی و

موزه هنرهای زیبای مونترال از سال ۲۰۱۹ یک مجموعه کلکسیون باستانی هنری را به این موزه اضافه کرده است که در بخشی از این کلکسیون منحصر به فرد با آثار ارزشمند باستانی و هنری از ایران نیز مواجه خواهید شد.

به گزارش هفته، به نقل از وبسایت موزه هنرهای زیبا، کلکسیون هنرهای سراسر جهان (Art du Tout-Monde) که در طبقه چهارم این موزه واقع شده است، شامل ده گالری مختلف است که آثاری بی‌بدیل از فرهنگ‌های باستانی ملل مختلف را به





## فروشگاه دانیکا افتتاح شد

انواع آجیل و محصولات ایرانی، برنج، کنسرو، سبزیجات خشک  
انواع چای و دمنوش ایرانی



با قهوه و شیرینی  
مهمان ما باشید

5571 Boul. de la Verendrye Montreal, QC H4E 3R6



## A Plus Quality Nuts

وارد کننده خشکبار

توزیع کننده مواد غذایی ایرانی به صورت عمده و خرده فروشی



تلفن : 514-691-0002

اینستاگرام : @aplusqualitynuts



شنبه تا سه شنبه: ۹:۰۰ تا ۱۸:۰۰  
چهارشنبه تا جمعه: ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰

1605 Louvain O, Montreal, H4N 1G6 دارای پارکینگ VISA Mastercard



## Mojgan Rajabi

Senior financial  
security adviser

bimeh.ca

bimeh.ca

514-296-7306

bimeh.ca@gmail.com

# مزگان رجبی

مشاور و مدرس بیمه

طرف قرارداد با بزرگترین کمپانی های کانادا

- بیمه عمر Life insurance
- بیمه وام مسکن Mortgage insurance
- انواع بیمه های مسافرتی Travel insurance (دانشجویی-ویزیتوری-سوپرویزا)
- حساب پس انداز بازنشستگی - RRSP
- حساب تحصیلی فرزندان RESP
- حساب معاف از مالیات TFSA
- بیمه از کار افتادگی Disability insurance
- بیمه بیماریهای خاص Critical illnesses
- تدریس و آماده سازی برای لایسنس بیمه

بیمه همیشه ضامن آرامش است.

**We Make Your Dreamy Building a Reality**

**طراحی، نظارت و اجرا**  
کلیه خدمات ساختمانی، تاسیساتی و برقی



**(514) 942-9969**  
**www.amajco.ca**

**طراحی، بازدید و**  
**برآورد رایگان**



**CONSTRUCTION**  
**AMAJ inc**

دارای مجوز رسمی از اداره ساختمان کبک  
**R.B.Q #: 5773-7520-01**

- طراحی و نوسازی کامل ساختمان
- بازسازی کامل ساختمان به انضمام طراحی و دکوراسیون داخلی منزل به همراه کلیه لوازم
- تغییر محل پله، تعمیر و تقویت اسکلت ساختمان
- بازسازی کامل آشپزخانه، تعویض کابینت، حمام و سرویس بهداشتی
- اجرای یونیت شیشه‌ای حمام
- اجرای عایق‌بندی دیوارهای بیرونی جهت کاهش مصرف برق ساختمان
- تعمیر، تعویض و اجرای پلی‌استر
- تعویض سیستم قدیمی گرمایش و سرمایش با سیستم مدرن و کم‌مصرف



**www.ravadid.ca**  
**info@ravadid.ca**

**موسسه مهاجرتی روادید:**

استارت آپ ویزای کانادا با شرایط بسیار مناسب  
اخذ پذیرش و خدمات ویزای دانشجویی در کلیه مقاطع تحصیلی  
سرمایه گذاری و کار آفرینی  
خرید بیزینس و دریافت مجوز کار  
اکسپرس انتری  
ویزای توریستی  
تمدید مجوز تحصیل و مجوز کار در کانادا  
اسپانسرشیپ همسر والدین  
خدمات اسکان اولیه  
و...

**تماس رایگان در آمریکای شمالی:**

Free Tell & fax:  
**1-833-RAVADID (728-2343)**  
تماس در واتس آپ با هماهنگی قبلی  
**+1(514) 797-6850 (Ottawa head office)**  
**+1(514) 638-8258 (Montreal office)**

**ALIREZA MANSOURI**  
**RCIC, R533715**



## وکیل رسمی دادگستری کبک

Niousha Riahi LL.B., J.D., LL.M



Riahi Legal

نیوشا ریاحی

WWW.RIAHILEGAL.COM



- ✓ حقوق تجاری
- ✓ حقوق خانواده در کبک
- ✓ طرح دعاوی و دفاع در دادگاه‌های کبک
- ✓ مهاجرت به کانادا

مشاوره آن لاین و یا حضوری در دفتر ما  
در مرکز شهر مونترال

514-953-3570

RIAHI@RIAHILEGAL.COM

2001 Blvd. Robert Bourassa #1700 Montréal, Quebec H3A 2A6

+989912535922 تماس از تهران

آنچه رویای شماست، تلاش من خواهد بود

## مشاور املاک مسکونی و تجاری

خریده، فروش، پیش فروش و اجاره کلیه املاک  
مسکونی، تجاری و صنعتی  
خرید و فروش بیزنس‌ها  
کمک به اخذ وام مسکن با کمترین نرخ بهره  
همراهی در کلیه امور مربوط به محضر



هلیا حارثی دوست

(514) 996-1065

helia\_realtorIntl

helia@londonogroup.com

GRUPE IMMOBILIER  
LONDONO  
REALTY GROUP INC

Proxim

داروخانه پروکسیم شادی کبک



بیست سال تمام در خدمت جامعه ایرانی

در خیابان سن لوران

PROXIM PHARMACIE CHADI KABAK



دلیوری رایگان به منزل شما  
در سراسر منطقه مونترال بزرگ، لاول و ساوت شور

دسترسی شما به دارو همه روزه  
و شبانه روزی توسط صندوق‌های هوشمند ما

Tel: (514) 288-4864

Fax: (514) 288-4682

4084 Saint-Laurent Blv, Montreal, Qc H2W 1Y8

kabakc@groupeproxim.org





گزارش  
ویژه



عکس‌ها: سازمان جشنواره تیرگان



# جشنواره تموز از نگاه دورین

جشنواره تموز، برنامه‌ای از تیرگان در روزهای ۱۵ و ۱۶ و ۱۷ ژوئیه در تورنتو برگزار شد. عکس‌های زیر توسط سازمان جشنواره تیرگان در اختیار هفته گذاشته شده است. از تیرگان سپاسگزاریم.

سخنرانان برنامه گشایش جشنواره تموز

کنسرت شب گشایش با گروه رستاک







« من ایران را دوست دارم: ترانه‌ها و داستان‌ها  
برای کودکان





سمفونی افسانه کودکانه «گرگی به نام پیتر» اثر سرگی پروکوفیو



کنسرت گروه سینا سلیمی





کارگاه سرامیک سازی



رقص‌های فولکلور ایرانی توسط گروه «باله ملی پارس»



کنسرت گروه «نواهای شرقی»



سفری به دنیای هنر خوشنویسی پارسی





**BMO**  **Bank of Montreal**

**مهرداد مرادخانی**  
مشاور وام مسکن

با مناسب ترین نرخ بهره  
و  
در سریع ترین زمان ممکن  
در سرتاسر کانادا

**Top Performer  
of years  
2020 & 2021**

**514-834-8053**  
mehrdad.moradkhani@bmo.com



**ELAN ACCOUNTING SERVICES INC.**

**انجام امور مالیاتی به صورت Online یا حضوری  
با توجه به انتخاب شما**

**(514) 225 3500**

کلیه خدمات حسابداری و مالیاتی جهت بیزینس و اشخاص  
توسط تیم مجرب و کار آزموده

- خدمات حسابداری و دفنرداری
- تهیه، تکمیل و ارسال اظهارنامه مالیاتی (اشخاص و شرکتها)
- تهیه، تکمیل و ارسال مالیات بر فروش و خدمات GST / QST
- خدمات مربوط به حقوق و دستمزد - Payroll
- ارزیابی و مشاوره مالی جهت خرید و فروش بیزینس

Mojdeh Miri  
(514-562-3493)  
CPA Candidate

Iraj Mohammadi  
(514-625-6292)  
CPA Candidate

360-3285 Cavendish Blvd.  
Montreal, QC H4B 2L9

<http://elanaccounting.ca>  
[info@elanaccounting.ca](mailto:info@elanaccounting.ca)




**دفتر ترجمه فیروزه ماسیحا**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک (OTTIAQ)  
عضو رسمی انجمن مترجمان اوینتاریو (ATIO)

ترجمه و تایید اسناد بدون نیاز به مراجعه حضوری



**10% promotion for new Year**

+1 438-920-9305  
Firoozehmasiha@yahoo.com





**دارالترجمه رسمی فرهنگ**

**BUREAU DE TRADUCTION FARHANG**  
**FARHANG TRANSLATION OFFICE**



☎ 001 514 691 4383 ✉ N.DAVOUDI@FARHANG.CA	2000, MCGILL COLLEGE 6TH FLOOR, MONTRÉAL QUÉBEC, CANADA, H3A 3H3	شعبه کانادا
☎ +98 21 6642 1511 6694 8154 ✉ N.DAVOUDI@FARHANG.CA	تصویر: تکلیف شمالی، فعالیت بلوار کشاورز ریش کوچه گلشن پلاک ۵۷، طبقه ۲، واحد ۷	شعبه ایران





سياست  
اقتصاد  
جامعه





مهرداد زارعی



آراد زارعی

## پیاده روی مهرداد زارعی تا پارلمان در اعتراض به عملکرد کانادا در پرونده هواپیمای اوکراینی

است. اسماعیلیون که در جریان شلیک موشک به هواپیمای اوکراینی، دختر و همسرش را از دست داده است، در سخنرانی اخیر خودش در پارلمان گفت که با وجود گذشت ۳۰ ماه از سرنگونی هواپیما، هنوز دلایل این شلیک‌های مرگبار روشن نشده است. او در ادامه، عملکرد دولت کانادا در ۳۰ ماه گذشته را مایه «نامیدی خانواده‌های جان‌باختگان» دانست. همچنین او از دولت کانادا بابت اینکه حاضر نشده است مثل دولت آمریکا، سپاه پاسداران جمهوری اسلامی را به‌عنوان سازمانی تروریستی اعلام کند، انتقاد کرده است.

اسماعیلیون در جمع اعضای پارلمان کانادا گفته است: «جمهوری اسلامی در ۳۰ ماه گذشته خانواده‌های قربانیان و بسیاری از کانادایی‌ها را در حالت ناامیدی رها کرده است. روایت جمهوری اسلامی از سرنگونی هواپیما نیز صرفاً برای گیج کردن ارائه شده است.»

او همچنین از تداوم فشار جمهوری اسلامی به خانواده‌های قربانیان گفت و تأکید کرد: «جمهوری اسلامی خانواده‌های قربانیان را در ایران تحت فشار شدید روانی و آزار جسمی قرار داده است.»

منابع: صفحه یوتیوب تلویزیون ایران اینترنشنال و وبسایت رادیو فردا

خواهم رسید. به همین منظور از خانواده‌های این پرواز، از دادخواهان و از زخم‌خوردگان جمهوری اسلامی دعوت می‌کنم که در این مسیر، مرا یاری کنند. به امید اجرای عدالت در سرتاسر جهان.»

پیش‌تر هم مهرداد زارعی در گفت‌وگو با رادیو فردا از تهدیداتی گفته بود که در کانادا و هزاران کیلومتر دورتر از ایران دریافت کرده بود: «این قدر تلفن می‌شد که شما بیشتر از دهانتان صحبت می‌کنید. خفه شوید. بالاخره شماها هم تقاص خواهید داد و از این صحبت‌های این‌جوری. ما یک مقدار نسبت به بقیه تندتر عمل می‌کنیم، مخصوصاً زمانی که عکس‌های این جنایتکاران را من به آتش کشیدم. آن زمان بود که خیلی حملاتشان و تهدیداتشان زیاد شد و مجبور شدم با کمپانی تلفنم صحبت کنم. شماره‌های ناشناس را بلاک کردیم که نتواند کسی با شماره ناشناس به من تلفن بزند یا با من ارتباط برقرار کنند. در اینستاگرام هم همیشه پیغام‌های خیلی بد می‌آید.»

چندی قبل هم حامد اسماعیلیون، سخنگوی انجمن خانواده‌های قربانیان پرواز PS752، با حضور در نشست کارگروه حقوق بشر کمیته روابط خارجی پارلمان کانادا از عملکرد دولت فدرال کانادا درباره پرونده هواپیمای اوکراینی انتقاد کرد و اذعان داشت که دولت کانادا در زمینه تحقیق و پیگیری این پرونده، رویکردی «محافظه‌کارانه» توأم با «اتلاف وقت» داشته

مهرداد زارعی، پدر آراد زارعی از کشته‌شدگان هواپیمای اوکراینی، اعلام کرده است که در مخالفت با مداخلات دولت کانادا با جمهوری اسلامی و به نشانه اعتراض، در پیاده‌روی چندروزه از آرامگاه فرزندش به سمت پارلمان کانادا می‌رود. آراد زارعی ۱۷ ساله، دانش‌آموز سال دوم دبیرستان، یکی از ۲۹ کودک و نوجوانی است که در پرواز هواپیمای اوکراینی، کشته شد.

به گزارش هفته، مهرداد زارعی در توضیح حرکت اعتراضی‌اش گفته است: «پسرم را سپاه پاسداران در هواپیمای اوکراینی، عامدانه در یک عمل تروریستی به قتل رساند. از همان موقع به آرامم قول دادم که تا جان در بدن دارم، لحظه‌ای از تلاش برای دادخواهی دست برندارم. به همراه برخی از خانواده‌های این پرواز به دادگاه عالی انتاریو از جنایتکاران شکایت کردیم. دادگاه نیز رأی به محکومیت جمهوری اسلامی داد. با وجود آنکه اکنون ۳۰ ماه از این جنایت می‌گذرد، اما جاستین تروود مشغول مداخلات با رژیم جنایتکار جمهوری اسلامی است.»

او تأکید کرده است: «به همین منظور تصمیم گرفتم به نشانه اعتراض به سیاست‌های جاستین تروود، در روز چهارشنبه، ۱۰ اوت مصادف با ۱۹ مرداد، پیاده از آرامگاه ابدی پسرم به سمت پارلمان کانادا حرکت کنم. پنج‌شنبه ۲۵ اوت، سوم شهریور به پارلمان اتاوا



## با حمایت کاربران ایرانی در کانادا هشتگ #حجاب\_بی\_حجاب ترند شد

و کانادا و آمریکا نسخه #حجاب\_بی\_حجاب برای زنان داخل ایران می‌پیچند، در این سال‌ها هیچ تصویر و ویدئویی از ننه و خواهر و همسر چادری خودشان پخش نمی‌کنند؟»

کاربری هم با نام «اعظم» از این گلایه کرده که چرا بحث مخالفت با حجاب اجباری برای برخی مردان در حاشیه قرار گرفته است. او گفته: «یادمان بماند وقتی گروهی از زنان ایرانی با شجاعت می‌گویند #حجاب\_بی\_حجاب، دغدغه خیلی از مردان ایرانی، انتخاب سرمربی تیم ملی مردان بود. این گروه مردان، هم‌پوشانی خوبی دارند با کسانی که از بازی این تیم در کانادا دفاع می‌کردند.»

کاربر دیگری از کانادا با نام «پانته‌آ پیوندی» هم گفته که با وجود قطع اینترننت در کانادا، با دیدن تصاویر کارزار زنان ایرانی امیدوار شده است. او گفته: «اینترننت نصف کانادا قطع شده بود و از توییتر بی‌خبر ماندم. الان دیدم برای کمپین #حجاب\_بی\_حجاب کلی عکس و فیلم دسته‌جمعی بیرون آمده. خیلی امیدوار شدم.»

کاربر دیگری با اسم شیرین نیز به ترند شدن هشتگ #حجاب\_بی\_حجاب در کانادا اشاره کرده و گفته است: «رسانه‌های کانادایی CBC یا global news خبرنگار اجتماعی ایرانی ندارند که حداقل یک خط خبر در این مواقع کار کنند؟ #حجاب\_بی\_حجاب امروز در توییتر کانادا هم ترند بود و حمایت خوبی هم می‌شد.»

یک ایرانی با نام کاربری «پسر ساحل» هم در توییتر با کنایه گفته است: «حتی رسانه بیلد آلمان هم فهمید که این بحث «حجاب بی‌حجاب» جنگ بر علیه آخوندهاست، بعد هم‌وطن از کانادا می‌گوید حجاب دغدغه نیست!»

فرد دیگری هم با نام کاربری «آریا مهر» در اعتراض به حجاب اجباری گفته است: «گشت‌های ارشاد به راه انداخته‌اند تا ما جهنم نرویم، ولی خودشان با پول مردم ایران، بهشت‌ها در ایران و کانادا و انگلیس به راه انداخته‌اند!»

کاربر دیگری با عنوان «سیاسی سابق» هم از زاویه دیگری به جنبش مخالفت با حجاب اجباری نگاه کرده و گفته: «چرا صادراتی‌های نظام که در اروپا

در روزهای گذشته، گروهی از کاربران در شبکه‌های اجتماعی در واکنش به نام‌گذاری ۲۱ تیر به‌عنوان روز حجاب و عفاف در ایران، جنبشی در اعتراض به حجاب اجباری راه انداختند و عکس‌ها و ویدئوهای اعتراضی خود را با هشتگ #حجاب\_بی\_حجاب در فضای مجازی منتشر کردند. نکته جالب اینکه این هشتگ توییتری در کانادا هم ترند شد و با استقبال گسترده کاربران مواجه شد.

به گزارش هفته، در این پست به برخی از اظهارنظرهای این کاربران با موضوع مخالفت با حجاب اجباری اشاره شده است.

صفحه رسمی کمپین حمایت از زندانیان در صفحه توییتر خود به ترند شدن هشتگ #حجاب\_بی\_حجاب در کانادا پرداخته و گفته است: «هشتگ #حجاب\_بی\_حجاب که اعتراض به تبعیض جنسیتی قوانین عهد عتیق حکومت اسلامی است، در کانادا هم ترند شد. برقرار باد حقوق بشر. مردان و زنان باید در حرمت و حقوق از جمله حق اشتغال در هر سمتی، در ارث، حق طلاق، حق حضانت فرزند، حق برابر در برابر دادگاه، برخوردار شوند.»





## سالگرد مرگ زهرا کاظمی، خبرنگار ایرانی از مونترال که در اوین کشته شد

دفاع ایران که در سال ۲۰۰۴ ایران را ترک و از کانادا درخواست پناهندگی کرد، اعلام کرد که پس از معاینه بدن زهرا کاظمی، علایم ضرب و شتم شدید، شکنجه و تجاوز جنسی دیده است که به گفته او این علایم نشان می‌داد که زهرا کاظمی ۵۵ ساله در جریان بازجویی‌ها به قتل رسیده است.

یک سال پس از مرگ زهرا کاظمی، قوه قضائیه، فردی به نام محمدرضا اقدم احمدی، ۴۲ ساله و کارمند رده پایین وزارت اطلاعات جمهوری اسلامی را به «قتل شبه‌عمد» زهرا کاظمی متهم کرد، اما این فرد هم به گفته مسئولان قضایی جمهوری اسلامی به دلیل «فقدان مدرک برای اثبات اتهامات» تبرئه شد. بعدها استفان هاشمی، پسر زهرا کاظمی نیز به دادگاه عالی کبک، شکایت کرد که این شکایت در کانادا هم به جایی نرسید. اگرچه این پرونده در ظاهر از نظر حقوقی و قضایی در ایران بسته شده، اما پرونده قتل زهرا کاظمی در افکار عمومی، بسته نشده و همچنان ابهامات و سؤالات زیادی درباره نقش عاملان اصلی این قتل، بی‌پاسخ مانده است.

و گلوب اندمیل چاپ کانادا و نیز مؤسسه عکس انگلیسی کمراپرس را داشت. او در سال ۲۰۰۳ برای تهیه گزارش به ایران آمد و در دوم تیر همان سال در جریان عکس‌برداری از تجمع خانواده‌های دانشجویان زندانی در مقابل زندان اوین دستگیر شد. اگرچه او برای عکس‌برداری و تهیه گزارش در ایران از مقامات وقت وزارت ارشاد جمهوری اسلامی مجوز گرفته بود، اما دادستان عمومی و انقلاب تهران، زهرا کاظمی را متهم به عکس‌برداری از اماکن ممنوعه و ارسال آن برای سرویس‌های اطلاعاتی بیگانه کرد. او پس از ۱۸ روز بازداشت و در ۲۰ تیر همان سال در جریان بازجویی‌ها به قتل رسید. علت مرگ زهرا کاظمی، سخته مغزی و برخورد جسم سخت با سر اعلام شد.

در حالی که کمیته بررسی و تحقیق مجلس وقت شورای اسلامی، در گزارش خود قاضی مرتضوی را به‌عنوان متهم ردیف اول این پرونده معرفی کرد، اما در نهایت او از این اتهام تبرئه شد، اما در عین حال، شهرام اعظم، پزشک سابق و کارمند وزارت

هفته گذشته، ۲۰ تیرماه سالگرد کشته‌شدن زهرا کاظمی، عکاس و خبرنگار ایرانی کانادایی بود که در جریان سفر به ایران برای تهیه عکس و گزارش، توسط مأموران قضایی جمهوری اسلامی بازداشت و در جریان بازجویی‌ها نیز کشته شد. از مرگ زهرا کاظمی که دوستانش او را زیبا خطاب می‌کردند، ۱۹ سال می‌گذرد. منتقدان جمهوری اسلامی از پرونده مرگ این خبرنگار دوتابعیتی به‌عنوان شاهدی بر ظلم و فساد در سیستم قضایی جمهوری اسلامی یاد می‌کنند.

به گزارش هفته، زهرا کاظمی در سال ۱۹۴۸ میلادی در شهر شیراز به دنیا آمد. او در سال ۱۹۷۴ یعنی در سن ۲۶ سالگی به فرانسه مهاجرت کرد و در سال ۱۹۸۵ نیز در همین کشور، مدرک دکتری را در رشته ادبیات و سینما گرفت. سپس او در سال ۱۹۹۳ به همراه پسرش، استفان هاشمی، به استان کبک کانادا مهاجرت کرد.

زهرا کاظمی به‌عنوان عکاس و خبرنگار، تجربه همکاری با نشریاتی مانند رکتو ورسو گازت دو فم



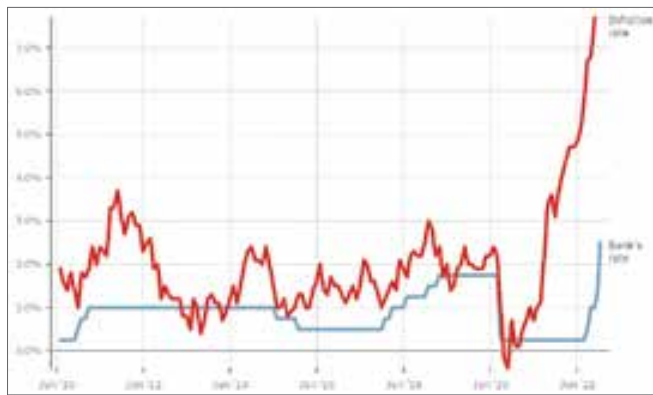
» تیف مک‌کلم تصریح کرد که تورم بالا بیشتر از نرخ بهره بر اقتصاد و مردم کانادا ضربه وارد خواهد کرد.

## نبرد بی‌پایان تورم با شمشیری دولبه به نام نرخ بهره

اقتصادی با استقراض از بانک‌ها به رشد ادامه دهند و به ورطه رکود سقوط نکنند. در طرف مقابل، زمانی که اقتصاد به سرعت رشد کند و قیمت‌ها روند سریع صعودی پیدا کنند، بانک مرکزی برای کاهش سرعت رشد قیمت‌ها دوباره نرخ بهره را بالا می‌برد تا هم از خطرات احتمالی استقراض بی‌رویه جلوگیری کند و هم ترمز اقتصاد را کمی بفشارد. در حال حاضر، هدف اصلی بانک مرکزی از این سلسله افزایش نرخ بهره، مقابله با تورم است. تورمی که اکنون به هفت و هفت دهم درصد رسیده و به سرعت در حال افزایش است. نرخ‌های سال گذشته بی‌سابقه بوده است. طبق پیش‌بینی‌های بانک مرکزی، نرخ تورم در ماه‌های آینده مرز هشت درصد را رد خواهد کرد. این سیاست پولی که بانک مرکزی در پیش گرفته تنها منحصر به کانادا نیست. ایالات متحده و کشورهای اروپایی نیز در چند نوبت چنین کرده‌اند. بانک مرکزی ایالات متحده نیز در ماه گذشته مجدداً هفتاد و پنج واحد نرخ بهره را افزایش داد و این در حالی است که تورم در آمریکا در ماه ژوئن به نه و یک دهم درصد رسیده است.

افزایش نرخ بهره مصمم بودن بانک مرکزی را در مقابله با تورم نشان می‌دهد. همان‌طور که رئیس بانک مرکزی نیز هفته گذشته گفت، در

نرخ بهره افزایش یافت! این خبری نیست که دیگر کسی در کانادا از شنیدن آن متعجب شود. امسال سه بار نرخ بهره معیار بانک مرکزی افزایش یافته و هفته گذشته نیز برای چهارمین بار این اتفاق تکرار شد. با اینکه این موضوع تازه‌ای نیست ولی برخی از روزنامه‌ها چنان با آن برخورد کرده‌اند که گویی در هزاره سوم بی‌سابقه بوده است! نه تنها بی‌سابقه نیست بلکه پس از هر بار افزایش، بانک مرکزی در مورد افزایش مجدد و قریب‌الوقوع نرخ بهره معیار هشدار داده است. البته این بار تفاوت در مقدار وجود داشت. در سال جاری میزان افزایش بین پنجاه تا هفتاد و پنج واحد بود ولی هفته گذشته با وجود اینکه همه انتظار افزایش هفتاد و پنج واحدی داشتند اما نرخ بهره یک درصد افزایش یافت. به دنبال این میزان افزایش که در بیست سال گذشته بی‌سابقه بوده است، نرخ بهره پایه وام مسکن نیز یک درصد بالاتر رفت و بانک‌های بزرگ به سرعت در صبح روز پنج‌شنبه نرخ بهره پایه وام یا prime rate را یک درصد افزایش دادند و این مقدار از سه و هفت دهم به چهار و هفت دهم رسید. به طور کلی، زمانی که بانک مرکزی قصد دارد اقتصاد را به سرعت رونق دهد -مانند زمان وقوع بحران کرونا- نرخ بهره را به پایین‌ترین حد ممکن می‌رساند تا شرکت‌ها و بنگاه‌های



نمودار مقایسه نرخ بهره و نرخ تورم در ده سال گذشته

امسال نسبت به سه ماهه اول کاهش یافته که این باعث می شود این مؤسسات در مورد گزارش ها و پیش بینی های قبلی تجدیدنظر کنند. بنا بر مطالعات انجام شده توسط شرکت Royal LePage، تا انتهای سال بهای متوسط املاک در سطح کانادا نسبت به سال گذشته تنها حدود ۵ درصد افزایش خواهد داشت. این در حالی است که در ابتدای سال همین شرکت افزایش قیمت را حدود ۱۵ درصد پیش بینی کرده بود. دلیل اصلی این تجدیدنظر در محاسبات و پیش بینی ها بنا بر گزارش این شرکت افزایش نرخ بهره وام مسکن بوده که باعث شده خریداران کمتری - به ویژه در ونکوور و جنوب استان انتاریو - در صف خرید قرار بگیرند. همچنین انجمن املاک کانادا CREA نیز در گزارشی بیان کرد که بازار مسکن نسبت به سال گذشته سردتر شده است. به گزارش این انجمن، تعداد معاملات انجام شده در سراسر کانادا در ماه ژوئن حدود چهل و هشت هزار عدد بوده که در مقایسه با سال گذشته با رقم شصت و سه هزار معامله تقریباً ۲۴ درصد کمتر است. این تعداد در مقایسه با ماه مه حدود شش درصد کاهش یافته است. همچنین قیمت متوسط ملک در سطح ملی در ماه ژوئن نسبت به ماه مه با حدود ۲ درصد کاهش به رقم ۶۵۵ هزار دلار رسید. کاهش قیمت نشان دهنده آغاز چرخش بازار از سمت فروشنده به سمت خریدار است. بازار مسکن کانادا پس از شروع بحران همه گیری به شدت به نفع فروشنده چرخیده بود ولی با ظهور علائم کنونی احتمالاً جهت بازار به نفع خریدار در حال تغییر است. گزارشی دیگر از سازمان انجمن املاک کانادا تأیید کننده این نظریه است. به گزارش این سازمان، مدت زمان انتظار برای فروش در برخی از مناطق کانادا به بیش از حد تصور رسیده است که در دو سال اخیر کم نظیر بوده، چرا که با وجود بازاری به شدت رقابتی، به محض اینکه ملکی در معرض دید خریداران قرار می گرفت به سرعت معامله می شد و برای هر ملک بلافاصله پس از قرار گرفتن در فهرست فروش، ده ها پیشنهاد خرید ارسال می شد. اما اکنون، خریداران پیش از خرید اندکی تأمل می کنند تا دریابند که قدرت خریدشان به آن ها تا چه حد اجازه می دهد و از سوی دیگر با توجه به روند گاهشی بهای ملک، از مناسب بودن قیمت خرید اطمینان حاصل کنند.

منابع: وبسایت شبکه های سی بی سی، لاپرس، سی تی وی نیوز

صورتی که تورم از کنترل خارج شود اثرات منفی آن بر اقتصاد بسیار مخرب خواهد بود و مهار آن دیگر به سادگی میسر نیست. بانک مرکزی قصد دارد تا سال آینده تورم را به محدوده سه درصد برساند و تا سال ۲۰۲۴ آن را مجدداً به بازه هدف یعنی دو درصد نزدیک کند؛ بنابراین افزایش دوباره نرخ بهره در ماه ها و حتی سال آینده چندان دور از انتظار نیست.

آنچه به نظر برخی از اقتصاددانان واضح است این است که بانک مرکزی در خلال بحران کرونا خطر و سرعت افزایش نرخ تورم را چندان که باید جدی نگرفته بود. حال که خطر از آنچه تصور می شد نزدیک تر است بانک مرکزی نیز قصد دارد با حرکتی سریع و قاطع با آن مقابله کند. درست است که افزایش نرخ بهره در چند ماه اخیر در تاریخ اقتصاد معاصر کانادا بی سابقه بوده است ولی از سوی دیگر تاکنون سابقه نداشته که بحران همه گیری، جنگ و اختلال در زنجیره تأمین کالا و همین طور افزایش بهای کم سابقه نفت نیز به یکباره بلای جان اقتصاد کانادا و جهان شود؛ بنابراین با در نظر گرفتن شرایط خاص کنونی بهتر می توان منشأ تصمیم های بانک مرکزی را درک کرد.

احزاب مخالف حزب حاکم مانند حزب محافظه کار افزایش نرخ بهره را تقصیر سیاست های حزب لیبرال و عملکرد دولت را بخشی از دلایل بحران تورم کنونی می دانند. حزب محافظه کار در بیانیه ای با انتقاد از سیاست های دولت جاستین ترودو، مخارج عمومی بالا و عدم استفاده از اهرم های مالیاتی برای کنترل اقتصاد را دلیل اصلی وضع موجود دانست. حزب نئودموکرات نیز پیشنهاد داد که دولت با اعمال مالیات بیشتر بر درآمد غول های نفتی و شرکت های بزرگ و فروشگاه های زنجیره ای خواهد توانست به شهروندان و مالیات دهندگان تخفیف مالیاتی ارائه کند.

افزایش نرخ بهره تنها بر تورم اثر نمی گذارد. اثر مستقیم آن بر وام های مسکن - به ویژه وام های با بهره متغیر - است. به همین رو، خریداران کمتری برای خرید پیش قدم خواهند شد و این پدیده به دو دلیل رخ می دهد. یکی اینکه با توجه به بالا رفتن نرخ بهره - و همین طور نرخ محاسبه توانایی مالی یا qualifying rate - خریداران قدرت خرید کمتری نسبت به قبل دارند یا اگر توانایی گرفتن وام را داشته باشند نرخ های امروز چندان چنگی به دل نمی زند. از سوی دیگر با سردتر شدن بازار مسکن و کاهش نسبی قیمت املاک، خریداران ممکن است به دلیل عدم اعتماد به بازار کنونی در خرید اندکی تأمل کنند. به عبارتی منتظر کاهش بیشتر قیمت ها باشند تا ملکی با قیمت مناسب تر خریداری کنند. این دو دلیل اصل باعث سردی بازار و کاهش تعداد تراکنش ها و معاملات املاک در سراسر کانادا شده است.

این تنها خریداران نیستند که افزایش نرخ بهره بر برنامه های اقتصادی شان اثر می گذارد. صاحبان مسکن و املاک کنونی نیز همانطور که اشاره شد از اثر افزایش نرخ بهره بی نصیب نخواهند ماند. اگر بخواهیم اثر افزایش نرخ را به صورت عددی و دلاری با مثالی ساده بیان کنیم، کسی که حدود ۴۰۰ هزار دلار وام با بهره متغیر دارد - با فرض این که دوره بازپرداخت وام ۲۵ ساله است - یک درصد افزایش نرخ در یک قرارداد پنج ساله به معنی ماهانه حدود ۲۰۰ دلار هزینه بیشتر و کوچک تر شدن بودجه خانواده است.

بنا بر تحقیقات مؤسسات آمار و املاک، قیمت املاک در سه ماهه دوم





## شکار لحظه سرقت و دستگیری دو سارق در لاوال توسط یک شهروند

طبق مسئولان قضایی لاوال، دو سارق بازداشت شده باید بار دیگر ۱۵ ژوئیه در دادگاه حاضر شدند. سرقت و اختفای دستکم ۵ هزار دلار، نقض آزادی مشروط و در اختیار داشتن سلاح (دستگاه دورکننده خرس) برای ارتکاب اعمال خطرناک، اتهاماتی است که علیه این دو جوان مطرح شده است.

این اولین بار نیست که این دو جوان پیشان به دادگاه باز می‌شود. آن‌ها پیش از این نیز اوایل امسال به اتهام سرقت در منطقه سن-ایسانت Saint-Hyacinthe و نگهداری اموال مسروقه تحت پیگرد قرار گرفته و به طور مشروط آزاد شده بودند.

به گفته پلیس این دو سارق بیشتر در مناطق لاوال، سن-ایسانت و لونگوی خودروها را مورد دستبرد قرار می‌دادند.

اداره پلیس منطقه لاوال اعلام کرد شمار جنایات علیه اموال در سال ۲۰۲۱ در این منطقه ۴ درصد نسبت به سال ۲۰۲۰ رشد داشته است. روند نزولی این سرقت‌ها که از سال ۲۰۱۷ آغاز شده بود، سال گذشته پایان یافت. سرقت از خودروها نیز در مقوله سرقت از اموال گنجانده می‌شود.

منبع: وبسایت شبکه خبری ژورنال دو مونریال

سرقت متهم شدند. صحنه دیدنی دستگیری این دو سارق حدود ساعت ۴ صبح روز جمعه روی داد. در فیلم‌هایی که شهروند لاوالی از این ماجرا ضبط کرده، دو سارق جوان در خیابان بنژامن-کنستان Ben-jamin-Constant لاوال در حال بازکردن درهای خودروها و خالی کردن آن‌ها هستند.

نکته جالب این که یکی دیگر از اهالی منطقه نیز متوجه سارقان شده و با پلیس تماس گرفته است. اداره پلیس لاوال اعلام کرد ساعت ۴ و ۹ دقیقه یک نفر با ۹۱۱ تماس گرفت و گزارش سرقت دو نفر از خودروهای پارک شده در خیابان را داد. گشتی پلیس لحظاتی بعد در محل حاضر می‌شود و خودرویی را که دو سارق دره‌ایش را باز کرده و مشغول دزدی از آن بودند، شناسایی می‌کند. با روشن شدن آژیر خودرو پلیس، یکی از دزدان پا به فرار می‌گذارد اما پس از چند ثانیه توسط مأمور پلیس بازداشت می‌شود. در فیلم چند تن از ساکنان محل نیز از خانه‌های خود خارج شده و شاهد این تعقیب و گریز هستند.

سارق دوم که روی صندلی راننده نشسته بود، فرصت خروج از ماشین و فرار را پیدا نکرد و توسط پلیس بازداشت شد.

یکی از ساکنان لاوال جمعه‌شب گذشته بلافاصله با مشاهده دو سارق که مشغول خالی کردن خودروها بودند، دوربین موبایلش را روشن و شروع به فیلم‌برداری از آن‌ها کرد اما ماجرا زمانی شکل و شمایل یک فیلم اکشن را پیدا کرد که پلیس وارد عمل شد و تعقیب و گریز دو سارق جوان باسابقه و مأموران پلیس آغاز شد و فیلم‌بردار داستان ما که در زمان و مکان مناسبی حضور داشت، با دوربین خود ماجرا را دنبال کرد.

این شهروند لاوالی که فیلم‌های خود را در اختیار «ژورنال دو مونریال» قرار داده است، گفت: «واقعاً از این که این دو دزد باسابقه گیر افتادند، خوشحال هستیم. شاید همین‌ها بودند که پارسال عینک دودی من را در ماشینم دزدیدند. در این اواخر خالی کردن خودروها به یک معضل جدی در محله ما تبدیل شده بود.»

این شهروند لاوالی که با دوربین خود صحنه مهیج سرقت از خودروها و بازداشت دو سارق را شکار کرده است، از بیم اقدامات انتقام‌جویانه ترجیح می‌دهد هویت خود را فاش نکند.

الیانا روبرژ ۲۰ساله و سدریک پیکار-لودو ۲۱ساله که جمعه‌شب توسط پلیس بازداشت شدند، روز شنبه در کاخ دادگستری لاوال به طور رسمی به



## اتوسرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

• فروش انواع لاستیک تا ۸۰ دلار تخفیف

• جلوگیری از زنگ زدگی Rust Proofing

• تعمیرات ترمز و جلوبندی

سرویس و خدمات  
در کوتاه‌ترین زمان  
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب



**514-487-6262**

5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1  
www.autoshemiran.com



## Panneton & Panneton Moving & Storage

تخفیف ویژه برای  
هموطنان عزیز  
در نظر گرفته  
شده است.

### خدمات انبارداری پنتون و الیمپیا

- ✓ بیش از ۵۰۰ فضای انبار در اندازه‌های مختلف
- ✓ تمیز و ایمن با دوربین‌های نظارتی
- ✓ سیستم‌های اعلام خطر و کنترل دما
- ✓ ۷ روز هفته قابل دسترسی



514 939 0099

8660 Jeanne Mance,  
Montreal, QC H2P 2S6

info@pannetonpanneton.com



**RE/MAX Platine**  
Agence Immobilière

رکسان صمیم

Cell: 438-397-3212

مشاور املاک مسکونی

با آشنایی کامل به مونترال و حومه  
خدمات کامل را برای خریداران  
مسلط به زبان فرانسه و انگلیسی  
همراهی در تمامی مراحل خرید و فروش



**Roxanne Sameem**

Residential Real Estate Broker

Remax Platine  
1850 Av. Panama #110  
Brossard, QC J4W 3C6

Rokchan.sameem@remax-quebec.com  
www.rsameem.com



داروخانه دکتر گل نسیم ریاحی

اولین داروخانه آنلاین فارسی زبان در کانادا

www.riahipharma.com

Tel: (514) 519-3060



ارسال رایگان  
در کبک و اونتاریو

1111 Boulevard Dr. Frederik-Philips, Suite 600  
Montreal, Quebec H4M 2X6

514 519 3060 438 600 3691

www.riahipharma.com info@riahipharma.com

نوشتن نسخه

درمان داروهای خاص و تزریق

واکسیناسیون

تست‌های پزشکی

مشاوره درمانی

دریافت نسخه

از طریق سیستم تلفن همراه

دسترسی آنلاین

به پرونده پزشکی و سایر مدارک

انستال پرونده

بازی و سایر مدارک



دانش  
حقوق  
سلامتی





# دولت کبک برای فرانسوی کردن شرکت‌های تحت صلاحیت فدرال دست به کار شد

فدرال بسط داده است. (Canadian National CN) اعلام کرده است در حال تجزیه و تحلیل مفاد لایحه ۹۶ است که بر عملکرد شرکت‌های تحت صلاحیت فدرال تأثیر می‌گذارد. ایرکانادا نیز به نوبه خود تأکید کرده است که مطابق با قانون زبان‌های رسمی فدرال اداره می‌شود. بزرگ‌ترین شرکت هواپیمایی کانادا همچنین یادآوری کرده است که شرکت تابعه آن Vacances Air Canada تحت صلاحیت استانی است و قبلاً اطلاعات خود را در اداره زبان فرانسوی کبک ثبت کرده است.

از میان شرکت‌های بزرگ تحت صلاحیت فدرال در استان کبک، ۱۸۹ شرکت به طور داوطلبانه گواهی فرانسوی‌سازی را مطابق با قوانین و مقرراتی که پیش از تصویب لایحه ۹۶ وجود داشت، دریافت کرده‌اند.

با این حال، در ماه‌های اخیر موقعیت و جایگاه زبان فرانسوی در برخی شرکت‌های بزرگ خیرساز شده است که جنجالی‌ترین آن‌ها مربوط به تک‌زبانه بودن مدیرعامل ایرکانادا و عدم حضور فرانسوی‌زبان‌ها در هیئت‌مدیره شرکت ملی راه‌آهن کانادا بود.

این اتفاقات و مسائل کوچک و بزرگ دیگری از این قبل موجب شد تا دولت کبک الزامات جدیدی در زمینه فرانسوی‌سازی کسب‌وکارها به کلیه شرکت‌های دارای ۲۵ کارمند و بیشتر تحمیل کند. طبق مقررات جدید این شرکت‌ها موظف هستند این موارد را رعایت کنند:

- ارائه اسناد و مدارک به زبان فرانسوی در رابطه با مسائل مربوط به منابع انسانی یا آموزش حرفه‌ای؛  
- اعلام و انتشار پیشنهادها و شغلی خود به زبان فرانسوی؛

- اتخاذ کلیه تدابیر لازم به گونه‌ای که مجبور نباشند نیاز به آشنایی با زبان‌های دیگر (به غیر از زبان فرانسه) را جزو شرایط خود اعلام کنند؛

- حصول اطمینان از این که کلیه جلسات در شرکت به زبان فرانسوی برگزار می‌شود، نرم‌افزارهای به کار گرفته شده در شرکت به زبان فرانسوی هستند و اصطلاحات خاصی هم که شرکت استفاده می‌کند، همگی فرانسوی هستند.

- تلاش برای ارتقای دانش زبان فرانسه در شرکت.

منبع: وب‌سایت شبکه خبری رادیو کانادا

دولت کبک که برای «تقویت زبان فرانسه» از طریق اجرای مفاد قانون ۹۶ کاملاً مصمم است، منتظر صدور دستورالعمل‌های زبانی مدنظر دولت فدرال در لایحه C-۱۳ نمانده و روند فرانسوی‌سازی شرکت‌های تحت صلاحیت فدرال را آغاز کرده است. دولت آقای لوگو در این راستا نامه‌ای برای این شرکت‌ها ارسال کرده و ۳۰ روز به آن‌ها فرصت داده است تا یک نفر را به‌عنوان مسئول این پرونده معرفی کنند و تعداد کارمندان خود را نیز به اداره زبان فرانسوی کبک اعلام نمایند.

سیمون ژولن-بارت، وزیر زبان فرانسوی در دولت کبک، می‌گوید ائتلاف آینده کبک برای این که تعهدات زبانی جدید را به شرکت‌های مستقر در استان تحمیل کند، همه ابرازهای قانونی و اختیارات لازم را دارد.

الیزابت گوسلن بیثنونو، سخنگوی وزارت زبان فرانسوی کبک، نیز خاطرنشان کرد کیکی‌ها این حق را دارند که در زبان خودشان کار و زندگی کنند. این حق اساسی آن‌ها و غیرقابل مذاکره است.

منزاعه حقوقی در راه است یک وکیل حقوقی در کبک که به شرکت‌ها در رعایت مفاد منشور زبان فرانسوی کمک می‌کند، پیش‌بینی کرده است که به‌احتمال زیاد کار این پرونده به محاکم قضایی استانی و فدرال کشیده خواهد شد.

الکساندر فالون، وکیل مؤسسه اوسلر Osler، تأکید کرد: «به‌احتمال زیاد لایحه ۹۶ با قانون فدرال در زمینه کار و اشتغال تضاد پیدا خواهد کرد و از همین حالا می‌توان پیش‌بینی کرد که وزارت دادگستری کانادا برای حفظ صلاحیت‌های فدرال در این خصوص مداخله کند.»

دولت فدرال نیز به نوبه خود تأکید کرده که از حوزه صلاحیت خود دفاع خواهد کرد. به‌موجب لایحه C-13 دولت فدرال این اجازه را دارد که برای ترویج و محافظت از زبان فرانسوی در مشاغل خصوصی تحت صلاحیت فدرال در کبک و در مناطقی که اقلیت‌های فرانسوی‌زبان بزرگ زندگی می‌کنند، اقدام کند.

در میان شرکت‌هایی که تحت تأثیر تدابیر قانونی جدید قرار خواهند گرفت، شرکت راه‌آهن ملی کانادا

اداره زبان فرانسوی کبک (OQLF) به شرکت‌های مشمول قوانین فدرال یک ماه فرصت داده است تا روند اجرای الزامات جدید مرتبط با زبان کار را که در لایحه ۹۶ پیش‌بینی شده است، آغاز کنند.

اداره زبان فرانسوی کبک جمعه ۸ ژوئیه با ارسال نامه‌ای برای شرکت‌هایی که هنوز در این نهاد استانی اطلاعات خود را ثبت نکرده‌اند، از آن‌ها خواست تهیه طرح رسمی مورد نظر خود را برای فرانسوی شدن زبان کاری‌شان مطابق با الزامات قانون ۹۶ آغاز کنند.

شرکت‌های دارای ۲۵ تا ۴۹ کارمند سه سال فرصت دارند تا فرایند فرانسوی‌سازی زبان کاری خود را نهایی کنند، در حالی که رؤسای شرکت‌های واجد ۵۰ کارمند یا بیشتر که باید الزامات بیشتری را رعایت کنند، تنها شش ماه فرصت دارند تا زبان فرانسوی را به زبان کاربردی شرکت‌های خود تبدیل کنند.

درباره این رویکرد بین دولت کبک و دولت فدرال اتفاق نظر وجود ندارد چرا که اتاوا خود را سرپرست شرکت‌های فعال در حوزه‌های تحت صلاحیت خود مثل بانکداری، مخابرات و حمل‌ونقل بین استانی می‌داند.

دولت فدرال اصرار دارد که این شرکت‌ها اساساً باید خود را با الزامات مرتبط با زبان کار که در لایحه C-13 آمده است، منطبق کنند. اما این لایحه هنوز در پارلمان در دست بررسی است و مقامات ائتلاف آینده کبک می‌گویند دولت فدرال در عمل به وعده خود برای مدرن کردن قانون زبان‌های رسمی سرعت لازم را به خرج نمی‌دهد.

استفانی شوئنار، استاد علوم سیاسی کالج نظامی سلطنتی کانادا، می‌گوید: «دولت کبک تلاش می‌کند از خلالتی که در حال حاضر به وجود آمده است، بهره لازم را ببرد. من فکر می‌کنم تا زمانی که دولت فدرال دستورالعمل‌های جدید مرتبط با الزامات زبانی شرکت‌های تحت صلاحیت فدرال (در هر دو زبان رسمی کانادا) را صادر نکرده است، این خلأ ادامه خواهد داشت و دولت لوگو برای بهره‌برداری از این شرایط تلاش خواهد کرد.»

دولت کبک با اصلاح منشور زبان فرانسه که لایحه ۹۶ نام داشت و ماه گذشته لازم‌الاجرا شد، دامنه قوانین زبانی خود را به شرکت‌های تحت صلاحیت

## گروه ترجمه هفته

همچنین گفته‌اند که همه‌گیری مداوم - که به دلیل نابرابری واکسن و تمایل در بسیاری از کشورها برای عبور از کووید- فقط به انواع جدید و غیر قابل پیش‌بینی بیشتر منجر می‌شود.

دانشمندان در حال حاضر توجه خود را به بی‌ای ۲.۷۵ جلب کرده‌اند که برای اولین بار در هند شناسایی شد که دارای تعداد زیادی جهش است و به سرعت در حال گسترش.

سازمان بهداشت جهانی روز سه‌شنبه اعلام کرد که همه‌گیری همچنان یک وضعیت اضطراری بهداشتی جهانی است و کشورها باید در کنار واکسیناسیون، اقدامات بهداشت عمومی مانند زدن ماسک و فاصله‌گذاری اجتماعی را در هنگام افزایش موارد در نظر بگیرند.

انتاریو به زودی دوز چهارم را برای همه‌ی بزرگسالان تجویز می‌کند

دکتر کایران مور، مدیر ارشد بهداشت و درمان انتاریو، گفته که این استان در حال بررسی گسترش واجد شرایط بودن تزریق دوز چهارم واکسن کووید ۱۹ برای افراد زیر ۶۰ سال است و انتظار می‌رود این تصمیم به زودی اتخاذ شود.

انتاریو برای گسترش واجد شرایط بودن تزریق دوزهای چهارم واکسن کووید ۱۹، فراتر از افراد بالای ۶۰ سال، افراد دارای نقص ایمنی و جمعیت‌های بومی تحت فشار بوده تا همان کاری را انجام دهد که کبک انجام داده است.

دکتر مور در گفت‌وگویی با کانادین پرس گفته است: «بله، دولت در حال بررسی گسترش بیشتر شرایط است. اگر ۵۹ ساله هستید یا سن شما زیر این عدد است، ممکن است در آینده واجد شرایط دریافت دوز تقویت‌کننده‌ی دوم باشید.»

اما او گفته که بیشتر نگران کسانی است که هنوز دوز سوم خود را هم نزده‌اند!

مور افزوده است: «از آن پنج میلیونی که حتی اولین تقویت‌کننده خود را نزده‌اند یک میلیون نفر از آنها بالای ۵۰ سال سن دارند و می‌دانیم که سن یک عامل خطر بسیار مهم در کووید است و این عامل می‌تواند به بستری شدن افراد در بیمارستان بینجامد.»

مور خاطرنشان کرده است: «برای افراد ۵۹ ساله و پایین‌تر از آن، تقویت‌کننده دوم ممکن است محافظت قابل توجهی در برابر پیامدهای شدید ایجاد نکند، زیرا آنها در معرض خطر پیامدهای شدید نبوده‌اند.»



## موج جدید کرونا؛ آنچه باید درباره زیرسویهی بی‌ای ۵ بدانیم

دوباره مبتلا می‌شوند، آن هم اغلب حتی مدت کوتاهی پس از ابتلا به کووید. ون کرخوف گفته است که سازمان جهانی بهداشت در حال ارزیابی گزارش‌های ابتلای مجدد است.

گرگوری پولند، ویروس‌شناس و محقق واکسن در کلینیک مایو در روچستر، مینه‌سوتا، گفته است: «شواهد زیادی داریم که نشان می‌دهد افرادی که به اومیکرون آلوده شده‌اند به بی‌ای ۵ هم آلوده می‌شوند.» محققان می‌گویند که اگر این امر در حال حاضر بسیار رایج به نظر می‌رسد، می‌تواند صرفاً به این دلیل باشد که افراد زیادی اومیکرون گرفته‌اند.

### دیگر شدید نیست

در حالی که افزایش موارد باعث بستری شدن بیشتر در بیمارستان‌ها در برخی کشورها شده، مرگ‌ومیرها به طور چشمگیری افزایش نیافته است. این عمدتاً به این دلیل می‌تواند باشد که واکسن‌ها همچنان در برابر بیماری‌های شدید و مرگ محافظت‌کننده‌اند. سازندگان به دنبال واکسن‌های بهینه‌سازی شده‌ای هستند که مستقیماً انواع جدیدتر اومیکرون را هدف قرار دهد.

ون کرخوف از سازمان بهداشت جهانی تاکید کرده است که همچنین هیچ مدرکی مبنی بر خطرناک بودن بی‌ای ۵ نسبت به سایر انواع اومیکرون وجود ندارد، اگرچه افزایش موارد می‌تواند خدمات بهداشتی را تحت فشار قرار دهد و خطر ابتلای افراد بیشتری به کووید طولانی‌مدت را ایجاد کند.

سازمان بهداشت جهانی و دیگر کارشناسان

بی‌ای ۵ زیرسویهی از سویهی اومیکرون، آخرین نوع ویروس کرونا، است که باعث ایجاد امواج گسترده‌ای از ابتلا در سراسر جهان شده است. به طوری که برآورد می‌شود که عامل ابتلای ۶۵ درصد از موارد اخیر در آمریکا این زیرسویه بوده است.

بی‌ای ۵ جدید نیست. این زیرسویه اولین بار در ژانویه شناسایی شد و از آوریل سازمان بهداشت جهانی آن را ردیابی کرده است.

این زیرسویهی از اومیکرون است که از پایان سال ۲۰۲۱ در سراسر جهان غالب بوده و باعث افزایش در میزان موارد ابتلا - حتی با کاهش آزمایش - در کشورهایی از جمله آفریقای جنوبی، جایی که برای اولین بار در آنجا دیده شد، و همچنین انگلستان، بخش‌هایی از اروپا و استرالیا بوده است.

داده‌های سازمان بهداشت جهانی نشان می‌دهد که موارد ابتلا به ویروس کرونا در سراسر جهان در چهار هفته متوالی افزایش یافته است.

### علت تاخت‌وتاز این زیرسویه چیست؟

بی‌ای ۵ مانند زیرسویهی نزدیک به خود، بی‌ای ۴، استاد در فرار از محافظت ایمنی برآمده از واکسیناسیون یا ابتلای قبلی است.

ماریا ون کرخوف، سرپرست فنی سازمان جهانی بهداشت در زمینه‌ی کووید ۱۹، روز سه‌شنبه در نشست خبری گفت که به همین دلیل، بی‌ای ۵ نسبت به سایر زیرسویه‌های اومیکرون که در حال گردش هستند، برتری دارد.

برای بسیاری از افراد، این بدان معنی است که آنها

عمومی جدید، مانند دستورهای ماسک در حمل و نقل عمومی، را اعمال کنند. در عوض، مقامات از کسانی که به کووید-۱۹ مبتلا شده‌اند می‌خواهند از دستورهای قرنطینه پیروی کنند. از کسانی هم که واکسن تقویت‌کننده زده‌اند خواسته‌اند که این واکسن را بزنند.

دوزشان را بزنند، این امر مانع از تزریق واکسن در پاییز خواهد بود. گفتنی است که چندین تولیدکننده واکسن در حال رقابت برای توسعه فرمول‌هایی‌اند که می‌توانند اومیکرون را هدف قرار دهند و مور افزوده که امیدوار است این فرمول‌ها در پاییز در دسترس باشند. مقامات گفته‌اند که علیرغم افزایش شاخص‌های کووید-۱۹، قصد ندارند دوباره دستورهای بهداشت

گفتنی است که انتاریو و کبک در حال تجربه موج هفتم کووید-۱۹ هستند و مقامات بهداشتی هر دو استان پیش‌بینی می‌کنند که این موج به زودی به اوج خود برسد. در انتاریو، شمار ابتلا و بستری‌شدن در بیمارستان در حال افزایش است. مور گفته که انتظار دارد انتاریو به‌زودی به اوج این موج برسد. مور افزوده است که کسانی که تصمیم دارند سومین

گروه ترجمه هفته

## پزشکان خانواده استان انتاریو: مشکل اورژانس تقصیر ما نیست



نفر در این استان پزشک خانواده نداشتند. اگرچه آمار رسمی جدیدتری در دسترس نیست، اما توافق گسترده‌ای در میان کارشناسان نظام سلامت وجود دارد که از آن زمان تاکنون تعداد انتاریویی‌های بدون پزشک خانواده افزایش یافته است.

این بیماری همه‌گیر سبب افزایش نرخ ترک پزشکان خانواده از شغلشان چه به دلیل بازنشستگی، چه نگرانی‌های سلامت شخصی یا فرسودگی شغلی شده است. در همین حال، در طول هفت سال گذشته، تعداد دانشجویان پزشکی در این رشته کاهش یافته است.

پزشکان می‌گویند که با توجه به جمعیت رو به رشد انتاریو، این روندها برای بهبود دسترسی به پزشک خانواده اصلاً خوب نیست.

حدود ۲۵ درصد از بیمارانی که در حال حاضر به اورژانس بیمارستان‌های ریچموند هیل و کورتلوچی وان در شمال تورنتو مراجعه می‌کنند، پزشک خانواده ندارند. طبق اطلاعات ارائه شده توسط دکتر دیوید راوشورگر، مدیر پزشکی بخش اورژانس سلامت مکنزی، این رقم بسیار بالاتر از رقم پنج درصدی قبل از همه‌گیری است.

این بحران در اورژانس‌های اطراف استان، از جمله لندن و جنوب غربی انتاریو و همچنین منطقه واترلو و ولینگتون به خوبی دیده می‌شود. برخی از اورژانس‌ها در جوامع کوچک ساعات کاری خود را به دلیل کمبود نیروی انسانی کاهش دادند، همانطور که مرکز مراقبت‌های فوری در بیمارستان برامپتون پیل مموریال در روز یکشنبه انجام داد.

منبع: وبسایت شبکه خبری سی‌بی‌سی

پزشکان خانواده شاهد افزایش شدت بیماری در بین بیماران خود هستند که در نتیجه اقدامات به تعویق افتاده یا تأخیر در درمان در زمان همه‌گیری است.

این استان شاهد موج تازه‌ای از ابتلا به کووید و افزایش سایر بیماری‌های تنفسی است که با زدن ماسک پیش‌تر مهار شده بودند.

موگا می‌گوید: «کل سیستم بهداشتی تحت فشار است، فشار بسیار زیاد، و این شامل پزشکان خانواده هم می‌شود.»

در این میان، تحقیقاتی که به رهبری دکتر تارا کیران از بخش پزشکی خانواده و جامعه دانشگاه تورنتو انجام شده گویای آن است که بیماران در طول همه‌گیری بیشتر مراقبت‌های مجازی را از پزشک خانواده طلب کرده‌اند.

کیران می‌گوید: «با افرادی که برای دسترسی به پزشک خانواده خود مشکل دارند همدلی می‌کنم، می‌دانم که این بسیار ناامیدکننده است. داده‌هایی که ما به آنها نگاه کرده‌ایم، داستان متفاوتی را با حکایت‌هایی که می‌شنویم بیان می‌کند.»

تحقیقات کیران و گروهش نشان داد که اکثریت قریب به اتفاق پزشکان خانواده در منطقه تورنتو، حتی در اوج بزرگترین امواج همه‌گیری، بیماران را شخصاً ویزیت می‌کرده‌اند.

شواهدی وجود دارد که نشان می‌دهد تعداد افرادی که پزشک خانواده ندارند، اورژانس‌ها را بیشتر تحت تأثیر قرار داده‌اند.

بر اساس برآوردهای اداره آمار کانادا، قبل از شیوع بیماری همه‌گیر کووید در انتاریو، حدود ۱.۳ میلیون

بسیاری می‌گویند که پزشکان خانواده از ویزیت حضوری بیماران سر باز می‌زنند و این مسئله سبب افزایش فشار بر اورژانس‌ها شده و این چیزی است که پزشکان خانواده منکر آن‌اند.

بهداشت انتاریو به تازگی مجموعه جدیدی از آمارها را منتشر کرده است که نشان‌دهنده انتظارهای بی‌سابقه در اورژانس‌های این استان است. این ارقام می‌گویند بیمارانی که در ماه مه در بیمارستان بستری شده‌اند، به‌طور متوسط ۲۰.۱ ساعت را قبل از اینکه در بخش بستری شوند، در اورژانس گذرانده‌اند. این با بالاترین میانگین زمان انتظار ثبت شده در انتاریو مطابقت دارد - که در اوج موج اومیکرون در ژانویه بود - و بیش از هفت ساعت بیشتر از انتظار گزارش شده در مه ۲۰۲۱ است.

در حالی که کارشناسان مراقبت‌های بهداشتی می‌گویند علت اصلی تأخیرها در اورژانس به علت کمبود نیرو است، برخی از افراد در نظام سلامت مشکل دسترسی به پزشک خانواده را عاملی مهم در این زمینه می‌دانند.

برخی از بیماران گزارش داده‌اند که باید به اورژانس مراجعه کنند، زیرا پزشک خانواده‌شان نمی‌توانست آنها را ببیند.

اما دکتر لیز موگا، رئیس کالج پزشکان خانواده انتاریو (OCFP)، می‌گوید که کمبود پزشک خانواده نقش بسیار مهم‌تری در بحران اورژانس‌ها نسبت به محدودیت‌های ملاقات حضوری با پزشک دارد.

طبق نظرسنجی‌های OCFP، مجموعه‌ای از عوامل وجود دارد که فشار زیادی را بر دوش پزشکان خانواده در انتاریو وارد کرده است:





## نتایج یک مطالعه: ویزیت و درمان بیمار به زبان مادری، برای او بهترین داروست

(۴۴.۴ درصد)، اساساً توسط پزشکان فرانسوی زبان تحت درمان قرار گرفتند. اما فقط ۱.۶ درصد از بیماران آلفون خدمات درمانی موردنیاز خود را از پزشکانی دریافت کردند که به زبانی نزدیک به زبان اصلی آن‌ها صحبت می‌کردند.»

به گفته خانم سیل، این مسئله نشان می‌دهد که فرانکوفن‌ها در انتاریو راحت و بیشتر از آلفون‌ها می‌توانند در زبان خود به خدمات درمانی دسترسی داشته باشند.

دانیل دو موآساک، استاد دانشکده علوم دانشگاه سن-بونیفاس می‌گوید نتایج این تحقیق می‌تواند آثار مثبت قابل توجهی بر نحوه عرضه خدمات درمانی به گروه‌های مختلف بیماران به‌ویژه فرانکوفن‌ها داشته باشد.

موآساک افزود غالباً تصور می‌شود که فرانکوفن‌ها در همه جای کانادا دوزبانه هستند اما خیلی وقت‌ها در شرایطی قرار می‌گیرند که نمی‌توانند منظور و مقصود خود را برسانند.

دکتر موآساک افزود بسیار مهم است تدابیری اتخاذ شود که بیماران بتوانند به زبان خودشان توسط پزشکان ویزیت شوند و در بیمارستان‌ها نیز به زبان خودشان مراقبت‌های درمانی را دریافت کنند. لازم است که ابتدا از آن‌ها سؤال شود در چه زبانی دوست دارند، ویزیت شوند و تنها در صورتی که امکان برقراری ارتباط مستقیم پزشک با بیمار به زبان خودش وجود نداشت، باید از یک مترجم استفاده شود.

طبق اطلاعاتی که اداره آمار کانادا منتشر کرده است در سال ۲۰۱۶ بیش از ۶.۱ میلیون نفر در نقطه‌ای از کانادا زندگی می‌کردند که زبان آن‌ها زبان اکثریت جامعه آن منطقه نبود.

منبع: وبسایت شبکه خبری رادیو کانادا

با افرادی که در زبان خودشان تحت درمان قرار نگرفته‌اند، احتمال وقوع حوادث ناخوشایند در زمان دریافت مراقبت‌های درمانی کمتر است، مدت‌زمان بستری شدن آن‌ها در مراکز درمانی در اغلب موارد کوتاه‌تر و خطر مرگ‌ومیر آن‌ها در بیمارستان نیز کمتر است.

امیل سیل، دانشجوی پزشکی و محقق مؤسسه علمی Montfort که در این تحقیق مشارکت داشته است، در مقاله پزشکی که بر اساس نتایج این تحقیق منتشر شد، تأکید کرد: «مطالعه بر روی بیماران فرانکوفن که خدمات درمانی را در زبان خودشان یعنی فرانسوی دریافت کردند، نشان داد که میزان مرگ‌ومیر آن‌ها پس از پذیرش در بیمارستان ۲۴ درصد کاهش یافته است اما این رقم برای آلفون‌ها به مراتب بیشتر بود و در این گروه کاهش مرگ‌ومیر ۵۴ درصدی ثبت شد.»

خانم سیل با تأکید بر این که مطالعه او و همکارانش با مطالعات و تحقیقاتی که در گذشته در این زمینه صورت گرفته، متمایز است، خاطرنشان کرد: «ما هیچ ادبیات علمی نداشتیم که نشان دهد تا چه اندازه برای یک پزشک مهم است که بتواند با بیمار خود به زبان خودش صحبت کند. آنچه تحقیق ما نشان داد این است که اگر بتوانیم خدمات و مراقبت‌های درمانی به بیماران را مطابق با زبانی که تکلم می‌کنند، به آن‌ها ارائه کنیم می‌توانیم پیامدهای منفی و اتفاقات ناگوار احتمالی را برای بیماران کاهش دهیم.»

طبق همین مقاله، بیش از نیمی از پزشکانی که در این مطالعه شرکت کردند، انگلیسی‌زبان و بقیه چندزبانه بودند.

در این مقاله آمده است: «نزدیک به نیمی از بیماران فرانسوی‌زبان که تحت مطالعه قرار گرفتند


این روزها بحث بر سر محدودیت‌هایی که اجرای قانون بحث‌برانگیز تقویت زبان فرانسوی در استان کبک می‌تواند در برخی بخش‌ها از جمله بهداشت و درمان به وجود آورد، بسیار داغ است و نه تنها بسیاری از پزشکان درباره پیامدهای اجرای این قانون و آثار منفی آن بر کیفیت خدمات بهداشتی و درمانی در کبک هشدار داده‌اند بلکه حتی برخی از پزشکان پیش از مواجه شدن با محدودیت‌های این قانون ترجیح داده‌اند استان زیبا را ترک کرده و به استان‌های دیگر از جمله انتاریو بروند باین‌حال گوش مقامات ائتلاف آینده کبک به این هشدارها و اعتراضات بدهکار نیست و دولت لوگو بر مواضع خود در این زمینه اصرار می‌ورزد.

در این شرایط نتایج تحقیق جدیدی منتشر شده است که نشان می‌دهد ویزیت شدن بیمار و دریافت مراقبت‌های درمانی توسط پزشکان و پرستارانی که به زبان بیمار صحبت می‌کنند، خودش بهترین داروست.

نتایج این مطالعه که روز گذشته در روزنامه «انجمن پزشکی کانادا» منتشر شد، حاکی از آن است بیمارانی که مراقبت‌های درمانی را در زبان خودشان دریافت می‌کنند، زودتر و بهتر سلامتی خود را باز می‌یابند و درصد مرگ‌ومیر آن‌ها پایین‌تر است.

یازده محقق که در این مطالعه شرکت کرده‌اند، داده‌های مربوط به ۱۸۹ هزار و ۶۹۰ بیمار را که در فاصله آوریل ۲۰۱۰ تا مارس سال ۲۰۱۸ در خانه یا در بیمارستان‌های استان انتاریو مراقبت‌های درمانی دریافت می‌کردند، مورد بررسی قرار دادند. تحقیقات آن‌ها نشان داد در مواردی که فرانکوفن‌ها یا آلفون‌ها (افرادی که به زبانی غیر از فرانسوی و انگلیسی تکلم می‌کنند)، مراقبت‌های درمانی را در زبان خودشان دریافت می‌کنند، در مقایسه

**توین میوز**  
Twin Muse  
Piano Academy



Académie de Piano TwinMuse  
(514) 814-1749  
[twinmuse.ca](http://twinmuse.ca)

**استاد شیدا قره چه داغی**  
**اهنگساز پیانیست**

چند شاگرد پیشرفته پیانو می پذیرد  
جهت آماده شدن برای امتحان های  
دانشکده ها یا مدارس عالی  
موسیقی و کنسرت



514 484 8748  
[sheida.g@hotmail.com](mailto:sheida.g@hotmail.com)

**Ottawa Persian Radio**  
[www.PersianRadio.net](http://www.PersianRadio.net)

**نماشوم**

هر دوشنبه شب از ۷ تا ۹  
از اکتبر ۲۰۰۱ تا کنون

**ما ادعای کنیم که حرفی برای گفتن داریم!**

Ottawa Persian Radio  
**Namaashoum**  
Every Monday 7-9 PM Since Oct. 2001  
[www.PersianRadio.net](http://www.PersianRadio.net)

رادپونماشوم  
اولین رادیو پارسی زبان مردم اتاوا

نماشوم همیشه جویای همکاری همکاران تازه است  
[www.PersianRadio.net](http://www.PersianRadio.net)  
[@namaashoum\\_radio](https://t.me/ottawaradio)

**صابر جلیل زاده**

**آموزش سنتور**

ابتدایی  
مقدماتی  
ردیف

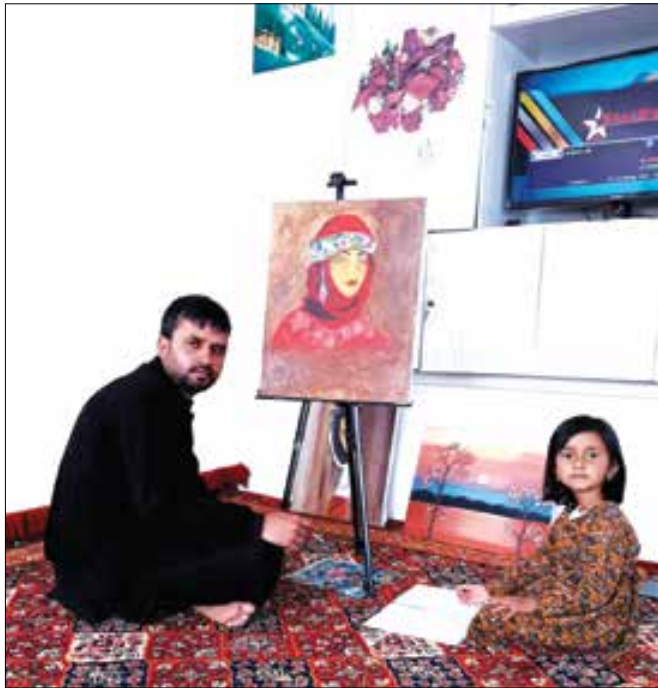


[saberjallizadeh@yahoo.ca](mailto:saberjallizadeh@yahoo.ca)    514-549-4697



آریانا  
مقاله  
گزارش





صبور واحدی



صبور واحدی

## صبور واحدی در مصاحبه اختصاصی با هفته:

# شاید برس و رنگ را بوسیده سر جایش گذارم

و استادانم در این عرصه مرا تشویق می‌کردند و کارهایم را می‌پسندیدند. ازاینکه در موقعیتی قرار نداشتم تا شرایط و یا مراکز فرهنگی را برای رشد استعدادم بیابم بطور خودآموزه این هنر آغاز کردم و ادامه دادم. چنانچه از خوشنویسی به رسامی و نقاشی رسیدم و آثارم در دل مردم جا گرفت و تا اینکه لقب استادی را در این عرصه به دست آوردم.

### در کدام رشته تحصیل کردید و آیا در بخش هنر تعلیمات مسلکی دارید و یا خیر؟

در مورد رشته تحصیلی باید بگویم که مکتب را تا صنف دوازده در مکتب ابوذر غفاری خواندم و بعداً شامل رشته قضایی و سارنوالی شدم و لیسانس حقوق را به دست آوردم. در بخش هنر خطاطی و رسامی تعلیمات مسلکی ندیده‌ام. صرف استعداد خداوندی بوده و با مشق و تمرین توانسته‌ام آثار هنری داشته باشم. اگرچه تحصیل مسلکی در زمینه هنر ندارم

جناب صبور واحدی گرامی لطفاً درباره فعالیت‌های هنری‌تان برای خوانندگان هفته معلومات بدهید. فعالیت‌های را که من انجام می‌دهم خوشنویسی، خطاطی و نقاشی است و بیشتر در تابلوها و آثارم آبدات تاریخی افغانستان، مکان‌های تاریخی و تاریخ کهن و فرهنگ اصیل افغانی را به نمایش می‌گذارم. ضمناً همواره تلاش نموده‌ام تا کارکردهای شخصیت‌های تاریخی افغانستان را انعکاس بدهم و تابلوهاییم بیشتر جنبه‌های فرهنگی و کلتوری دارد و مطابق عنعنا مردم ما است. همچنان کارهای دیگرم تابلوهای انتقادی است که در این اواخر کم‌رنگ و حتی متوقف‌اند.

### آیا به خاطر دارید؛ چندساله بودید که خوشنویسی می‌کردید؟

هنوز شاگرد مکتب بودم که عاشق خطاطی و خوشنویسی بودم و می‌نوشتیم و در روی دیوارها و تابلوها استعدادم را به نمایش می‌گذاشتم. هم‌کلاس‌ها

صبور واحدی یکتا از خطاطان و نقاشان با استعداد کشور است که با خلق آثارگران‌بهایش دردها و فریادهای مردمش را در قالب تابلو انعکاس داده و به صداها آثار هنری را تحت هر شرایط؛ به جامعه‌اش تقدیم نموده است.

او زمانی به صفت آموزگار ادبیات و هنر و زمانی هم به صفت وکیل مدافع در خدمت مردمش بود؛ اما با دریغ و درد که در زمان حکومت اشرف غنی نظربه وضعیت بد امنیتی و کثرت ترور و تعقیب به وظیفه‌اش ادامه نداد و اکنون همچنان با روی کار آمدن حکومت سیاه طالبان با وجودی که روزانه با ده‌ها و صدها سوژه برمی‌خورد؛ اجازه خلق آثار هنری را ندارد.

او با آنکه بصورت مسلکی در هنر خطاطی و نقاشی درس نخوانده ولی با مهارتی که دارد شاگردان بی‌شماری را از پوهنتون‌ها و انستیتوت‌ها در بخش کارهای عملی یاری رسانده و کارهای هنری‌اش را مدیون مردم و برای مردمش می‌داند.

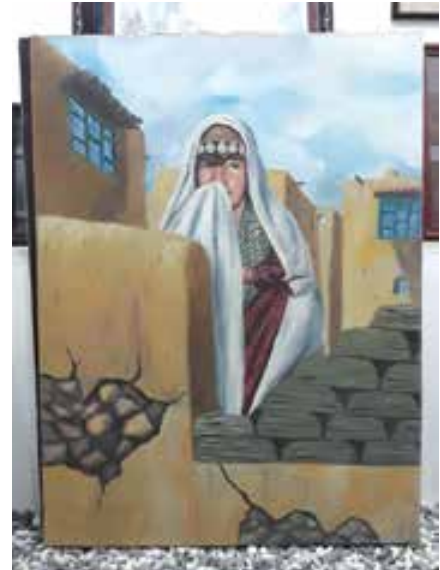
بیشتر از زبان خودش بداند:



صبور واحدی



اثر نقاشی صبور واحدی که حکایت از زندگی واقعی مردم دارد



اثر نقاشی صبور واحدی که حکایت از زندگی واقعی مردم دارد

**دوست دارید در این راه به کجا برسید؟**  
در اینجا دو بعد نهفته است. یکی اینکه در شرایط فعلی افغانستان امیدی بخاطر رشد هنر وجود ندارد و جای هنر را خالی میبینم و فکر نکنم از این به بعد تابلوها و آثارم در این کشور جا داشته باشد که خیلی‌ها ناراحت کننده است.  
اگرچه در دیوارهای شهر کابل مانند هتل سرینا و انترکانتینتال یک تعداد آثار را خلق کردم و عرق ریزی نمودم که امروز همه آن‌ها از بین رفت و ناروا خوانده شد و همه امیدها را از من گرفت. اگر به همین منوال بگذرد و هیچکس از تابلوهایم دیدن نکند و زمینه نمایش آثارم مهیا نباشد فکر نکنم امید از دست رفته‌ام را دوباره ببابم.  
قبلاً با تفاهم نهادهای امنیتی در کنار جاده‌ها آثارم را بدون هزینه و تکت به نمایش می‌گذاشتم و برایم خوشایند بود که مردم آثارم را می‌بینند و حالا با این شرایط خود را در عرصه هنر مایوس و ناکام می‌دانم. فکر می‌کنم که سیزده سال استادیم در باب هنر به باد فنا رفته. نه بیننده‌ای وجود دارد و نه نمایشگاهی برگزار می‌شود و نه کسی به من اجازه می‌دهد تا خوشی‌ها و دردها و فریادهای مردم را به نمایش بگذارم و انعکاس دهم. با مرگ آزادی بیان، مرگ هنر هم فرا رسید و با دفن آزادی بیان و هنر فکر نکنم که دوباره امیدوار شوم. مانند من صدها جوان دیگر چه ورزشکار بودند و یا هنرمند و یا در دیگر عرصه‌ها مهارت داشتند؛ همه زحمات‌شان به باد فنا رفت. اگر روزی هم امید کوچکی دیده شود فکر نکنم که همان

### اولین اثر هنری که اسم‌تان را در آن نوشتید چی بود و اولین اثری که فروختید کدام بود؟

اولین اثرم در زمان مکتب؛ نقاشی درخت تربیت بدنی یا ورزشی بود که پنج شاخه داشت و به خاطر دارم در دیوار مکتب نقاشی کرده بودم و اداره مکتب برایم تصدیق‌نامه داد و تشویق کرد که برایم خیلی‌ها خوشایند و خاطره‌برانگیز بود و حتی تا حال هر سال به همانجا می‌روم و آن را اصلاح و تازه می‌نمایم تا به زودی از بین نرود.

بعد در تلویزیون طلوع البته در روز سالگرد وفات احمد ظاهر هنرمند زنده‌یاد افغانستان؛ تصویر او را به صورت زنده و لایف کار کردم و همان برنامه اکنون در یوتوب قرار دارد. دختر احمد ظاهر از طریق برنامه اسکایپ با تلویزیون طلوع وصل بود. او این کارم را پسندید و با وجودی که پلان فروش آنرا نداشتم چون علاقه‌مند صدای گیرای احمد ظاهر بودم؛ از طرف فامیل احمد ظاهر به قسم تحفه دستمزدم را پرداختند که مبلغ دوهزار دالر آمریکایی بود. بعدها تابلوهای زیادی را به فروش رساندم و از آن طریق مصارف فامیل ده نفری ما را که شامل هفت خواهر با مادرو پدرم بود را برآورده ساختم.

من که از بیشتر از بیست سال عمرم را صرف هنر کرده و از سیزده سال بدین سو رسانه‌ای شده‌ام؛ همیشه درد و غم مردم را در هر شرایط انعکاس داده و بیشتر مردم چه در خارج و یا داخل کشور در هر شرایط از من و حال و احوالم پرسیده‌اند. یعنی هنرم را مدیون مردم و برای مردم می‌دانم.

ولی محصلین هنرهای زیبا به من مراجعه کرده و در کارهای عملی آن‌ها را همکاری می‌کردم.

### دلیل اصلی گرایش و پیشرفت‌تان به این هنر چی بود؟

یگانه دلیل پیشرفتم در هنر تشویق پدرم بود. من به کوشش او که از طفلی این استعدادم را دریافت و آرزو داشت پسرش یک خطاط باشد و یا خط زیبا داشته باشد. به این جایگاه رسیدم.

در زمان دور اول حکومت طالبان صنف اول مکتب بودم و پدرم مامور دولت بود. او در آن زمان خانه‌نشین شد. گاهی اوقات مزدور کاری آنهم اگر پیدا می‌شد می‌کرد. ولی با وجود این همه مشکلات مرا در یکی از کورس‌های خطاطی شامل کرد و به فراگیری این هنر پرداختم فقط او توانست یکی دو ماه فیس کورس را بپردازد و از اینکه نمی‌توانستم فیس ماهانه را پرداخت کنم توسط استادی که در آن زمان در کورس خطاطی تدریس می‌کرد برایم گفته شد که اگر فیس کورس را ندهم به کورس آمده نمی‌توانم و من نتوانستم بیشتر ادامه بدهم ولی از همان درس اندکی که از کورس آموختم توانستم بطور خودآموز ادامه بدهم.

به خاطر دارم؛ پدرم در آن زمان با سی هزار افغانی که اکنون شاید معادل سه صد افغانی شود دستمزد داشت و با آن زندگی می‌کردیم. یعنی به کمک پدر بزرگوارم توانستم در زیبای‌های هنر داخل شده و استعدادم را شگوفای سازم.

# داستان کوتاه؛ تیغ دوسر بخش ۱ از ۲ بخش



اثر نقاشی صبور واحدی که حکایت از زندگی واقعی مردم دارد

ثریا دختر جوان و محصل پوهنچی روانشناسی پوهنتون کابل با جان و دل قبول کرده بود که رحیمه مادر خودش است. هرگاه کسی می‌گفت؛ جاگزین مادر بیالوژیکی تو شده، جوش می‌زد، رنگش دود می‌کرد و پرخاش گرانه داد می‌زد؛ پس چرا به من مادری می‌کند و میان من و دختر خوردهش فرق نمی‌گذارد؟! رحیمه با هنرنمایی خاص با ثریا کج‌دار مریض برخورد داشت ولی در حقیقت کوشش می‌کرد وی را کنار بزد، بدون اینکه کسی بالایش شک نماید.

آن روز رحیمه به برادرش که چون جسم طفیلی به زندگی‌اش چسبیده بود و با پول کمکی وی شب و روز می‌گذرانید نگاهی تیزی کرد که عقب فرهاد برود و دل او را به دست بیاورد. هارون خودش را به شوهر خواهرش صادق‌تر از پسر و یا برادر خودش جا می‌زد در اصل چشم به جیب‌اش داشت. همین‌که فرهاد از در بزرگ آهنی حویلی بیرون شد و در با صدای بلندی فریاد بستن شدن سر داد، رحیمه چشکمی به برادرش زد و وارد اتاق خواب ثریا شد. ثریا موهای دراز و قمچین مانندش را شانه می‌زد و قامت موزون خودش را در آینه‌ای قد نمای اتاقش با ناز و کرشمه می‌دید. با

حس می‌کنم و همیشه درد و رنج مردم از فقر و خشونت و بدبختی در آثارم دیده می‌شود. ولی با از بین رفتن آزادی بیان و آزادی هنر اکنون محتاطانه عمل می‌کنم و محتاطانه گام‌برمی‌دارم بخاطر خودم و بخاطر خانواده‌ام و بخاطری که زنده بمانم. من خجالت استم که باید به هنر و مردم بیشتر کار می‌کردم و نمی‌توانم. من خود را در عرصه هنر کم می‌دانم. روزانه صدها سوژه‌های از درد و خشونت را می‌بینم. چه خشونت در مقابل زنان را که در این شب و روز بی‌نهایت دردآور است و یا سوژه‌های اطفال را که دست به تگدی می‌زنند و به صدها سوژه‌های دیگر که امروز اضافه شده است ولی از ترس اینکه مبادا کشته شوم و فامیلم بی‌سرنوشت گردد؛ نمی‌توانم آثار خلق کنم. من در این شب و روز خودم را آدم بی‌همت و ناکام می‌دانم. در حالی که قبلا به ده‌ها اثر درباره زنان و دردهای زنان و اطفال خلق کرده‌ام. جهان باید بدانند که امروز هنرمند افغانستان در بدترین وضعیت اقتصادی قرار دارد بشمول خودم. من کسی استم که وقتی شام به خانه می‌روم اولادهایم چشم به راه یک لقمه نان‌اند. هنرم نان ندارد و هنرم باعث بی‌آبرویم در مقابل دو فرزند و خانم و خانواده‌ام می‌شود. شاید آن‌ها بگویند که ما استادی ترا کار نداریم ما فقط نان می‌خواهیم. اگر شرایط به همین منوال باشد؛ ناچار ترک هنر کرده و برس و رنگ‌هایم را بوسیده سرجایش گذارم.

**با ابراز امتنان از صبور واحدی**

توان و انرژی و انگیزه‌های قبلی وجود داشته باشد. اینکه ما هنر را عرصه معیشت زندگی و انتقال درد و غم می‌دانیم مهم‌ترین چیز در عرصه هنر انتقال هنر به دیگران است. تشویش‌آم اینست که اگر ما روزی نباشیم؛ باید حداقل کسان باشند که هنر ما را زنده نگهدارند. در کل همه هنرها و همه مهارت‌ها در طول ده ماه حکومت امارت روبه نابودی نهاده و هیچگونه پیشرفتی وجود ندارد. حتی برای یک هنرمند زمینه کار و امرار معیشت مهیا نیست. بیشتر هنرمندان از هنر دست کشیده و به شغل‌های شاقه رو آورده‌اند؛ تا مصارف زندگی را به دست آورند.

**از اینکه ما و شما در یک کشور پراز درد بزرگ شدیم خواه ناخواه اثر آن در ما دیده می‌شود. شما چگونه مشکلات افغانستان را در آثارتان می‌گنجانید؟**

من به تکرار و بدون اینکه خسته شوم دردها و مشکلات مردم و اجتماع را در آثارم گنجانیده‌ام. خودم کسی بودم که همه مشکلات را به گوشت و پوست تجربه کردم و کسی بودم که نظر به نداشتن فیس کورس خطاطی از صنف خارج شدم و بدون هیچ چیز به هنر رسیدم و به مصرف شخصی خود کارگاه هنری ایجاد کردم. پنجاه فیصد شاگردانی که مراجعه می‌کنند و من دروازه را به روی‌شان بازمانده‌ام؛ کسانی‌اند که هزینه پرداخت فیس را ندارند و برعلاوه شرایط فراگیری؛ وسایل نقاشی (قلم و رنگ) را برای‌شان مساعد ساخته‌ام. چون خودم درد آن‌هایی را که پول ندارند را کشیده‌ام و درد مردم را



دیدن مادر ثریا خوشحال شده گفت: وه مادر من! چه خوب شد آمدی. لطفاً موهایم را سفت چوتی کن که پوهنتون رفتنم نا وقت می شود. دوستانم در ایستگاه بس در انتظار من استند! رحیمه خندیده گفت: جان مادرا! از اینکه تو دختر لایق و پرتلاش هستی بهات افتخار می کنم ولی همین که موهای زیبایت را چوتی کردم، عاجل خودات را تیار نما که پدرات در یک مذیقه ای بدی گیر مانده و همراهی دهقانان بر خورد مشاجره آمیز کرده است. ثریا دست پاچه شده پرسید: یعنی چی، پدرم؟ رحیمه گفت: همراهی ماما هارون سرزمین ها برو و از نزدیک احوال او را گرفته، برایم اطمینان بدهید که سخت پریشان می باشم. ثریا زیر لب گفت: عجب از این مامای مکار خوشم می آید. هارون، دست ثریا را درحالی که به شدت می لرزید و به دام افتادن پدرش خون وی را به جوش آورده بود گرفت و وارد کاه دان کنار مزرعه شد و با مهربانی گفت: بیا اینجا پنهان شویم تا آن ها متوجه ما نشوند. تا راهی برای نجات یازنه جانم بیایم. ثریا همچو گوسفند رام شده دست هارون را محکم گرفت و با حق هق گریه گفت: هرگاه پدرم را بکشند چی؟ فرهاد با مقداری از ترکاری تر و تازه که از سر زمین های خودش جمع کرده بود وارد دروازه ای بزرگ حویلی شد و طبق عادت صدا زد: ثریا، رحیمه، هارون بیاید کمکم کنید. رحیمه با چشمان اشکبار نزد فرهاد آمده گفت: بمیرم به شوهر دلسوز و مهربانم، کاش دختر بی عقل ما ثریا جان قدر همچو پدربانی را می دانست. فرهاد که از قضیه بی خبر بود، گفت: دختر من مهربان ترین دخترهای جهان است. رحیمه گریه اش را بلندتر سر داد و گفت: تو از هیچ چیز خبر نداری، او از راهی پوهنتون با مردی فرار کرد. فرهاد با دقت به طرف زنش دید و دست پاچه شده پرسید: چی. چه می گویی، چی وقت و؟ رحیمه گفت: همین چند دقیقه پیش از پای شما خبر دادند.

یعنی یکی از هم صنفی هایش به ما اطلاع داد. فرهاد، عاجل از خانه بیرون دوید و طرف پوهنتون رفت که جا است و جولا نی. هارون دستمال را مقابل دهن ثریا گرفت و در آغوش وی لمیده با خودش گفت: زنده باد خواهرم! از قلب فرهاد خون خشم به سرعت تمام فوران می کرد و به چشمانش سرازیر می شد. گویی اشک غم تمام حجرات چشمانش را جر زده و به بیرون تراوش می کند. غمی توأم با خشم و غضب. رفتن بی رحمانه ای دخترش که عذابش می داد و تمامی ارگان های بدنش را تکان می داد باور نکردنی بود. او از شدت غم و غصه، خشم و غضب و آبروی بر باد رفته اش تاب یک جا نشستن را نداشت و در یک حرکت ناهمگون بود، تهو بالا می رفت، دندان هایش جرقس می کرد و صدا در گلویش می خوابید. به یاد گفته های مادر ثریا می افتاد که هنگام وداع دست به گریبانش نموده با لکنت می گفت: نگذار دخترم کمبود مرا حس کند. فرهاد می گریست و با چشمان اشکبار می گفت: کم بود ترا برای من کی پر خواهد کرد؟ تو که مرا تنها می گذاری چطور؟ از شدت گریه ضعف بر وی طاری شده و چشمانش را به رخ زنی که عاشقش بود، می بست و می دانست که زن چوب مرگ را خورده و چنگال بی رحم مرگ بر گلویش فرو رفته است که نجاتش ناممکن می باشد. ثریا به یاد پدر مهربانش اشک افسوس می ریخت و از دیدن قیافه ای احمقانه ای هارون وجودش به لرزه در می آمد. در حالی که نفرتش به او بیش از حد می شد، جلو ریزش اشک هایش را به زور می گرفت. دلش به سوی پدر پرواز می کرد و روسیاهی که هارون برایش تحفه داده بود، مانع هر نوع تصمیمش می شد. ساعت ها می گریست و زانوی غم به بغل می گرفت. تا اینکه یک دم متوجه شد، هارون طبق نقشه ای خواهرش پا به فرار می نهد. به شتاب از جایش برخاست و مقابل هارون ایستاده گفت: کجا... کجا فرار می نمایی؟ من سال هاست این

آرمان را داشتیم که با تو دوست شوم. هارون ناباورانه کنار ثریا نشست و گفت: یعنی چه؟ باورم نمی شود که تو این قدر مرا دوست داشته باشی. ثریا گفت: بالاخره می فهمی. . هارون با خوشحالی گفت: بهر صورت، تشویش نکن، من همراهیت ازدواج می کنم تا کسی متوجه لکه ای دامنت نشود. ثریا با خودش گفت: ثریا! قمار را باختی حریف را از دست نده، بالاخره پدر از تو است ولی به وقت و زمانش. . هر دو درمسجد رفته و با هم نکاح کردند. رحیمه به منظور فریب شوهر از کار ثریا انتقاد نموده اشک تمساح می ریخت و سعی می کرد ثریا را محروم میراث نماید. تمامی دارایی شوهر را که شامل جریب های زمین و دو دربند حویلی در بهترین جای شهر کابل می شد، به نام خود و دخترش نماید. وی با مهارت یک زن مکار مهر پدری را که نمونه ای مثال بود، ذره ذره از دل فرهاد بیرون کشیده و به جایش تخم نفرت می کاشت. با تاسف روز تا روز موفق هم می شد. ثریا تلاش داشت که نفرتش را از هارون مخفی نموده و پلان خودش را پیش ببرد تا جایی که در جامعه ای سنتی و بسته ای شان جای دختران فریب خورده خیلی تنگ و تاریک بود، ناگزیر با هارون به سر می بُرد که از نام بدی رهایی یابد. ثریا سعی می کرد وی را در دام محبت ساختگی خود نگه دارد و ازش حقیقت آنچه را که بالایش آورده بود جویا شود. اعتراف او را بگیرد و خودش را تبریه نماید. هارون که مرد ناز پرورده و لایبالی بود و همیشه به پول و دارای خواهرش زندگی شبا روزی را گذرانده بود؛ ثریا برایش بزرگترین موهبت خداوندی به شمار می رفت. او که به تنبلی و بی کاره گی عادت کرده و همچو فرد طفیلی گذاره نموده بود؛ وصلت با ثریا را بیشتر از همه ترجیح می داد تا به پول های مفت و رایگان بیشتری دست یابد و زندگی اش سر و سامان پیدا کند. / ادامه دارد

SOROOR SADR

سرور صدر

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES  
WITH APPOINTMENT  
Gestion Financière Loyale  
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

VANTAGE

آتوسا تنگستانی فر

همراه با شما در خرید آگاهانه

همگام با شما در فروش موفقیت آمیز



سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

514 995 3041

atosa.tfar@gmail.com

8250 boul. De'carie, Suite 150, Montreal, QC H4P 2P5



خاطره تحویل داری یکتا

مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران  
Commissioner for Oaths

در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها  
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت  
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694

khaterehyekta@yahoo.ca



الهام گرامی

دکترای روانشناسی

از رشته روانشناسی



- مشاور در زمینه مشکلات فردی، کودک و نوجوان
- مشاوره خانواده و زوج
- مدرس مهارت‌های زندگی، مهارت‌های فرزند پروری
- مدرس مهارت‌های زناشویی

(514) 431 2826

Consultant & Life Coach

عضو انجمن مشاورین و روانشناسان کانادا  
طیای مجوز رسمی از سازمان نظام روانشناسی ایران  
(تعداد نظام روانشناسی ۳۳۳۷)

حسابداری و مالیات

XL-ON TAX SERVICES INC

SERVICE D'IMPÔT XL-ON INC

Income Tax Services For:

- Employees, Students
- Self-employed, Professionals
- Corporations
- Non-Residents
- Foreign Income
- Capital Gains
- Business Income / Rental Income
- Separation
- Deceased & more...

خدمات مالیات برای:

- کارکنان، دانشجویان، بازنشستگان
- افراد خود اشتغال، افراد حرفه ای
- شرکتها
- ساکنین خارجی (غیر مقیم)
- ساکنین کانادا با درآمد خارجی
- سود سرمایه
- درآمد تجاری، درآمد اجاره
- جدایی از همسر
- افراد مرحوم و ...



با مدیریت عباس شفیعی

لیسانس بازرگانی از دانشگاه مک گیل

(ارشد حسابداری و مالیات)

عضو سابق انجمن حسابداران قسم خورده کانادا

با بیش از ۲۶ سال تجربه حرفه ای در کانادا

2545 BOUL. CAVENDISH SUITE 134,

Montreal, QC, H4B2Y9

email: INFO@XLONTAX.COM

(514) 806 0060

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخهای باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432

Toronto: 647-822-2529

Spa Illusion

ESTHETIQUE | ÉLECTROLYSE | LASER



514 694-3735

6600 Trans-Canada Hwy, Suite 511  
Pointe-Claire, Qc H9R 4S2



خانواده  
آشپزی  
سرگرمی



2			1	6				9
	6		2	9		8	7	
		3			8	2		5
	5			6		2	7	
	3						4	
1	4		8				9	
3		5	9			7		
	8	7		3	1		5	
6				5	2			4

▲ نرمال

6	7	1						
			1	6	2			5
					7		1	
7	8					3	4	
5	1						2	6
	3	4					5	1
	5		7					
1			3	4	5			
						5	6	4

▲ متوسط

		1			3			9
		6						8
				8	7	4		
6			8					5
		3				7		
2	5				1			6
		4	7	5				
	6					8		
	2		3			1		

▲ سخت

				2		5	9	
8				5			1	6
1			8				2	
			3				6	
		3					2	
	7				1			
	6				4			8
2	8			6				7
7	3		5					

▲ خیلی سخت

مهسا عباس پور



آشپزی هفته

RECIPE OF THE WEEK

## کیک کاکائویی و گان



«کیک کاکائویی و گان» یک نوع کیک ساده با دستور پخت آسان است که می‌تواند گزینه مناسبی برای کسانی که به تخم‌مرغ و لبنیات آلرژی دارند، و همچنین کسانی که گیاهخوار هستند، باشد.

### طرز تهیه:

فر را با دمای ۱۸۰ درجه سانتیگراد روشن کنید تا گرم شود.  
آرد، پودر کاکائو و بیکنگ پودر را با هم مخلوط و الک کنید.  
باقی مواد را به مخلوط مواد خشک اضافه کرده و با همزن برقی یا دستی مخلوط کنید تا یکدست شود. سرکه در این دستور باعث پوک شدن بافت این کیک می‌شود و اصلاً تاثیری در طعم یا بو نخواهد داشت. توصیه می‌شود آن را از دستور حذف نکنید و در صورت در دسترس نبودن، از آبلیموی تازه به همین مقدار استفاده کنید.  
قالبی با سایز ۱۵ را چرب کرده و کف آن کاغذ روغنی بیندازید. سپس مواد را داخل قالب ریخته و در فر گرم شده به مدت حداقل ۳۰ دقیقه قرار دهید. پخت کیک را با خلال دندان چک کنید، اگر خلال تمیز بیرون آمد، کیک شما پخته است. پس از خنک شدن آن را سرو کنید. نوش جان

### مواد لازم:

۱. آرد سفید
۲. پودر کاکائو
۳. آب
۴. روغن مایع
۵. شکر
۶. بیکنگ پودر
۷. وانیل
۸. سرکه سفید

توضیح: خانه‌های جداول روبه‌رو را با عددی ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

### جدول سودوکو

SUDOKU TABLE

## سخن ستارگان (برای تفنن و سرگرمی)

ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

فال شما برای ۲۱ تا ۲۷ ژوئیه / ۳۰ تیر تا ۵ مرداد

### متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)



اکنون بر خانه، خانواده و زندگی شخصی تمرکز دارید. بسیاری از شما بیش از همیشه درگیر یکی از والدین هستید. به همین دلیل ترجیح می‌دهید به خانه پناه برده و در محیط گرم آن آرامش یابید. با این وجود، حاکم شما مریخ همچنان با ژوپیتر خوش‌یمن در موقعیت شما بوده و این بدان معناست که می‌خواهید فعال باشید! تغییر موقعیت ونوس تعامل با خواهر و برادر، دوستان و همسایه‌ها را بیشتر می‌کند و بیش از همیشه زیبایی‌های اطراف خود را می‌بینید.

### متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)



این هفته خورشید به موقعیت شما آمده و چهار هفته همان جا می‌ماند. این شرایط به شما فرصت می‌دهد باتری‌های خود را برای بقیه سال شارژ کنید. افراد و شرایط مطلوب جذب شما می‌شوند. بله این قدرت خورشید است! در این زمان به دلیل حضور ژوپیتر خوش‌یمن در بالای موقعیت شما، از قدرت بسیار برخوردارید. حضور ژوپیتر باعث می‌شود در نظر دیگران موفق به نظر برسید! ونوس هم با مخفی شدن در موقعیت شما، عشق را به همراه می‌آورد.

### متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)



در چهار هفته آینده سرعت زندگی روزمره بسیار افزایش می‌یابد. مأموریت‌ها، قرار ملاقات‌ها، سفرهای کوتاه و دیدار خواهر و برادر و اقوام وقت شما را پر می‌کند. می‌خواهید دیگران را شاد کنید. می‌خواهید نظر خود را در مورد چیزی به دیگران بگوئید. حاکم شما ونوس، سیاره‌ای که همه چیز، خصوصاً پول، را جذب شما می‌کند، به یکی از خانه‌های پول شما می‌آید! این بدان معناست که در چهار هفته آینده پول دارتر می‌شوید!

### متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)



سال شخصی شما به پایان رسیده اما سال جدید هنوز آغاز نشده است. این بدان معناست که اکنون زمان برای شما زمان بلا تکلیفی است. می‌توانید از این زمان برای تعیین اهداف آینده استفاده کنید. می‌خواهید در سال آینده چه چیزهایی را به دست آورید؟ سه هدف اصلی شما کدام هستند؟ حتماً اهداف خود را تعیین کنید تا به راحتی بر آنچه برایتان اهمیت دارد تمرکز کنید. اهداف تصمیم‌گیری را برایتان آسان‌تر می‌کنند.

### متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)



در چهار هفته آینده به ارزش‌های خود می‌اندیشید. می‌خواهید بدانید چه چیز واقعا مهم است، دوست ندارید پیر شده و تأسف کارهای نکرده را بخورید. می‌خواهید کنترل بهتری بر دارایی خود داشته باشید. خبر خوب آنکه این هفته ونوس منصف به موقعیت شما آمده و به مدت چهار هفته همان جا می‌ماند. این حضور باعث می‌شود در نظر دیگران جذاب و با سیاست باشید. به دنبال آرامش و حل مشکلات با دیگران هستید. اولویت گذراندن زمان خوب با دوستان است.

### متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)



در چهار هفته آینده از محبوبیت بیشتری برخوردارید و بیش از همیشه با دوستان و گروه‌ها و کلوب‌ها در ارتباط هستید. حس ایده‌آل‌گرایی شما بالا گرفته و به همین دلیل می‌خواهید به سازمان‌های خیریه و نیازمندان کمک کنید. عالی! ونوس منصف اکنون در بالای موقعیت شماست و افراد را در رابطه با تجارت و کار جذب شما می‌کند. ممکن است فردی در رابطه با بهتر کردن شرایط و یا ظاهر چیزی به مشورت و نظر شما نیاز داشته باشد.

# PhotoMahnaz

عکاسی عروسی، تولد، بارداری، کودک، خانواده و ... در آتلیه مخصوص و یا محل مورد نظر شما با قیمت‌های ویژه و مناسب

www.PhotoMahnaz.com  
PhotoMahnaz: ۵۱۴-۶۶۰-۸۲۶۰

### متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)



از تولد شما ماه‌ها گذشته است و این بدان معناست که برخی امور در زندگی شما به اوج خود رسیده‌اند. در ارتباط با افراد مقام دار باهوش، مؤدب و خوش‌برخورد باشید. پل‌های پشت سر را خراب نکنید. برخی شرایط ممکن است در حال حاضر درست نباشد. باید به آن‌ها توجه نکرده و زندگی را با پیشرفت و ترقی پیش ببرید. حضور ونوس روابط با همکاران و همین‌طور سلامت شما را بهبود می‌بخشد. فراموش نکنید هر لحظه زندگی را باید زندگی کرد.

### متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)



کیف خود را بردارید که در چهار هفته آینده به کار مشغول خواهید بود. استانداردهای بالایی برای خود داشته و می‌خواهید مفید باشید! می‌خواهید هر کاری که انجام می‌دهید سودمند باشد. اساساً می‌خواهید زندگی را به‌خوبی مدیریت کنید. نگران نباشید. ونوس برای شما پادشاهی خواهد داشت. این سیاره در چهار هفته آینده از یکی از مهم‌ترین بخش‌های تفریح در موقعیت شما عبور کرده و فعالیت‌های اجتماعی، سفر و تفریح را به همراه می‌آورد.

### متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارس)



خبر خوب آنکه چهار هفته آینده برای شما سراسر سفر و تعطیلات، عشق و فعالیت‌های لذت‌بخش با بچه‌ها خواهد بود. بلکه اکنون نوبت شماست! نه تنها می‌خواهید به تفریح و فعالیت‌های اجتماعی بپردازید، بلکه می‌خواهید خود واقعی خود باشید و خلاقیت‌هایتان را نشان دهید. می‌خواهید آزاد بوده و خودتان باشید. برخی از شما به تغییر دکوراسیون منزل مشغول می‌شوید. بهتر است اقوام را دعوت کرده و از محیط گرم خانه لذت ببرید.

### متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)



هرسال یک بار خورشید به مدت چهار هفته در بالای موقعیت شما قرار می‌گیرد و اکنون آن زمان فرارسیده است. از نظر سمبلیک خورشید بر شما تابیده و شما را در مرکز توجه دیگران قرار می‌دهد. به همین دلیل همه شما را می‌ستایند و از توانمندی بسیار شما صحبت می‌کنند. با توجه به آنکه این پدیده خارق‌العاده برای شما اتفاق می‌افتد، اکنون بهترین زمان برای آن است که به دنبال هر آنچه می‌خواهید باشید.

### متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)



به تغییر نیاز دارید، بنابراین مصمم باشید که بنا به انگیزه‌های خود برای انجام کارهای متفاوت عمل کنید! اینشتاین گفته است «باید بخواهم از آنچه هستم دست بکشم تا آنچه می‌خواهم شوم». گاهی واقعاً باید آنچه هستید را کنار بگذارید و به عبارتی به کشف ذهنی خود بپردازید. ونوس منصف به یکی از خانه‌های پول شما آمده و این بدان معناست که کمک مالی که به آن نیاز دارید و یا ارثیه‌ای به شما خواهد رسید.

### متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)



ونوس در مقابل موقعیت شماست و این نشان‌دهنده روابط، ازدواج و ارتباطات کاری بسیار خوب است. حضور ونوس حتی روابط با دشمنان را هم بهتر می‌کند. چه نعمتی! قطعاً در چهار هفته آینده سوء تفاهات را کنار گذاشته و مشکلات در روابط را حل می‌کنید. در این مقطع زمانی همچنین بیشتر درگیر مسائل مالی و اموال مشترک، از جمله مالیات، بدهی و ارثیه هستید. در ماه آینده نسبت به همه چیز احساساتی خواهید بود.

**نازک سلیمانپور**  
مشاور رسمی املاک مسکونی  
در استان کبک

• همکاری با تیم حرفه‌ای جهت اخذ وام مسکن  
• ارزیابی رایگان ملک برای فروشندهگان  
• مشاوره رایگان برای خریداران

**Nazak Soleimanpour**  
Courtier Immobilier Résidentiel  
Residential Real Estate Broker

**438.872.7373**  
soleimanpournazak@royallepage.ca

**ROYAL LEPAGE**  
Du QUARTIER  
AGENCE IMMOBILIERE

Office: 6971 Ch. Côte-de-Liesse, RC Montréal (St-Laurent), QC H4T 1Z3

انجمن خوشنویسان ایران در مونترال  
با همکاری مجله هفته برقرار می‌کند

**کلاسهای آموزش خوشنویسی | حضوری و آنلاین**  
تستعلیق، شکسته نستعلیق، تحریری  
همراه با برگزاری آزمون و اعطای گواهینامه رسمی انجمن خوشنویسان ایران  
انوار کتابت به رایگان در اختیار هنرجو قرار می‌گیرد

**514-476-7259**



## شعر هفته

در ارتباط تنگاتنگ میل لنگ و فرهنگ  
مجلس است و کمیسیون هایش  
که همه دکترا و اعضایش  
از تخصص چقدر سرشارند  
دکترهای واقعی دارند  
کاشکی بود مدرک ایشان  
مرتبط با مقام و کرسی شان  
فی المثل هست یک نماینده  
متعهد، درشت و ارزنده  
ابداً اهل باندبازی نیست  
یا طرفدار حزب نازی نیست  
پدر علم چرخش میل لنگ  
رفته توی کمیته فرهنگ  
گرچه خیلی سواد هم دارد  
سخنش استناد هم دارد  
منتها جای او در آنجا نیست  
فرش بر پشت بام زیبا نیست  
چون که دور از تخصصش بوده است  
بودنش بیخودی و بیهوده است  
درنیاورده چون که سر از کار  
ممتنع رأی می دهد هر بار  
او که میل لنگ کار قهاری ست  
کارش امروزه روز بیکاری ست  
هر کسی جای خود اگر باشد  
اثرش نیز بیشتر باشد  
گر جز این شد فساد خواهد شد  
آستینش گشاد خواهد شد  
ماه باید در آسمان باشد  
ابر باید کنار آن باشد  
ابر و خورشید و غیره در کارند  
برو آنجا که لازمت دارند  
منبع: (بوقلمان، سعید طلائی. تهران؛ کتاب قاف، ۱۳۹۶)

## خیلی با معرفت بود (درباره ولتر)

## حکایت هفته

بعضی وقتها بعضی آدمها حرفهایی میزنند که تا عمر بشر باقی است، باعث گرفتاری می شود. ولتر هم یکی از این حرفها را زده. خدایبامرز گفته «من با تو مخالفم، ولی حاضرم جانم را بدهم تا تو حرفت را بزنی».

بعد از آن هر کسی خواست درباره آزادی حرفی بزند متأثر از همین حرف ولتر بود. مثلاً عدهای گفتند: من با تو مخالفم و جانم را می دهم تا تو حرفت را بزنی. دار و دسته دیگر گفتند: من با تو مخالفم و جانت را هم بدهی نمی گذارم که حرفت را بزنی. بعضیها گفتند: من با جانت مخالفم، ولی جانم را می دهم که آزادانه وصیت کنی.

عدهای استناد به قانون کردند: اصلاً جان تو غیرقانونی است. بعضی از آموزگاران هم گفتند: من با حرف تو موافقم، اما حرف بی حرف؛ دارم درس می دهم. بعضیهای دیگر گفتند: اگر توانستی شش بار پشت سر هم بگویی «جون! جونم و جونت و جونمون فدای جون مخالفمون»

یک بازاری می گفت: تو اول حرفت را بزنی، تا من بعداً جانم را بدهم. یکی از کسانی که احضار ارواح می کرد، روح یکی از پیروان پر و پا قرص ولتر را احضار کرد. روحه گفت: «بی خودی جانم را دادم، طرف حرفی برای گفتن نداشت!» بعضی از محققان گفتند: شاید اصلاً ولتر با مخالفانش هم عقیده بوده که می گفته جانم را می دهم تا مخالفانم حرفشان را بزنند.

تاریخ نویسی که درباره ولتر تحقیقات ارزنده ای داشت، مطلبی دارد که چون با موضوع بی ارتباط نیست نقل می کنم. او از رابطه ولتر و مادام امیلی دوشاتله فیزیکدان و ریاضیدان برجسته هم عصرش می نویسد و اینکه این دو دائماً در بحث و مناظره بودند. در حین یکی از همین بحثها ولتر به شدت با افکار امیلی مخالفت کرد و بعد برای دلجویی گفت: من اگر چه با تو مخالفم، ولی حاضرم جانم را بدهم تا تو حرفت را بزنی.

بعدها وقتی از مادام امیلی درباره ولتر پرسیدند، گفت: آه، مرد عجیبی است. به جای اینکه قربان صدقه خانمها برود، قربان صدقه افکارشان می رود. داش غلام هم که از لوتیهای جنوب شهر است می گوید: ولتر خیلی با معرفت بود. سردبیر یکی از نشریات هم در حینی که از دست مخالفانش کتک مفصلی می خورد، گفت: حاضرم یک صفحه از روزنامه ام را بدهم تا افکارشان را هم بیان کنید.

منبع: (مولای درز فلسفه، اردلان عطارپور. تهران؛ نشر علم، ۱۳۹۱. قسمتی از حکایت «خیلی با معرفت بود»)

## نکته هفته

وقتی عشق می ورزید بهترین های وجودتان شکوفا می شوند.

## نقل قول هفته

پاتریک هانری: تنها یک چراغ مرا هدایت می کند و آن چراغ تجربه است.

## ضرب المثل هفته

پارسی: کسی که بر جایگاه خویش منم زد، بخت از وی روی بر خواهد تافت. اسپانیایی: پای عادت را بشکن.

## لطیفه های هفته

www.hafteh.ca

- ☺ اگه واسه مذاکرات برجام به جای این تیم مذاکره کننده یه املاکي فرستاده بودن ... تا الان معامله جوش خورده بود امضا رو هم گرفته بود.
- ☺ این قدر مشروب برای سلامتی این و اون خوردید ... یه لیوان آب کرفسی، آب پرتقالی، شیری هم برای سلامتی خودتون بخورید جای دوری نمی ره!
- ☺ زندگی من رو انگار صدا و سیما سانسور کرده نه بوسی، نه بغلی، نه دیالوگ عاشقانه ای ... فقط اومدم یه موز بردارم برم!
- ☺ امسال هممون با گوسفندا همدردیم ... چون هر دومون به دست ابراهیم قربونی شدیم!
- ☺ این قدر هوا گرمه بابام به جا خُر و پف داره قل قل می کنه ... فکر کنم جوش آورده!
- ☺ سنگ قبر ۵۰ میلیون به بازار آمد... پنجاه میلیون؟؟؟ مگه طلاست؟ نه! ولی زیرش جواب های سوالات شب اول قبر تقلب نوشته شده
- ☺ طرف اومده با عصبانیت میگه این یارو زبون آدمیزاد حالیش نمیشه، بیا تو باهش حرف بزنی! ... نفهمیدم داره به من فحش میده یا به یارو؟

SHARIF EXCHANGE  
**صرافی شریف**  
 توجه: انتقال ارز به ایران و برعکس نداریم  
 www.sharifexchange.ca  
 Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

★★★★★  
**Five Star I.P.M Inc.**  
**صرافی پنج ستاره**  
 متوجه تر با نهان

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و  
 بالعکس با کمترین هزینه

514 585 2345 | 514 846 0221

4010 Saint-Catherine St West, H3Z 1P2

Artistic Men Haircut  
 by Sirous  
 متخصص  
 مدل های هنری  
 برای آقایان  
 514-240 1493

کلیه خدمات عکاسی و  
 فیلمبرداری حرفه ای در استودیو  
 فقط با وقت قبلی  
**STUDIO PHOTOBOOK**  
 (514) 984-8944  
 7352 Rue St. Hubert, Montreal H2R 2N3

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
 هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
 انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ....  
 (514) 369-3474  
 Marché de poisson et viande 5700 Steeles West, Montreal QC, H4A 1K1

ترجمه رسمی و دعوت نامه توسط شهریار بخشی

514-624-5609 - 514-655-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

مشاوره: درمانی، تحصیلی و مهاجرت

حسین تر کپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com 514-846-8872

# استخدام

موسسه خدمات خانگی، یک شرکت کانادایی-  
 کره ای با ۱۰ سال سابقه، استخدام می کند:

ما به تعدادی نیروی کار متعهد نیاز داریم و پرداخت ما عالی  
 است.

نوع کار: تمیزکاری منزل، نگهداری از کودکان و سالمندان و...  
 شکل کار: فردی، تیمی یا خانوگی  
 مشتریان: ۹۰ درصد کانادایی و ۱۰ درصد آسیایی های متمول  
 دریافتی شما: در حد عالی (به صورت نقدی یا چک)  
 ساعات کاری: روز یا شب، کاملاً منعطف

Hiring by: Family Care Services

Please contact Ms. Anna Lee

514-690-7005

Resumes to: 4familycareservices@gmail.com

## استخدام در مونتreal

رستوران کباب سرا برای تکمیل کادر شعبه های خود،  
 نیازمند نیروی کار با تجربه است.

514-933-0933

## جای آگهی شماست

# نیازمندی‌ها

با حداقل هزینه نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره‌های نوشته نشده ۵۱۴ هستند

۷۴۶-۹۳۹۹	امین طاهری	۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی	اتومبیل (فروش)	
۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاک‌زاد	۵۸۸-۰۶۰۹	مهدی انصاری	Auto Highlander	۹۹۰-۲۵۰۰
۶۹۰-۶۱۸۱	متین تیره‌دست	۹۷۱-۷۴۰۷	کاظم پرتوتهرانی	www.autohighlander.com	
۲۹۶-۷۳۰۶	مرژگان رجبی	۹۹۵-۳۰۴۱	آنوسا تنگستانی‌فر	1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R1P7	
۴۶۷-۸۴۹۱	عبدالله صفوی	۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار	اتومبیل - تعمیرگاه	
۹۹۳-۷۹۷۶	مریم طالبی	۴۳۸-۸۷۲-۷۳۷۳	نازک سلیمان‌پور	اطلس	۴۸۴-۴۴۸۱
۴۳۸-۳۴۵-۵۰۶۶	فریبا علیزاده	۷۳۰-۳۹۰۹	آرش شکور	6000 saint jaque H4A 2E9	
	بیمه - خودرو - خانه - سفر	۲۹۰-۲۲۱۰	شهره شهریان	شمیران	۴۸۷-۶۲۶۲
۶۹۰-۶۱۸۱	متین تیره‌دست (بیمه سفر)	۶۲۵-۲۵۲۵	سحر صمدایی	آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
	مشاور فارسی زبان بیمه Allstate	۴۳۸-۳۹۷-۳۲۱۲	رکسان صمیم	رویا	۹۳۴-۳۳۷۴
۶۵۲-۷۶۷۷	مهرداد ملک جمشیدی	۹۹۶-۱۰۶۵	هلیا عارفی‌دوست	سیروس	۲۴۰-۱۴۹۳
	بیمه - ویزیتوری و دانشجویی	۶۱۳-۸۸۹-۴۷۰۰	مهدی فلاحی (اتاوا)	فریبا	۴۸۷-۰۸۰۰
۶۹۰-۶۱۸۱	متین تیره‌دست	۵۶۱-۳۵۶۱	آرزو گتمیری	Spa Illusion	۶۹۴-۳۷۳۵
۷۱۵-۲۴۹۴	فریده شرفی	۲۲۲-۲۲۹۳	مانیا نیازی	ارز و صرافی	
۹۹۳-۷۹۷۶	مریم طالبی	۵۷۴-۶۱۶۲	هایک هارتونیان	آپادانا	۷۳۱-۸۸۳۹
	پس‌انداز تحصیلی	۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز هم‌تیاان	بیستی	۸۰۶-۰۰۲۰
۷۷۸-۷۳۷۷	مروارید معماریان	۸۱۳-۱۰۰۰	مهرک ایران‌فر	پنج ستاره	۸۴۶-۰۲۲۱
	پزشکی - روانشناسی - مشاوره	۶۷۷-۳۹۰۰	محمود رحیم‌زاده	شریف	۲۲۳-۶۴۰۸
۸۴۶-۸۸۷۲	حسین ترکپور	۹۹۲-۷۴۶۲	سینا امیراصلانی	پاسیفیک	۲۸۹-۹۰۱۱
۴۳۷-۹۷۴-۲۹۹۴	لاله رهبین	۹۶۶-۹۶۸۱	الهام نیاجامی	Expert FX	۸۴۴-۴۴۹۲
۴۳۱-۲۸۲۶	الهام گرامی		املاک - تعمیرات ساختمان	آژانس مسافرتی	
	ترجمه و دعوت‌نامه رسمی	۴۴۱-۴۲۹۵	شرکت بن	سلطان تراول	۴۸۴-۴۰۰۰
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی	۹۴۲-۹۹۶۹	شرکت آماج	آموزش - مدارس و موسسات	
۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴	خاطره تحویل‌داری یکتا	۴۶۳-۳۰۱۴	لوله‌کشی پتانسیل	کالج فنی و حرفه‌ای اوپرون	۷۳۹-۳۰۱۰
۶۹۱-۴۳۸۳	رضا داوودی	۲۹۰-۲۹۵۹	Pars Construction Group	انجمن خوشنویسان	۴۷۶-۷۲۵۹
۴۳۸-۸۷۶-۴۸۲۲	حمید شورکایی		املاک - بازرسی ساختمان	مدرسه دهخدا	۲۵۸-۸۱۸۶
۸۸۴-۱۰۱۶	سارا کیانی	۵۰۸-۳۸۱۱	حسین فرهمند	مدرسه فردوسی	۵۰۲-۴۳۷۸
۴۳۸-۹۲۰-۹۳۰۵	فیروزه مسیحا	۹۷۱-۱۳۵۹	محمود رضا اسکندری	کالج فنکی	۹۰۷-۵۰۷۳
	چاپ و کپی	۶۶۳-۷۲۱۵	علیرضا شریف‌زاده	مدرسه وست آیلند	۶۲۶-۵۵۲۰
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکی ان دی جی		املاک - وام مسکن	آموزش - موسیقی	
	حسابداری	۹۶۲-۸۸۳۰	هومن بصیر	استاد پیانیست قرمچه داغی	۴۸۴-۸۷۴۸
۵۴۹-۱۳۴۴	حجت رستمی	۴۳۸-۳۹۴-۵۲۸۵	صبا المعی	پیانو / فخاریان	۹۹۶-۱۶۲۰
۸۸۶-۷۴۷۱	مهديه سلیمی	۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز باباخانی	پیانو / TwinMuse	۸۱۴-۱۷۴۹
۸۰۶-۰۰۶۰	عباس شفیع	۹۹۵-۳۰۴۱	آنوسا تنگستانی‌فر	سنتور / صابر جلیل‌زاده	۵۴۹-۴۶۹۷
۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر	۸۳۴-۸۰۵۳	مهرداد مرادخانی	آموزش - زبان	
۴۵۸-۷۵۹۹	اردشیر معین افشاری	۹۷۹-۹۸۰۹	شیرین تیموری	دکتر رضا یاوریان	۶۵۳-۳۰۵۰
۲۲۵-۳۵۰۰	Elan Accounting		بیمه عمر و سرمایه‌گذاری	املاک - مشاور املاک	
		۵۵۳-۰۹۷۸	مهدی امانی	محمد اجزاجی	۹۲۴-۵۰۵۵



کتاب فروشی - کتابخانه	کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲
نوروززمین	محرر رسمی	۷۸۷-۸۸۴۰
مونا صالحی	مراکز مذهبی	۹۰۳-۸۵۶۰
انجمن بهایی	موسسه خوبی	۸۴۹-۰۷۵۳
مشاور مهاجرت	روادید	۳۴۱-۲۲۳۵
معصومه علی محمدی	کنجی	۹۰۳-۴۷۲۶
www.GanjiCo.com	علی مختاری	۲۸۹-۹۰۴۴
۹۰۳-۴۷۲۶	سهیل ملاحمدی	۷۴۸-۰۹۴۹
نان و شیرینی	سنگک آذر	۶۳۴-۶۳۶۳
کندم	وکیل	۸۳۶-۵۵۵۳
نیوشا ریاحی		۹۵۳-۳۵۷۰

کباب سرا - اتواتر	کباب سرا - نانزآیلند	۹۳۳-۰۹۳۳
755 Atwater Ave.	7, Place de Commerce, Porte #102 Verdun	۷۶۶-۲۸۵۵
سی دی - ویدیو	تپش	۲۲۲-۳۳۳۶
عکاسی و فیلمبرداری	استودیو رز	۴۸۸-۷۱۲۱
استودیو فتوبوک	عکاسی مهنان	۹۸۴-۸۹۴۴
۶۶۰-۸۲۶۰	فرش و موکت	۷۳۹-۴۸۸۸
قالی شویی و رفو	فروشگاه‌ها	۴۸۸-۸۳۸۳
الامانه	دانیکا	۹۰۳-۹۹۹۳
Exo Fruits	A Pus Quality Nuts	۷۳۸-۱۳۸۴
۶۹۱-۰۰۰۲	کامپیوتر و خدمات	۲۵۸-۸۱۸۶
بیژن جلالی		

حمل و نقل	المیک	۹۳۵-۳۳۰۰
قربان	Loadex Transport	۸۸۷-۰۴۳۲
داروخانه	پروکسیم	۲۳۴-۳۳۹۹
۲۸۸-۴۸۶۴	گل‌نسیم ریاحی	۵۱۹-۳۰۶۰
۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰	فارماپری لاوال	۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷
۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷	دندانپزشک	۶۳۴-۷۲۸۱
راضیه رضوی	علی شفیععی	۶۸۵-۶۲۲۲
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی	۹۳۳-۶۸۰۰
فریدون هرنیدیان	رسانه‌های گروهی	۸۴۸-۹۵۹۹
بازار	پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
۹۹۶-۱۶۲۰	ر-می	۸۳۴-۷۲۵۴
هفته	رستوران - کیتترینگ	۷۳۷-۴۵۲۷
پوشاپ (هندی)		

# جای آگهی شماست

تمام مشتریان من تبدیل به دوستان صمیمی من شده اند. اجازه بدهید به شما نیز خدمت کنم. ۶۱۳-۸۸۹-۴۷۰۰

yes@RealOttawa.ca

## محل‌های پخش هفته در اتاوا

سوپرمارکت آریا  
508 Gladstone Ave  
۶۱۳-۵۹۴-۳۶۳۶

فروشگاه شیراز  
725 Somerset St W . K1R 6P7  
۶۱۳-۵۶۳-۱۲۰۷

فروشگاه کابل  
355 Montreal Rd, Vanier, ON K1L 6B1  
۶۱۳-۸۹۷-۶۶۶۶

رستوران دونرما  
129a Bank St. Ottawa, ON K1P 5N7  
۶۱۳-۶۹۵-۲۲۲۱

افغان کباب اکسپرس  
249 Bank St. Ottawa, ON K2P 1X2  
۶۱۳-۵۹۳-۸۸۸۰

محل جدید پخش هفته در اتاوا  
دفتر مهاجرتی روادید  
310 Miwate private, Unit 311, Ottawa, K1R 0E2

( 5 1 4 ) 8 3 4 - 7 2 5 4  
www.hafteh.ca info@hafteh.ca



Cover  
NO.689

## 16. Histoire de couverture

La culture canado-iranienne revient à la vie au Canada

Mehrdad Ariannejad : Ce festival est une réponse à la nécessité d'accepter la responsabilité sociale

■ Arash Mohebi, Photos: par Tirgan et Nikoo Babzani

**24 Immigration:** Masoumeh Alimohammadi  
Le Canada, premier choix des étudiants étrangers



24

**43 Photoreportage:** Tirgan et Nikoo Babzani  
Le festival Tammuz à Toronto à travers les lentilles



43

**32 Culture:** Alireza Shams  
Le remède, de Lydia Davis



32

**52 Economie:** Armin Aryanpour  
La bataille contre l'inflation avec une arme à double tranchant appelée taux d'intérêt



52

**63 Afghanistan:** Nargis Hashimi  
Sabor Vahidi dans une interview exclusive avec Hafteh :  
Peut-être que je serai obligé de mettre le pinceau de côté



63

Publication: Journal Hafteh / 4479777 Canada Inc

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne a Canada

A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Canada

21 jui 2022, numéro 689

(514) 834-7254  
• www.hafteh.ca  
• info@hafteh.ca  
• news@hafteh.ca  
• ad@hafteh.ca  
• ISSN 1918-4379 Hafteh

Hafteh will not be published on the following dates during 2022:

January 6th March 24th  
July 7th October 13th

Siège social:  
1980 Rue sherbrooke O  
Suite#: 900  
Montreal H3H 1E8

**Rédacteur en chef: Khosro Shemiranie**

Editeur en ligne : Arash Mohebi

Photographe: Mahnaz Zangirzani

Dessinateur: Siros Yahyaabadi

Littérature: Farangis Shakiba

Psychologie: Dr Elham Gerami

Economie: Armin Aryanpour

Immigration: Masoumeh Alimohammadi

Cinema: Aref Mohammadi

Medicine: Dr. Faegheh Ebrahimi

Droit: Me Niousha Riahi

Communauté afghane: Nargis Karimi Hashimi,

Actualité Communauté: Zahra Salehi



le prix: \$3.50

Les frais de l'abonnement annuel: 160 dollars

This project is funded in part by the Government of Canada.  
Ce projet est financé en partie par le gouvernement du Canada.

# عبدالله صفوی

## مشاور مالی

### بیمه و سرمایه‌گذاری



مشاوره رایگان

امروز تماس بگیرید:

**(514) 467-8491**

بیمه عمر، از کار افتادگی

بیماری‌های خاص و...

پس‌انداز تحصیلی

برنامه‌ریزی بازنشستگی و...

بیمه مسافرتی و سوپرویزا

**ABDOLLAH SAFAVI**

Financial Security Advisor

Office:

(514) 931-4242 ext. 2567

abdollah.safavi@canadalife.com

[www.safavifinancial.com](http://www.safavifinancial.com)

scan me for  
free ebook!





صرافی  
بِیستی  
مونترال



Montreal  
BISTI  
EXCHANGE

ارسال حواله



خرید و فروش ارز



خرید و فروش ارزهای دیجیتال



وسترن یونیون



Competitive rates - Fast transfers - FINTRAC-regulated



+1(514) 806 0020 | [www.bisti.ca](http://www.bisti.ca) | [bisti@bisti.ca](mailto:bisti@bisti.ca) | [instagram.com/bistifx](https://www.instagram.com/bistifx)



انجمن خوشنویسان ایران در مونترال  
با همکاری مجله هفته برگزار می کند

## کلاسهای آموزش خوشنویسی | حضوری و آنلاین

نستعلیق ، شکسته نستعلیق ، تحریری

همراه با برگزاری آزمون و اعطای گواهینامه رسمی انجمن خوشنویسان ایران  
ابزار کتابت به رایگان در اختیار هنرجو قرار میگیرد

**514-476-7259**





**INSTITUT TECHNIQUE**  
**AVIRON**  
**TECHNICAL INSTITUTE**  
**DE MONTRÉAL**

80 années écoulées pour le bon service

• امکان دریافت وام و بورس  
• مشاوره برای کارایی ارائه می‌شود

**Service de Placement Disponible**




## روایهای خود را واقعیت بخشید

Les cours sont disponibles en français ou en anglais  
Le cours de dessin industriel est offert en ligne ou en présentiel

**Programmes D.E.P 1800 heures:**

**دوره های حضوری**

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Électricité
- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- برق کاری

**دوره های آنلاین**

- Dessin industriel
- طراحی صنعتی

امتحانات: حضوری در محل یا آنلاین




5460 Royalmount, Ville Mont-Royal 📍 De La Savane      www.avirontech.com      514-739-3010

## مهندس مهدی انصاری

### مشاور املاک

کارشناسی ارشد مهندسی عمران از دانشگاه کنکوردیا

- خرید و فروش تخصصی ملک، دسترسی ویژه به پیش خرید
- در سراسر مونترال
- دسترسی تضمینی به بهترین مبلغ وام با کمترین سود بانکی

**بسته خرید ویژه، مخصوص پرستاران و پزشکان عزیز**

## Mahdi Ansari

Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real estate Broker



GROUP IMMOBILIER  
**LONDONO**  
REALTY GROUP INC

📞 **514-588-0609**  
CANADA AWARDED BROKER 2020 - 2021

🌐 www.mahdiansari.com  
📱 medi.ans.mtlbroker